

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

ZATERDAG 25 NOVEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 278



Na omstreden overwinning ex-communist Kwasniewski

Polen in rep en roer

WARSCHAU - Na de presidentsverkiezingen in Polen is de politieke spanning in het land hoog opgelopen. Ruim een half miljoen mensen vechten bij de hoge raad de geldigheid van de verkiezingen aan. Bijna honderd afgevaardigden in het parlement ondertekenden een motie van wantrouwen tegen minister van Justitie Jerzy Jaskiernia. Diverse personen en instanties vroegen na bedreigingen politiebescherming aan.

Bij de verkiezingen van afgelopen zondag werd de huidige president Lech Walensa met ruim zeshonderdduizend stemmen verschil verslagen door Aleksander Kwasniewski. Beiden kregen elk meer dan negen miljoen stemmen. In navolging van de verkiezingsstaf van president Lech Walesa en van de leider van de vakbond Solidariteit Marian Krzaklewski hebben honderdduizenden Polen officiële protesten ingediend bij de hoge raad.

Veel klagers vinden dat Kwasniewski de verkiezingen heeft vervalst door onjuiste gegevens over zichzelf op te geven in officiële documenten. Zo heeft hij het aandelenbezit van zijn vrouw verzwegen en heeft hij zich in strijd met de feiten gepresenteerd als afgestudeerd econoom.

Er is niet alleen protest tegen de handelwijze van Kwasniewski maar ook klagen veel mensen over onregelmatigheden in de stembureaus. Velen verklaarden dat ze hun stem niet konden uitbrengen, omdat kennelijk iemand anders al in hun naam had gestemd. Sommige leden van stembureaus zeiden dat ze gezien hadden dat andere leden een stapel stembiljetten in de stembus deponeerden. Het grote aantal protesten is opmerkelijk, temeer daar de Polen maar enkele dagen de tijd hadden om hun protest ten burele van de Hoge raad in Warschau te deponeren.

Solidariteits-leider Krzaklewski in Gdansk en leden van het verkiezingscomite van Walesa in Poznan vroegen na bedreigende telefoontjes politiebescherming aan. De rector van de universiteit van Gdansk werd telefonisch bedreigd nadat hij opnieuw had bevestigd dat Kwasniewski niet was afgestudeerd als econoom en dat hij zelfs het laatste jaar niet had afgemaakt.

Al eerder was de openbare aanklager in Warschau een onderzoek begonnen tegen Kwasniewski. Onjuiste verslaglegging van financiën door leden van het parlement is strafbaar volgens de Poolse anti-corruptiewet. Het verzoek tot een onderzoek, van Solidariteit en de staf van Walesa, werd door minister van Justitie Jaskiernia in zijn functie van Procureur-Generaal in beslag genomen. Later verklaarde hij dat een dergelijk verzoek niet bestond.

Wegens deze inmenging in een correcte afloop van de verkiezingen, tekenden bijna honderd afgevaardigden in het parlement, voornamelijk van de Vrijheidsunie van Jacek Kuron en van de nationalistische KPN, een motie van wantrouwen tegen Jaskiernia. Deze motie komt pas volgende week in stemming omdat voor zo'n motie een afkoelingsperiode van een week geldt.

De ondertekenaars vroegen bovendien in het parlement aan premier Jozef Oleksy om opheldering over de acties van Jaskiernia. Oleksy was aanwezig in het parlement, maar verwaardigde zich niet te antwoorden. Hij liet het over aan Jaskiernia. "Dit is absurd", schreeuwden de leden van de oppositie. Jaskiernia zei dat hij niets onregelmatigs had gedaan en dat de oppositie kennelijk op agitatie uit was, omdat zij het verlies van Walesa niet kon verkroppen.

Naar aanleiding van Bijlmerramp van 1992

Trauma-opeiding voor helpers

HEERLEN - Vrijwillige en semi-professionele hulpverleners krijgen van de politie een trauma-opleiding. Het politie opleidingscentrum Zuid-Nederland (POC) in Heerlen heeft de cursus ontwikkeld.

Aanleiding tot deze onderwijsmodule is de Bijlmerramp in 1992 en de daarna gestelde Kamervragen over de kwaliteit van de psycho-sociale hulpverlening. Het ministerie van Volksgezondheid, welzijn en sport (VWS) heeft opdracht gegeven de cursus samen te stellen.

De opleidingen worden gegeven in het Gelderse Hierden en in Heerlen. Het cursusprogramma genaamd "Psycho-sociale hulp na rampen", richt zich op hulpverleners en komt ten goede aan slachtoffers die een ramp van heel dichtbij hebben meegemaakt en die daardoor geestelijk ontredderd zijn geraakt. Zij hebben onmiddellijk na zo'n schokkende ervaring hulp nodig.

Het POC heeft al een soortgelijke opleiding voor het politie-, brandweer- en ambulancepersoneel, genaamd "Traumapreventie". Deze heeft sterke raakvlakken met de nieuwe psychosociale opleiding, aldus het POC.

Cursisten krijgen les in de rampenwet, het onderkennen van emotionele invloeden van rampen en het omgaan met slecht-nieuwsgesprekken. Verder krijgen zij les in communicatietheorie. Ten slotte leren zij hoe zij de emotionele spanningen die zij zelf tijdens een ramp opbouwen, weer moeten afbreken.

Vier voormalige agenten in China geëxecuteerd



■ DONGGUAN - Vier voormalige politie-agenten onder wie twee vrouwen zijn vanmorgen in de Chinese stad Dongguan in het openbaar terechtgesteld in verband met het ontvoeren en vermoorden van de zakenman Shun Ka-Yen en diens secretaresse Chan-Kit-man uit Hongkong. Ruim 35.000 mensen woonden de executie bij. Op de foto: rechts de vier veroordeelden vlak voordat zij voor het vuurpeloton werden geleid.

Wegens gebruik valse papieren

Schoonzus Salinas in Zwitserland aangehouden

MEXICO-STAD - Zwitserland heeft de schoonzus van ex-president Salinas van Mexico opgepakt. Zij poogde met valse papieren bijna 84 miljoen dollar op te nemen bij Zwitserse banken, deelde men in Bern mee.

De Zwitserse justitie zei dat behalve Paulina Castanon nog iemand met de Mexicaanse nationaliteit is aangehouden. Beiden worden beschuldigd van drugshandel en het witwassen van drugsgeld. Volgens de Mexicaanse justitie gebruikte Paulina Castanon een pas met een foto van haar man Raul Salinas, maar op de naam Juan Guillermo Gomez Gutierrez.

Onder deze naam wikkelde Raul de afgelopen jaren een aantal financiële zaken af. Hij zit sinds februari in Mexico vast op beschuldiging van betrokkenheid bij de moord op de secretaris-generaal van de regeringspartij PRI, Ruiz Massieu, in september vorig jaar. In zijn verhoren heeft Salinas steeds ontkend ooit iets met Juan Guillermo Gomez Gutierrez van doen te hebben gehad.

Voor consolideren beleg van Jaffna

Colombo werft recruten

COLOMBO - Het Srilankaanse leger gaat tienduizend nieuwe soldaten werven om zijn greep te consolideren op het Tamilbolwerk op het schiereiland Jaffna, dat het spoedig denkt in te nemen. In de Srilankaanse hoofdstad Colombo zijn strenge veiligheidsmaatregelen genomen en president Kumaratunga waarschuwde de bevolkingsgroepen geen vergeldingsacties te ondernemen.

Elite-troepen van het Srilankaanse leger hebben bij het offensief tegen de Tamil-Tijgers de stad Jaffna afgesloten van de rest van het schiereiland, verklaarde een generaal eerder. Tijdens zware gevechten werden woensdag zeker honderd rebellen gedood en meer dan 250 gewond.

De nieuwe soldaten, die binnen enkele weken worden opgeleid, worden ingezet om Jaffna onder controle te houden wanneer de stad eenmaal is ingenomen. Colombo wil met name de burgerbevolking gescheiden houden van de Tamil-guerrillastrijders, van wie er zicht naar schatting tweeduizend in hun bolwerk bevinden.

In heel Sri Lanka zijn met het oog op de verwachte inneming van Jaffna strenge veiligheidsmaatregelen getroffen.

Voorzitter Pale-parlement houdt vol:

Nee tegen Dayton

BELGRADO - Momcilo Krajisnik, voorzitter van het Bosnisch-Servische parlement in Pale, weigert het deze week in Dayton bereikte vredesakkoord te aanvaarden. Hij bleef zich afwijzend opstellen tijdens de besprekingen in Servië waarbij andere Bosnisch-Servische leiders zich door president Milosevic lieten overreden.

Krajisnik, beter bekend als "Mijnheer Nee" wegens zijn halsstarrige houding, vertegenwoordigde de Bosnische Serviërs bij de onderhandelingen in het Amerikaanse Dayton. Na hun aanvankelijke afwijzing stemde de Bosnisch-Servische leiding donderdagavond onder zware druk van de Servische president in met het vredesakkoord. Verdere bijzonderheden van het overleg zijn niet bekendgemaakt. Aan de besprekingen nam bijna het hele Bosnisch-Servische leiderschap deel.

President Karadzic van de zelfverklaarde Bosnisch-Servische republiek onderteken̄de donderdagavond een overeenkomst met Milosevic en zei dat hij het plan zal uitvoeren. De Servische president onderhandelde in Dayton namens de Bosnische Serviërs met de Bosnische moslim-regering en de Kroaten.

De VN hebben besloten de internationale sancties tegen Klein-Joegoslavië na Milosevic' medewerking aan het akkoord op te schorten, maar zouden die weer kunnen instellen als de Bosnische Serviërs weigeren mee te werken.

Een andere havik, Biljana Plavsic, ondertekende de overeenkomst eveneens. Hij had woensdag gewaarschuwd dat de overdracht van Servische gebieden in Sarajevo tot een nieuwe oorlog zou kunnen leiden.

Tweede Kamer hinkt op twee gedachten bij relaties met Suriname

Venetiaan:uitkijken voor Haagse overheersing

DEN HAAG - De bijzondere verhouding tussen Nederland en Suriname magniet ontaarden in overheersing door Nederland. Suriname moet ervoor waken dat de Nederlandse invloed te groot wordt, zo stelde president Ronald Venetiaan vast. Met die relaties met Suriname zitten de grote fracties in de Tweede Kamer nog steeds in hun maag.

Politiek Den Haag hinkt namelijk op twee gedachten: aan de ene kant is er de bijzondere historische band die met de onafhankelijkheid in 1975 formeel is verbroken, maar alleen al blijft bestaan door de honderdduizenden (voormalige) Surinamers die in Nederland wonen. Aan de andere kant is Suriname een soeverein land en moet Nederland zich vooral niet teveel met de interne gang van zaken in Paramaribo bemoeien. Dat is in het verleden immers al vaak genoeg aanleiding geweest voor verwijten van neokoloniaal gedrag.

FIXATIE

Uit een enquete begin deze week bleek dat meer dan vijftig procent van de Surinamers die zaterdag 20 jaar onafhankelijkheid vieren voor een hechtere band met Nederland is. Dat is voor VVD, PvdA, D66 en CDA geen probleem. "De band kan zo hecht zijn als zij dat willen maar het initiatief moet wel uit Suriname komen," verwoordt Roethof van D66 ook de mening van de andere fracties.

Zij betwijfelt overigens of Surinamers er echt veel voor voelen in het koninkrijk terug te keren. "De fixatie vanuit Nederland op Suriname is veel sterker dan andersom", meent zij. "De band wordt nooit meer zoals voor 1975", merkt Van Nieuwenhoven van de PvdA op. De Surinamers die pleiten voor een terugkeer in het koninkrijk verlangen volgens haar vooral terug naar de tijd dat het economisch beter ging. Voor Suriname is het nu van belang dat de economische opleving wordt gesteund door een beleid waardoor iedereen er in sociaal en economisch opzicht op vooruit gaat.

Het Raamverdrag dat Suriname en Nederland in 1992 sloten, wordt bovendien zwaar onderschat, meent Buitenlandwoordvoerder De Hoop Scheffer (CDA). Het biedt mogelijkheden tot samenwerking die veel verder gaan dan wat tussen Groot-Brittannië en de landen van het Britse Gemenebest mogelijk is. De historische band blijft de betrekkingen tussen beide landen beïnvloeden, erkent hij. Maar Suriname is nu al twintig jaar onafhankelijk en Nederland is niet verantwoordelijk voor de huidige penibele economische situatie van Suriname.

Voor de honderden miljoen guldens ontwikkelingshulp waar Suriname volgens de afspraken bij de onafhankelijkheid nog recht op heeft, moeten de gewone voorwaarden gelden, die de Nederland ook aan andere landen stelt, vinden VVD, PvdA en CDA. Het gaat tenslotte om geld van de Nederlandse belastingbetaler. Alleen Roethof zou ervoor zijn het restant in een keer over te maken om een eind te maken aan de slepende discussies over de criteria voor de hulp. Maar ook dan moet wel vaststaan dat Suriname het geld zinnig kan besteden en het goed over de diverse sectoren van de samenleving verdeelt. PvdA, D66 en CDA benadrukken steeds opnieuw dat Suriname na twintig jaar onafhankelijkheid een soeverein land is dat zelfstandig zijn koers uit moet zetten. Zij willen na alle gevoeligheden en verwijten van voorgaande jaren alle schijn van paternalisme en bevoogding vermijden. Alleen VVD-woordvoerder Weisglas zegt onomwonden dat de relaties tussen Nederland en Suriname op een laag pitje moeten worden gezet als oud-legerleider Bouterse de verkiezingen volgend jaar wint. Het zou toch uiterst merkwaardig zijn als de koningin de man die de Decembermoorden op zijn geweten

vervolg op pag. 12

75 Jaar Zusters van Schijndel

WILLEMSTAD — De Zusters van Schijndel zijn 75 jaar op Curaçao. De eerste zeven kwamen op 1 augustus 1920 uit Nederland aan, met het S.S. 'De Crijnssen'. De Soeurs van Roosendaal verwelkomden hen hartelijk. De zusters zouden de zorg voor weesmeisjes en voogdijkinderen van de Soeurs overnemen. Ook de school op Santa Rosa.

De pioniersters heetten Christine van de Raak, Casimira van Aalst, Jeanne d'Arc Donkers, Innocentia van Vroonhoven, Stanisla Klemans, Egidia van der Pol en Gerdini Tusveld. Enkele fraters van Tilburg waren achtergebleven op Huize St. Jozef te Santa Rosa waar tot het jaar voor de zusters aankwamen het weeshuis en de ambachtschool voor jongens gevestigd waren. Eind 1919 begon men met de verhuizing naar Scherpenheuvel. Daarna vestigden de zusters zich in St. Jozef.



■ *De eerste 7 zusters die in 1920 arriveerden. Vlnr de zusters Casimira, Stanisla, overste Christine, Gerdinia, Jeanne d'Arc, Innocentia en Egidia.*

In oktober 1921 begon het voogdij-internaat met 18 meisjes van 5 tot 13 jaar. In 1930 waren er in Huize St. Jozef 40 internen, in 1945 reeds 104. Regelmatig kwamen er zusters uit Schijndel de gelederen versterken. In totaal zijn er 77 Nederlandse en 26 landeigen zusters op Curaçao werkzaam geweest. De eerste zuster uit Curaçao is Marie Fidelis Wever geweest. Zij was kort zuster. Op 22 april 1922 trad zij in en op 5 februari 1923 overleed zij als novice in de Nederlandse stad waarnaar de orde is vernoemd.

De zusters werkten sinds 1922 aan de naaischool te Santa Rosa, namen de school op Montagne over en openden in 1930 de Theresiaschool te Groot Kwartier. In die tijd onstond ook de vestiging van het St. Annagesticht te Groot Kwartier en Huize Maria te Montagne. Van de Soeurs werd het St. Antoniusgesticht met de twee scholen te Pietermaai overgenomen.

Rond 1940 werd het kleuteronderwijs door de vrouwelijke religieuzen sterk bevorderd en kwamen e cursussen om meisjes op te leiden voor het fröbelonderwijs. In die tijd ontstond de Bisschoppelijke nijverheidsschool onder leiding van de Soeurs. Een goede algemene ontwikkeling moest meisjes vormen tot goede echtgenotes en huismoeders. De Soeurs kregen veel kritiek op het te zware leerprogramma. Het opleiden van goede dienstboden zou voldoende zijn. Het aantal vakken werd teruggebracht. Men liet het leerprogramma aansluiten bij de zesde klas lagere school. Zo kwamen er aan meisjesscholen zogeheten centrale scholen, waar voortgezet lager onderwijs werd gegeven voor algemene vorming met duidelijk huishoudelijke inslag en cursussen met diploma's voor lingerie en costuumnaaien.

De Zusters van Schijndel hebben zich bijzonder ingespannen voor het huishoudonderwijs, dat vooral bedoeld was voor meisjes die niet verder studeerden aan de MULO of ander voortgezet onderwijs. De 'centrale scholen' werden in 1961 omgezet in huishoudscholen.

Naast hun schooltaak verzorgden veel zusters buitenschoolse activiteiten. Voor een betere nazorg werd in 1963 Huize Rose Pelletier, een huis voor werkende meisjes opgericht.

Eind zestiger jaren komen er nieuwe vestigingen op Steenrijk en Seru Grandi. Maar de aanwas is te gering. De zusters trekken zich terug uit diverse vestigingen zoals uit Huize Antonius (het huidige bestuurskantoor). In 1993 verlaten de zusters Huize St. Jozef.

Er werken nog 10 zusters van Schijndel op Curaçao, 7 Antilliaanse en 3 Nederlandse. Ter gelegenheid van het 75-jarig jubileum van de Zusters van Schijndel op Curaçao wordt er een heilige mis van dankbaarheid opgedragen in de kathedraal van Pietermaai. De heilige mis is zondag de 26ste en begint om 9.00 uur. Na de heilige mis is er gelegenheid tot feliciteren op de patio van buurthuis Pietermaai.

Aanpassing van minimumlonen vóór september '96

WILLEMSTAD — De minister van Arbeid en Sociale Zaken Jeffrey Corion zegt dat enkele vakbonden de ministeriële beschikking over het tijdelijk aanhouden van de minimumlonen (per september 1995) verkeerd interpreteren. De aanpassing van de lonen is niet aangehouden tot september 1996, het is de beschikking die tot genoemde datum loopt. Een beschikking kan verlengd of ingetrokken worden. Volgens Corion is de kans aanwezig dat er minimumloonsverhoging in de periode januari tot september 1996 plaatsvindt. "Ik denk dat aanpassing in de eerste maanden van het volgende jaar mogelijk moet zijn".

Het tijdstip van invoering hangt af van het gereedkomen van de adviezen van de bestuurscolleges van de respectievelijke eilandgebieden. Het BC-Curaçao is nog steeds bezig met een onderzoek naar het bestaansminimum. De eilandgebieden St. Maarten en Bonaire hebben inmiddels positief geadviseerd. St. Maarten wil zelfs een flinke verhoging van enkele honderden guldens per maand.

De minister zal pas na het bekend worden van deze resultaten een nieuw minimumloon voor de diverse categorieën mede kunnen bepalen. Hij bestrijdt de stelling van CGTC-voorzitter Oscar Semerel dat hij het prerogatief zou hebben om de lonen te verhogen. "Dat is slechts ten dele waar, de minister van Arbeid heeft inderdaad de wettelijke bevoegdheid om één wettelijk minumumloon af te kondigen. Maar periodieke verhoging, eigenlijk aanpassing, moet in samenspraak en gebaseerd op de adviezen van de Bestuurscolleges (DEZ) plaatsvinden, aldus Corion.

De minister voert dezer dagen besprekingen over deze loonproblematiek met de gedeputeerde van Economische Zaken Cedric Eisden. De minister vindt dat het zo zoetjes aan tijd wordt dat het onderzoek wordt afgerond. De SER adviseerde om in het onderzoek mee te nemen de arbeidsproduktiviteit, de loonontwikkeling, de concurrentiepositie en de *capacity to pay* van de bedrijven.

Corion deelt niet de mening van de VBC en de KvK dat er geen aanpassing zou moeten plaatsvinden. De indexering van de minimumlonen is immers bij wet geregeld. Een minimumloonstop zoals de handel voorstelt, kan slechts worden toegestaan als er ook een prijsstop wordt ingevoerd. "We moeten ervoor waken dat er geen verkeerde indruk ontstaat over de rechten en plichten rondom arbeid en beloning". Hij vindt het daarom jammer dat het IMF eenzijdige cijfers heeft gegeven. Volgens IMF zijn de minimumlonen tussen 1992 en 1993 met 25% omhoog gegaan, maar het fonds vergeet daarbij te vermelden dat de lonen tussen 1984 en 1992 niet werden verhoogd. Als dat niet vermeld wordt, ontstaat een vertekend beeld. De huidige minimumlonen op Curaçao zijn ingedeeld in vier categorieën: 1000 gulden voor categorie I, 850 gulden voor categorie II en III en 420 gulden voor het minimumloon in categorie IV.

In het kader van het indammen van illegalen, wil de minister haast maken met het gewijzigde wetsontwerp, waarin sanctie-maatregelen zijn opgenomen. De sancties zitten vooral in de hoogte van de boetes. De minister wil gedaan krijgen dat werkgevers die tegen de wet handelen en illegalen in dienst nemen, een geldboete van 50.000 gulden krijgen opgelegd. Aan de andere kant moet de periode waarin uitsluitsel wordt gegeven over de aanvragen voor een werkvergunning van een buitenlander ingekort worden.

Muziekspektakel in landhuis Brievengat

WILLEMSTAD — Soca, calypso, merengue en salsa. Landhuis Brievengat organiseert zondagavond een groot muziekspektakel met de Sintmaartense bands Badd Boyz en Control en de lokale groep Spice and Pepper.

De toegangsprijs bedraagt tot 19.00 uur tien gulden en na 7 uur moet 15 gulden worden neergeteld. Op elk drankje wordt een korting van één gulden gegeven.

Inmiddels treft Landhuis Brievengat de nodige voorbereidingen voor een grote autoshow van de wabiclub. Op 10 december zal een groot aantal van de antieke auto's aan het publiek gepresenteerd worden. De wabiclub viert dit jaar haar 30-jarig bestaan.

Tijdens de autoshow zal de Fundashon 'Drenta Numa' ook verschillende collectes houden. Het geld is bestemd voor de opvang van zwerfkinderen.

Nummer 25



■ *WILLEMSTAD — De 25ste bankomatico van Maduro & Curiel's Bank is donderdag in gebruik genomen. Deze mijlpaal staat in het Sint Elisabeth Hospitaal. Het zogeheten lobby-model kan ook door rolstoelzitters worden gebruikt. Om de opening te vieren deed de bank een donatie van een niet nader genoemd bedrag aan de verplegingsdienst. De automaten slaan aan. Binnenkort gaat er een open bij supermarkt Rio Canario.*

Nederlander mag straf uitzitten in Nederland

WILLEMSTAD — De Nederlander Wilhelmus Smit is veroordeeld tot een gevangenisstraf van 1 jaar wegens een poging drugs te smokkelen naar Nederland. Smits werd op de luchthaven aangehouden met 283 gram cocaïne verstopt in zijn schoenen. De veroordeelde heeft de mogelijkheid om zijn straf in Nederland uit te zitten,.

Smits is een werkloze HTS-er die vele Antilliaanse vrienden in Nederland heeft. Op een dag werd hij door één van hun benaderd met het verzoek drugs te smokkelen. Smits ging gretig op het aanbod in. Hij had namelijk reeds geruime tijd het plan zich op Bonaire te vestigen, waar enkele kennissen van hem wonen. Hij besloot het aanbod aan te nemen en daarna niet meer terug te keren naar Nederland.

In Nederland kreeg hij van de drugshandelaars geld voor de reis naar Curaçao en verblijf van enkele weken in een hotel, plus nog wat handgeld. Op Curaçao moest hij contact opnemen met een drugshandelaar, die hem de cocaïne zou overhandigen. Bij terugkeer in Nederland zou Smits 10.000 gulden krijgen.

Smits trad op Curaçao echter niet in contact met de drugshandelaar, maar reisde door naar Bonaire. Na enige tijd besloot hij een weekeinde door te brengen op Curaçao. In een bekende discotheek te Salinja werd hij echter gesignaleerd door de drugshandelaar, die benadrukte dat hij zijn verplichtingen moest nakomen. Uit vrees voor eigen leven besloot hij alsnog de drugs te smokkelen, maar op de luchthaven werd hij opgepakt door de douanerecherche.

Advocaat Bennett pleitte voor een lichte straf voor haar cliënt. Zij wees hierbij op het feit dat Smits hiervoor nog nooit in aanraking met de politie was gekomen en dat de kans op herhaling uiterst klein is. Tevens vroeg zij de rechter om rekening te houden met de kleine hoeveelheid drugs en de inhumane omstandigheden in de gevangenis.

De rechter besloot onmiddellijk vonnis te wijzen en verwierp het verweer van de advocate. Conform de eis veroordeelde hij Smits tot 1 jaar gevangenisstraf. Smits mag een verzoek indienen om zijn straf in Nederland uit te zitten.

Minister Strauss-Marsera:

Samenwerking nodig in strijd vrouwengeweld

WILLEMSTAD — De minister van vrouwenzaken Edith Strauss-Marsera onderkent de ernst van de problematiek van geweld tegen vrouwen en zal in haar welzijnsbeleid de nodige aandacht hieraan besteden. Dit zegt ze naar aanleiding van de Internationale Dag van Geweld tegen Vrouwen. De minister zal zich blijven inzetten voor het ratificeren en de toepassing van internationale mensenrechten en invoering van wetgeving tegen geweld.

Volgens de minister is van groot belang het stimuleren van een verandering in de mentaliteit en de onderlinge relaties in gezin en samenleving. Dit zou kunnen gebeuren door bewustzijnscampagnes. Er dienen maatregelen genomen te worden om de gelijkheid van vrouwen en mannen in hun rol van sexuele partner, echtelieden en ouders te bevorderen en de rechten van vrouwen binnen het gezin en onze samenleving tot gelding te brengen.

Vandaag, 25 november is door de Verenigde Naties uitgeroepen tot Internationale Dag van Geweld tegen Vrouwen. In alle werelddelen besteden regeringen en organisaties op deze dag extra aandacht aan het geweld. Geweld tegen vrouwen kan in veel vormen voorkomen, variërend van fysiek tot geestelijk mishandelen. Lichamelijk geweld gaat vaak gepaard met sexuele dwang. Mishandeling van vrouwen komt ook vaak voor binnen de beslotenheid van het gezin. De meerderheid van de vrouwen is het mikpunt van geweld in hun rol als echtgenote of geliefde. Maar ook moeders, dochters, schoondochters, zusters en schoonzusters zijn het slachtoffer. Ze accepteren vaak eerder geweld lijdzaam, dan dat ze riskeren dat het gezin uiteenvalt of dat ze in een sociaal isolement terecht komen.

De Verenigde Naties heeft ten aanzien van mishandeling en geweld in het gezin, opgeroepen tot een beleid dat enerzijds preventief is en anderzijds onmiddellijk hulp en bescherming biedt. "Ook de media spelen een niet te onderschatten rol. Aan de ene kant kunnen de media een schadelijke invloed worden verweten door de wijze waarop het nieuws van agressie wordt gebracht. Maar aan de andere kunnen de media, doordat ze vraagstukken over geweld onder de aandacht brengen, een aanzet geven tot nieuw beleid en nieuwe maatregelen."

Om een goed preventief beleid te kunnen voeren is de medewerking nodig van mensen die werkzaam zijn in de welzijnszorg, het onderwijs en in de jeugd-hulpverlening, de media en niet-gouvernementele organisaties, aldus minister Strauss. Hier ligt een coördinerende en stimulerende taak voor het departement van Welzijn, Gezins- en humanitaire Zaken. De boodschap van de minister voor de Antilliaanse bevolking is: "Laten wij allen samenwerken om het geweld tegen vrouwen te onderkennen en te bestrijden. Vrouwen-mishandeling, pornografie, incest, verkrachting en sexuele intimidatie binnen het gezin en op de werkplek zijn geen incidentele gebeurtenissen maar vormen een samenhangend probleem."

Oudervereniging denkt mee over vernieuwingen

WILLEMSTAD — Met het standpunt van ouders wordt ook rekening gehouden bij de invoering van de onderwijsvernieuwingen. Het ouderplatform, Plataforma di Konsulta di Mayor den Edukashon houdt op 8, 9 en 10 december een congres met het doel te discussiëren over de voorgenomen innovaties.

Plataforma di Mayor roept alle ouders op om mee te denken over het onderwijsbeleid en daarom het congres bij te wonen. Volgens het platform raakt het onderwijs het leven van iedere burger, want de kwaliteit van het leven is voor een groot deel afhankelijk van het onderwijspeil van de bevolking. Dat peil is weer in belangrijke mate afhankelijk van de kwaliteit van het onderwijs. "Een deel van de veranderingen staat momenteel in de startblokken. Wanneer de invoering eenmaal een feit is, wordt het moeilijk om het proces te beïnvloeden." Om die reden verzoekt het overkoepelend orgaan alle ouders om massaal deel te nemen aan het congres.

De drie onderwerpen zijn, het funderend onderwijs, een geheel nieuwe vorm van basisonderwijs, dit wordt gepresenteerd door minister Marta Dijkhoff. Informatie over de instructietaal wordt gegeven door Joyceline Clemencia. Basisvorming oftewel veranderingen in alle vormen van het voortgezet onderwijs is onder leiding van Sharine Isabella. Het congres formuleert aan het eind resoluties die aan de minister van onderwijs worden aangeboden.

Inschrijving vindt dagelijks plaats op het kantoor van Plataforma di mayor, Corrieweg 1A, telefoon 371454. De kosten voor deelanme bedragen dertig gulden per persoon; Daarvoor krijgt men koffie of frisdrank tijdens de pauzes en twee lunches op zaterdag 9 en zondag 10 december. De opening vindt plaats op 8 december om 19.30 in het Blindencentrum aan de Corrieweg met een presentatie van minister Dijkhoff. Het vervolg van het congres is op 9 en 10 december in de UNA van 8.30 tot 17.00 uur.

Tijdens dit congres zal ook een nieuw bestuur worden gekozen. Zaterdagmorgen worden de nieuwe kandidaten voor het bestuur voorgedragen en zondagmiddag wordt het nieuwe bestuur gekozen door de oudercommissies.

Voorlichtingspakket over zwangerschap en bevalling

WILLEMSTAD —De voorlichtingsafdeling van de Stichting Neutrale wijkverpleging en Kraamkliniek Rio Canario, Sentro INFESE, presenteert op maandag 27 november een pakket voorlichtingsmateriaal over zwangerschap en bevalling.

Het pakket is samengesteld en geschreven door Marijke Schweitz en Gladys do Rego-Kuster en bestaat uit een serie van 9 papiamentstalige brochures, die zijn afgestemd op de behoeften van de Curaçaose aanstaande moeder (en ouder) De serie is aantrekkelijk geïllustreerd door Wilson Garcia, Jennifer Gomperts en Ans Mezas. Het pakket is een geïntegreerd onderdeel van het begeleidings- en voorlichtingsprogramma van de stichting.

Op deze middag wordt ook een catalogus met 1.220 titelbeschrijvingen van publicaties op het gebied van sexualiteit en zwangerschap gepresenteerd. De INFESE-UNA catalogus (144 pagina's), waarin 117 trefwoorden zijn gerubriceerd is eveneens samengesteld door do Rego en Schweitz, in nauwe samenwerking met Lilian Meyer en Anneke Rockland, bibliothecarissen van de bibliotheek van de Universiteit van de Nederlandse Antillen. In deze catalogus is opgenomen een schat aan informatie voor professionelen, maar ook voor de leek.

Het INFESE-centrum werd opgezet met financieringsbemiddeling van Sede Antia, is gevestigd op het terrein van de Kraamkliniek Rio Canario en is op werkdagen van half twee tot vier geopend voor publiek.

Schoonmaakplan Stichting Maatschappij en Politie

WILLEMSTAD — De Stichting Maatschappij en Politie (SMP) is bezig met het opstellen van een groots schoonmaakplan voor het eiland. Binnen dit kader zal ook een aanvang gemaakt worden met het opruimen van de talloze chollerhouses op Curaçao. De SMP is ervan overtuigd dat een vuile omgeving een broeinest is voor criminaliteit en verloedering.

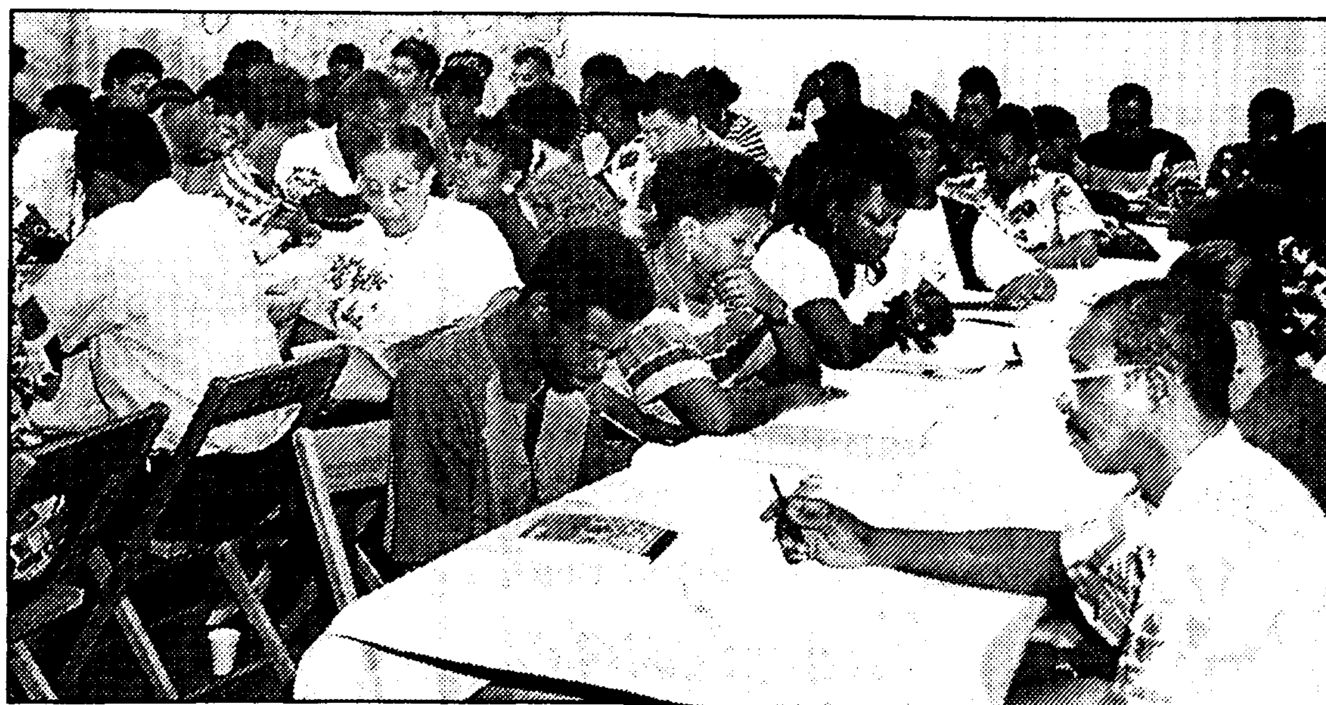
Een Nederlandse deskundige is aangetrokken voor het opstellen van het plan. Op verzoek van mr. Pieter van Vollenhoven, voorzitter van de Stichting Maatschappij en Politie Nederland, zal ir. De Wijs het Bestuurscollege, SMP en de Stichting Korsou Limpi i Bunita bijstaan.

Ir. de Wijs is directeur Gemeentewerken Rotterdam. Met de Nederlandse deskundige is overeengekomen dat op korte termijn door hem of een door hem aan te zoeken deskundige begonnen zal worden met het opstellen van een projectdossier. Dit zal gebeuren in goed overleg met de Selikor-directie en alle andere betrokken eilandelijke diensten. De kosten voor het maken van het projectdossier zullen door de Stichtingen Maatschappij en Politie Nederland en Curaçao gedragen worden.

Staten willen aanpassing Octrooiwet

WILLEMSTAD — De Staten van de Nederlandse Antillen willen aanpassing van de Rijksoctrooiwet. Een verzoek daartoe werd aan de voorzitter van de Tweede Kamer van de Staten-Generaal gericht. De bespreking van het wetsvoorstel vond op 20 november in een vergadering van de Centrale Commissie plaats.





■*WILLEMSTAD — Voor de werkers in de gezondheidszorg staan er veel veranderingen op stapel. Op het congres worden de nieuwe organisatorishe en financiële plannen gepresenteerd door voorzitter Daphne Kibbelaar. Aanwezig waren vertegenwoordigers van 21 instellingen, waarbij alle shopstewards. Op de foto's een impressie in het SSK-gebouw.*

PWFC: Feffik wordt uitgehold

WILLEMSTAD — PWFC-voorzitter Randolph Gijsbertha is van mening dat het aantrekken van een Nederlandse deskundige door gedeputeerde Coffie voor het doen opzetten van een trainingscentrum een ondermijning is van de taak van het lokale vormings- en opleidingsinstituut Feffik is. Gijsbertha zegt over de informatie te beschikken dat het BC daarmee akkoord is gegaan.

Het feit dat DAZ niet op haar taak berekend is, moet geen reden zijn om meteen maar iemand van buiten aan te trekken, vindt de PWFC-voorzitter. Volgens hem moet de gedeputeerde juist werken aan een verbetering van de structuren binnen de diensten Arbeidszorg en Sociale Zaken.

Voorzitter Daphne Kibbelaar op CBV-congres:

Betere afspraken nodig over financiering gezondheidszorg

WILLEMSTAD —Het bestuur van de CBV, Curaçaose Bond van werknemers in Verplegende en Verzorgende Instellingen acht de discussie over budgetfinanciering niet afgerond. Veel vragen rondom ziektekostenvergoeding van verzekerden die in het buitenland moeten worden behandeld, zijn niet beantwoord. Dit is één van de ijkpunten op het statutaire CBV-congres dat op vrijdag van start ging.

Voorzitter Daphne Kibbelaar sprak bij de opening over de planning voor het jaar 2000, wat volgens hem een grote uitdaging voor de gezondheidszorg gaat worden. Onder de CBV vallen 21 instanties en instellingen, bejaardenhuizen, kinderdagverblijven, wijkverpleging en het Sint Elizabeth Ziekenhuis.

De kwestie over de budgetfinanciering waarmee overigens alle partners in 1994 akkoord gingen, moet worden uitgediept. Het bestuur heeft nog geen groen licht van de leden voor alle goedkeuring. De materie is complex omdat de vorm van financiering te maken heeft met de juridische rechtspositie en arbeidscondities van de werknemers. Uiteraard heeft de budgetfinanciering gevolgen voor de algemene volksgezondheid, is de mening van Kibbelaar. Het congres is vervolg van de studiedagen in mei en behandelt een groot aantal punten, waaronder de wetgeving van het ziekenfondswezen, de AZV/SVB en de GGD. De organisatie wil graag dat de minister van volksgezondheid Stanley Inderson het wetsontwerp over het ziekenhuis met de nodige spoed behandelt. In deze wetgeving wordt tal van belangrijke zaken geregeld, met name de vestiging van medici, klinieken en tevens de verstrekking van medicijnen.

De CBV wil daadwerkelijke participatie in de komende ontwikkelingen rondom de Algemene Ziektekostenverzekering/SVB en particuliereverzekeringsmaatschappijen. "We willen onze mening kunnen geven en niet alleen door de media op de hoogte te worden gehouden." Het bestuur vindt ook dat betere coördinatie tussen de GGD en de VOMIL moet plaats vinden.

[illegible] heeft een uitge[illegible] mening over de aan[illegible] actie van de gezag[illegible] drugsverslaafden [illegible] uit de binnen[illegible]. Volgens Kibbelaar is het niet helemaal [illegible] hoe dat gaat gebeu[illegible]lijk is hierbij de voorzichtigheid [illegible] CBV: "We zien de drugsverslaafde als [illegible] van het kapi[illegible] daarom hebben [illegible] aandacht en zorg [illegible] We moeten erover [illegible] dat de drugsver[illegible] op dit eiland niet de [illegible] status van [illegible] krijgen. Een ten[illegible] aan het groeien is [illegible] onrust bij de orga[illegible] veroorzaakt".

[illegible]ITDAGING

[illegible] 2000 wordt een [illegible] voor de werkers in [illegible] gezondheidszorg. Er staat [illegible] op stapel. Zo [illegible] Statuten van de [illegible] aangepast worden naar [illegible] leden dat de [illegible] ontzettend [illegible]. De aanbevelingen [illegible] statuten zijn onder[illegible]. De vakbond [illegible] naar een beter aange[illegible]. Gezien de hoge [illegible] zit het echter voor[illegible] niet in dat de organi[illegible] eigen gebouw kan [illegible]. De penning[illegible] zoekt naar kosten[illegible] alternatieven. [illegible] hoort een goede reor[illegible] van het secreta[illegible].

[illegible] belangrijk streven is [illegible] van een offi[illegible] team van deskundigen [illegible] het CBV-bestuur op het [illegible] van de gezondheids[illegible] adviseren. Al [illegible] tijd wordt het [illegible] op vrijblijvend met [illegible] bijgestaan door Sieg[illegible] Victorina, Paco Fran[illegible] Mac Kibbelaar. Op [illegible] gemene deelge[illegible] CBV advies van [illegible] Ourindongo en Henri [illegible]. Economisch expert [illegible] Elsden is niet beschik[illegible] wege aanvaarding [illegible] gedeputeerden[illegible]. In zijn plaats moet [illegible] andere worden [illegible]ken. De benoeming [illegible] deze personen in het [illegible] orgaan zal ter [illegible] worden voorge-

DP wil verslag reis Washington

WILLEMSTAD — De DP-fractie DP had graag een reisverslag van de delegatie die net terug is uit Washington. Dit schrijft het raadslid Abel Arrindell aan de voorzitter van de Eilandsraad. De wens voor meer informatie is des te groter omdat in de media wordt vernomen dat er enkele aanvullende saneringsmaatregelen zullen moeten komen in de personele- en pensioensregeling voor ambtenaren. Volgens het raadslid Abel Arrindell is de situatie verwarrend, vooral na verklaringen van leden van het Bestuurscollege dat de voorgenomen saneringsplannen geen wijzigingen zullen ondergaan.

Leerrijke cursus

WILLEMSTAD —De dag over basisvorming die vorige week werd georganiseerd is een groot succes geworden. De conferentie was bestemd voor schooldirecties van het voortgezet onderwijs en werd geopend door de minister van onderwijs en cultuur, Marta Dijkhoff.

De inleiding over basisvorming werd verzorgd door Humphrey Senior van het departement van onderwijs. E. Veenstra, lid van het proces management basisvorming Nederland, nam een presentatie van het invoeringsplan basisvorming voor zijn rekening.

Ondernemers willen een goed milieubeleid

WILLEMSTAD — Het is goed dat Curaçao onderdeel uitmaakt van het Koninkrijk der Nederlanden. Dat zeggen de Nederlandse ondernemers op Curaçao die een half jaar geleden door Kramer Consult zijn ondervraagd. Andere conclusies van het onderzoek: de huidige regering is de eerste waar vertrouwen in heerst en het is de hoogste tijd dat er een milieubeleid komt. Onderzoeker Willem Kramer noemt dat zelf de meest opvallende, want niet verwachte mening.

Het onderzoek is uitgevoerd in nauwe samenwerking met het Antillenhuis om na een jaar Pourier een inzicht te krijgen in de beeldvorming over Curaçao onder alhier werkzame Nederlandse ondernemers en managers. Er is met zo'n 20 ondernemers en managers van grote ondernemingen gesproken. De interviews zijn vertrouwelijk geweest en daarom is de rapportage geanonimiseerd. Volgens Willem Kramer zijn de bevindingen van de ondervraagden representatief. Wat er met de uitkomst van het rapport gebeurt is niet duidelijk omschreven. Misschien dat het Antillenhuis de resultaten aanwendt voor het geven van inlichtingen aan ondernemers in Nederland die belangstelling tonen om een bedrijf op Curaçao te starten.

De ondernemers zijn weliswaar positief te spreken over de huidige regering, maar ze wensen dat het kabinet meer durf en daadkracht toont. De staatsschuld is veel te hoog, de overheid is te groot, weinig slagvaardig en inefficiënt. Drie van de vier ondervraagden vinden de regelgeving oké, maar men vindt dat de regels te letterlijk worden toegepast en dat er niet voldoende sancties zijn.

De criminaliteit is niet erger dan in Nederland. Of er meer corruptie is op Curaçao dan in Nederland lopen de meningen dusdanig uiteen dat hier geen helder beeld over bestaat.

Curaçao zou het Singapore van het Caribisch gebied kunnen worden, mits de mentaliteit verandert. De ondervraagden vinden dat er nog steeds geen 'open mind' mentaliteit heerst. De vakbonden zijn op het conflict gericht in plaats van op de harmonie. De Nederlandse ondernemers vinden dat het fenomeen *penshado* wordt onderschat.

De ondernemers pleiten voor een goed milieu. Dat is niet alleen belangrijk voor het leefklimaat maar ook voor de economie. Willem Kramer: 'In Nederland is men al over de top heen wat betreft het pleiten voor betere milieu-regels, op Curaçao is er nog niet een duidelijk milieubeleid.' De ondervraagden zijn zich er van bewust dat er een inhaalslag moet worden gemaakt. De milieubeweging manifesteert zich als pressiegroep maar concentreert zich te veel op 'boompjes en plantjes'. De grote zaken, zoals Isla, garagebedrijven en fotozaken worden niet of niet voldoende aangepakt. De overheid zou meer aan milieucommunicatie moeten doen om de mentaliteit te verbeteren en de wetgeving verder bekend te maken, luidt het unanieme oordeel.

Man vrij van schuld, zat maandenlang vast

WILLEMSTAD — Franklin McPherson mocht vrijdag opgelucht naar huis gaan. Hij had drie maanden geleden een man neergestoken, die hem met een pistool bedreigde. Hij deed vrijdag met succes een beroep op zelfverdediging, waarna ook het Openbaar Ministerie de aanklacht introk.

McPherson verbleef in een oppashuis te Suffisant toen hij bezoek kreeg van een vriendin. Terwijl het tweetal in de voorkamer zat te praten kwam de vriend van de vrouw het huis binnenstormen en beval haar het huis te verlaten. Op hetzelfde moment plaatste hij een pistool tegen de slaap van McPherson. Die reageerde echter razendsnel, pakte een mes op dat naast de stoel lag en stak de man in zijn zij. Daarna stak hij de man nog enige malen.

Voor de rechter deed McPherson met succes een beroep op zelfverdediging. De verdachte bracht naar voren dat zijn leven bedreigd werd en dat hij geen andere keus had dan zichzelf te verdedigen. Ook officier van justitie Tielkemeijer was het hier mee eens en trok de aanklacht in.

McPherson werd onmiddellijk in vrijheid gesteld. Hij heeft echter drie maanden in de gevangenis vastgezeten.

Bouwbedrijf Bouwtempo

Bouwbedrijf Bouwtempo is een bedrijf gespecialiseerd in het bouwen van huizen.
Heeft U plannen om een huis te bouwen?
Kom dan met Uw ideeën bij ons en wij maken kompleet **gratis** het **ontwerp** en **bouwtekeningen.**
Onze ingenieurs doen de bouwcalculatie en adviseert U zowel op technisch als op budgetair gebied.
Onze verfafdeling adviseert U kompleet gratis voor een kleurkeuze van Uw huis.
Onze werkmethode maakt de risico's minimaal en garandeert U het werk op tijd op te leveren.
Niet voor niets is onze leuze:
"Bouwbedrijf Bouwtempo bouwt kwaliteit op tijd"

372562
603384

---

ultra

IMAC

Instituut voor Management Advies en Communicatie

zoekt voor een van haar cliënten een

DIRECTIE SECRETARESSE

Uw profiel
U heeft een afgeronde MAO - opleiding (secretarieel). Daarnaast bent U bekent met MS Word en MS Excel. U heeft minstens twee jaar ervaring als directie secretaresse en affiniteit met management vraagstukken. Ook bent u bereid om de nodige additionele opleidingen te volgen. U beheerst het nederlands, spaans en papiamento zowel mondeling als in schrift. U bent klantgericht, bezit een commerciële inslag en goede communicatieve vaardigheden. Uw leeftijd ligt tussen de 30 en 40 jaar.

Ons aanbod
Geboden wordt een zelfstandige functie in een organisatie waar groei en dynamiek sleutelwoorden zijn. Uw carrièreperspectieven zijn goed, [illegible] worden van het [illegible] de overige [illegible].

Uw reactie
Uw schriftelijke reactie voorzien van CV kunt u binnen twee weken richten aan IMAC - Curaçao NV,
ter attentie van de heer Drs. H.A. Mau - Asam,
P.O. Box 4716 alhier.

---

5 day VENEZUELAN "Bounty Island" Cruise

40-metre sailing ship
Insulinde
8 - 12 december 1995

Uninhabited coral islands in Morrocoy National Park, secluded palm-fringed lagoons, superb snorkelling and diving, and an exciting day of sightseeing, shopping and diving in colourful Puerto Cabello

$ 550 per person

For a fine tradewind sailing adventure call *Insulinde* at 601340 or fax 688710

AMIGOE
FAXNUMMER
Redactie: 674744 - Advertenties

Bent u van plan binnenkort naar New York te reizen..
voor vakantie of zaken?

Probeer ons eens.
Wij hebben niet alleen de laagste tarieven*), in beide 'Business Class' en 'Economy Class', maar ook de enige 'non-stop' verbinding).**

*) US$ 444,-
**) Elke woensdag en zondag.

Voor informatie of reserveringen bel uw reisagent of onze algemene vertegenwoordiger, de ALM.

Guyana Airways
"We make you feel special!"

Sinterklaasmuziek op CD of cassette met bijbehorend boekje met tekst !

Ook muziekboekjes voor Piano, blokfluit en zang.

La Bonanza Breedestraat 33 - 35, Otrobanda

InnovatieCentrum Curaçao

Het INNOVATIECENTRUM CURAÇAO

organiseert een lezing en een workshop:

"EUROPESE RICHTLIJNEN CE MARKERING"
&
"HET VERSCHIJNSEL E.M.C."

SYSTEEM-KWALITEIT → GOEDE ORGANISATIE → MAG → ISO CERTIFICAAT (NORMEN)

PRODUKT-KWALITEIT → MIN.EISEN PRODUKTEN → MOET → CE MARKERING (RICHTLIJNEN)

Voor het verhandelen van produkten op de Europese markt hanteren de landen van de Europese Unie (E.U.) bijzondere eisen op gebied van veiligheid, gezondheid, milieu en consumenten bescherming. Voldoet een produkt aan de essentiële eisen van de richtlijn dan moet het worden voorzien van een CE markering. CE staat voor Conformité Européene. Ook produkten die buiten de E.U. zijn vervaardigd moeten van een CE markering zijn voorzien voor zij in Europa op de markt worden gebracht

A) PRAKTISCHE HANDLEIDING CE
- als u wilt exporteren naar de E.U.
- als u produkten koopt afkomstig van de E.U.

B) KENNISMAKING MET HET VERSCHIJNSEL E.M.C. (ELEKTRO MAGNETISCHE COMPATIBILITEIT) EN OPLOSSINGEN VAN E.M.-VERSTORINGEN.
- voor ontwerpers en installateurs van elektrische- en elektronische systemen en werktuigbouwkundige constructeurs

Voertaal: Nederlands
Sprekers: de heren ing. W. Verwoerd (Adviseur InnovatieCentrum Den Haag) en ir. F. Buesink (Holland Signaal)
Datum / Tijd:
Lezing: woensdag 6 dec. 1995 van 19:00 tot 21:00
Workshop: donderdag 7 en vrijdag 8 dec. 1995 van 16:00 tot 20:00
Plaats: International Trade Center, Chobolobo room
Kosten: Lezing: vrij
Workshop: NAFl. 75,00

Inschrijven bij het InnovatieCentrum Curaçao tel. 371360 / fax.371491.

EILANDGEBIED CURAÇAO
Geneeskundige- en Gezondheidsdienst
DENGUE

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst vraagt uw aandacht voor het volgende:
Teneinde een toename in het aantal geconstateerde gevallen van dengue te [illegible] de Hygienische Dienst spuitakties uitvoeren. Deze akties zijn ter vermindering van de Aedes Aegypti mug die de ziekte overbrengt.
U wordt verzocht om gedurende spuitakties in Uw omgeving de volgende instrukties op te volgen:
- laat deuren en ramen open staan voor een effektieve penetratie van de insekticide
- vogelkooien en aquaria af te dekken
- eet- en drinkwaren goed af te dekken.

Er zal op zondag 26 november 1995 tussen 05.00 uur en 07.30 uur s'morgens en tussen 17.30 uur en 20.00 uur s'avonds gespoten worden volgens de volgende route:
JAN KOK - SIBERIE - FONTEIN - ASCENCION - DOKTERSTUIN - PANNEKOEK - BARBER - SOTO - RI MALEIN - KLEIN ST. MARTHA - LELIENBERG - LAGUN - KNIP - PAPAYA - DORP WESTPUNT - ZORGVLIET - SAVONET - SAN HIRONIMO - FLIP - CABAJE.
Als U ook vragen heeft over spuitakties in Uw woonwijk gelieve telefonisch kontakt op te nemen met de coordinator van de spuitakties via telefoon 625800 tst. 165 / 154 of met de Administratie van de Hygienische Dienst tst. 168 / 169.

Het Hoofd voornoemd,
S. Bodok.

Afd. P.R.

GOBIERNU DI KORSOU
Servisio di Limpiesa di Kòrsou

Hefe di Servisio di Limpiesa di Kòrsou (Selikor) huntu ku Servisio Arbeidszorg (D.A.Z.) ta pidi atenshon pa lo siguiente:
Djaluna dia 27 di novèmber te i ku djabièrnè 1 di desèmber 1995 trùk lo pasa pa koge sushi gròf i sushi di kurá den siguiente bario:

Bario na turno:
• - PRETU - VERGENOEGING - MORGENSTER - SANSOUCI - SOLEDAD - HAMBER - PARADIJS - JUAN BAEZA - GRINOLI - MADURO - LUIS PAULA - JUAN HATO.
• - STENEN KORAAL - CABO VERDE.
• - MACO - KLEIN STA. MARTHA - RIO MAGDALENA - SOTO - GROOT STA. MARTHA.

Pa evitá mal komprendementu nos ke suplika ku enfasis pa:
*** PONE SUSHI GRÒF I SUSHI DI KURÁ AFO SOLAMENTE DEN E SIMAN MENSHONA I NA UN MANERA ORGANISA.**

Tambe abitantenan di e barionan ariba menshona por pasa na ofisina di SELIKOR [illegible] of na ofisina di Servisio di Kontròl i Seguridat (SKS) [illegible] Loraweg pa [illegible] formulario pa laga kita (deshasi) [illegible] ouo biew. Kòrda bini ku identifikashon.
Selikòr ta hasi un suplika na pueblo di Kòrsou pa probecha di e kampaña di limpiesa pa deshasi di tur opheto ku por kontené awa i kiepor ta fuente di [illegible] e sangurument di *DENGUE*, manera por chemplo: bùter i bleki, tayer [illegible] di [illegible] etc.. Gobièrnu di Kòrsou ta haciendo [illegible] esfuerso pa alkansa Kòrsou limpi, pero mester di kooperashon [illegible]. Desea [illegible]
[illegible] 614446.

E Hefe menshoná,
[illegible] Francisca, M.B.A.

Heroïne doet op Curaçao intrede

WILLEMSTAD — Nadat de lokale markt overspoeld is met base, cocaïne en marihuana blijkt nu ook heroïne zijn intrede op Curaçao gedaan te hebben. De 35-jarige Venezolaan Virgilio Moreno moest vrijdag voor de rechter verschijnen, nadat hij op de luchthaven werd betrapt bij een poging ruim 1 kilo heroïne het land in te smokkelen.

De Venezolaan verklaarde voor de rechter dat hij 2.500 dollar had gekregen voor het smokkelen van de heroïne. De drugs waren verstopt in de lijst van een schilderij, maar op de luchthaven viel hij door de mand en werd gesnapt door enkele attente douanerechercheurs.

De officier van justitie vond het vergrijp dermate ernstig dat hij twee jaar gevangenisstraf eiste. Heroïne staat bekend als een zwaar verslavend verdovend middel dat vooral in westerse landen vele personen in het verderf heeft gestort.

Advocaat Lieuw Kie Song is van mening dat er een fout is gemaakt in het labaratorium. Volgens de advocaat wordt heroïne niet geproduceerd in Colombia en Venezuela, maar slechts in het Verre Oosten.

Dat is niet geheel waar. De drugskartels van Cali en Medellin zijn immers zo'n vijf jaar geleden ook begonnen met de produktie van heroïne, omdat de winstmarge veel hoger is in vergelijking met cocaïne. De heroïne wordt geproduceerd in Bolivia en Ecuador en vandaar verscheept naar Colombia voor verwerking in laboratoria. De Amerikaanse drugsbestrijdingsdienst DEA heeft reeds enkele grote ladingen heroïne onderschept, afkomstig uit Colombia.

Uitspraak over twee weken.

In totaal nu 20 jaar celstraf

Voortvluchtige krijgt er nog acht jaar bij

WILLEMSTAD — De voortvluchtige Aaron Pieter is vrijdag veroordeeld tot een gevangenisstraf van 8 jaar wegens zijn betrokkenheid bij de moord op Ordilio Martina, een geldloper van Caribbean Cargo. De man werd door Pieter en drie kornuiten vermoord in de mondi te Oostpunt, maar zijn lijk werd pas twee jaar later gevonden. Pieter zat reeds een gevangenisstraf van 12 jaar uit wegens een roofoverval op een winkelier te Bandariba, die zodanig geboeid was dat hij door verstikking om het leven kwam.

Aaron Pieter wist in augustus, samen met Rudney Quirindongo te ontvluchten vanuit het binnenplein van het Stadhuis. Hierbij schoot Pieter een agent in zijn arm. De officier van justitie heeft voor dit vergrijp een gevangenisstraf van 8 jaar geëist tegen Quirindongo. Die zit al een straf uit van 10 jaar wegens een gewapende overval op Café 77 waarbij hij de agent Juvenal Merced neerschoot.

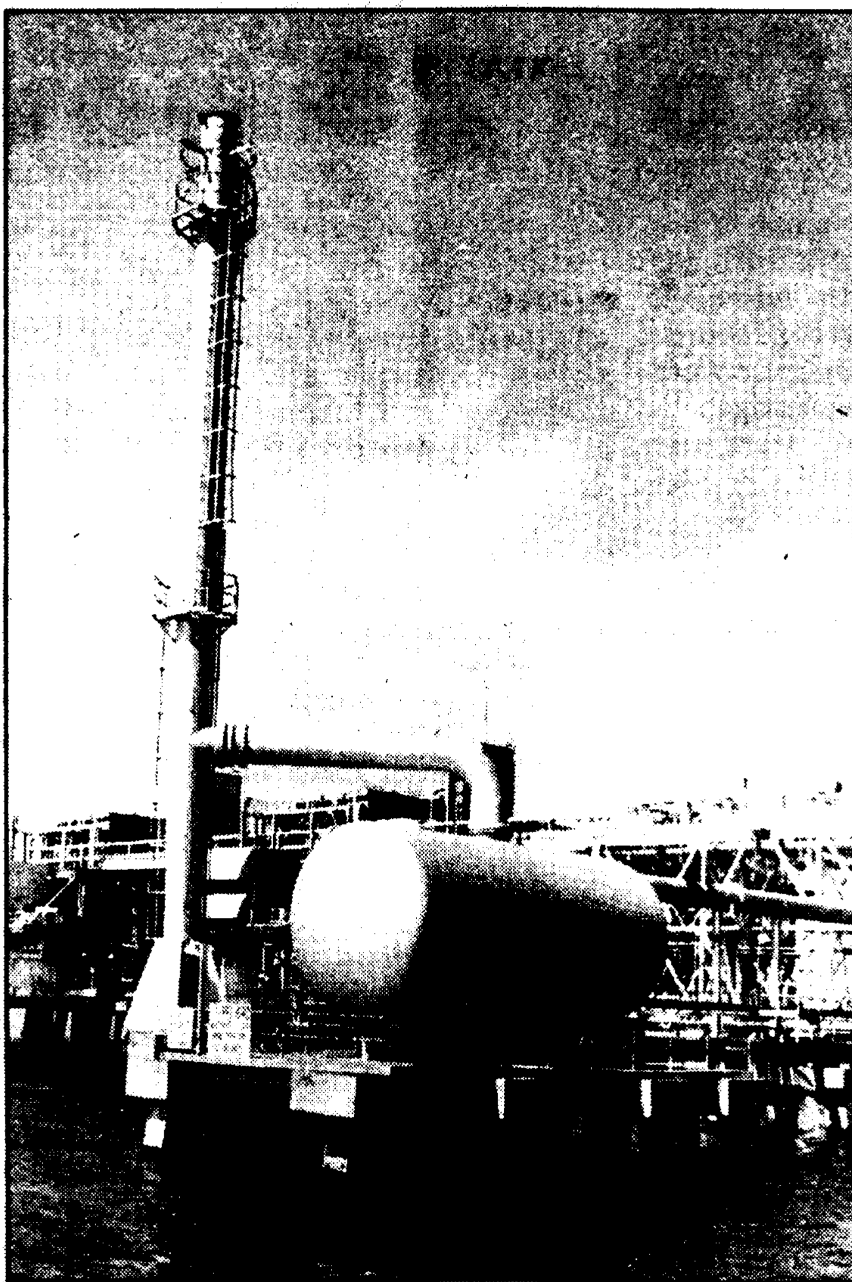
De rechter achtte de moord op Martina heel ernstig, maar zag zich met handen en voeten gebonden aan de wet. Hij kan Pieter niet veroordelen voor een langere straf dan 8 jaar, omdat de maximumstraf voor dergelijke gevallen 20 jaar of levenslang is. Pieter was al tot 12 jaar cel veroordeeld voor de moord op de winkelier te Bandariba. Samen met de moord op Martina komt zijn straf nu uit op 20 jaar.

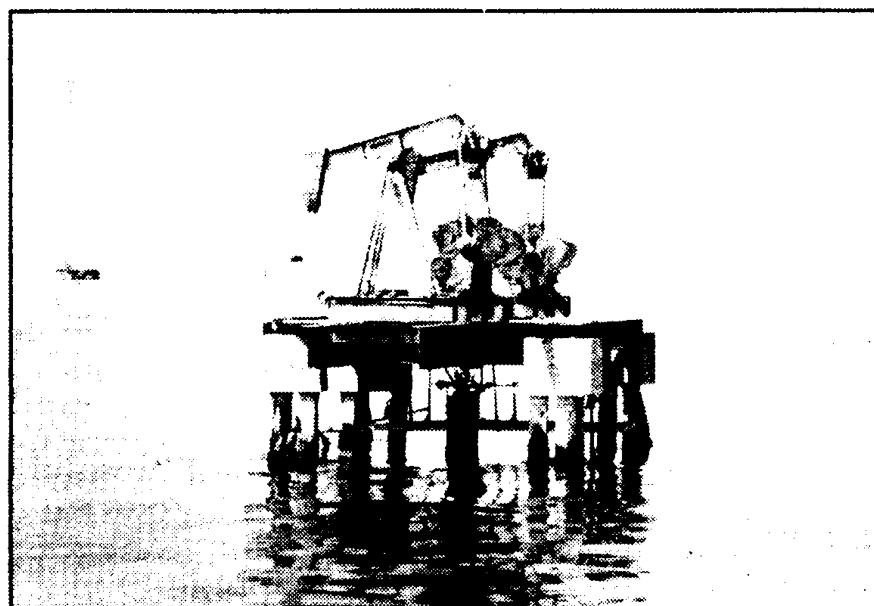
De grote vraag is nu wat er gebeurt als Pieter door de politie wordt opgepakt. De misdadiger is nog steeds voortvluchtig. Alhoewel hij diverse malen gesignaleerd is te Bandariba wist hij tot nu toe uit de greep van de sterke arm te blijven.

De scheve situatie kan zich nu voordoen dat Quirindongo, die vluchtpartner van Pieter, veroordeeld wordt tot 8 jaar gevangenisstraf wegens de vluchtpoging, en dat Pieter, die de agent neerschoot, geen straf krijgt omdat hij de maximumstraf reeds heeft bereikt.

Verschillende juridische deskundigen wisten ook niet direct een antwoord hierop te geven. Een advocaat wees wel op de strafkortingen die elke crimineel ontvangt. Hierdoor zal Pieter slechts 13 van de 20 jaar daadwerkelijk gevangen zitten. Zijns inziens is er dan nog een ruimte van 7 jaar, 'maar dat moet de rechter beslissen'. Een andere mogelijkheid is levenslang, iets waar de politie niet om zal treuren. De 21-jarige Pieter wordt beschouwd als levensgevaarlijk en moet met de uiterste voorzichtigheid benaderd worden.

PdVSA: de business blijft groeien







Foto's: in klokrichting:

Installatie waar gas gescheiden wordt van olie.

Ja-knikker in het Maracaibo-meer.

Isla-directeur Javier Hernandez geeft op het meer van Maracaibo uitleg over olie.

Door Marius Noort

MARACAIBO/WILLEMSTAD - Water, alleen maar water. Het lijkt een basis voor een of andere drijvende industrie, maar het water bedekt een enorme rijkdom. Duizenden apparaten boren door de bedekking heen de rijkdom omhoog. Varen op Lago de Maracaibo, is laveren tussen olieboortorens.

Niet voor niets is de stad Maracaibo qua inwonertal nummer twee van Venezuela, na hoofdstad Caracas. Een groot deel van de dik twee-en-half miljoen inwoners werkt direct of indirect in de energie-sector. Meestal is dat olie-winning bij Lagoven, Maraven of Korpoven, maar steeds belangrijker in Venezuela wordt de winning van aardgas.

De drie bovengenoemde maatschappijen vormen samen onderdeel van Petroleros de Venezuela Sociedad Anonima (PdVSA), na de staats-oliemaatschappij van Saoedi-Arabie de grootste van de wereld. Daarmee laat PdVSA giganten als Shell en Exxon achter zich.

Niet alleen winning, ook produktie, raffinage, verkoop en distributie doen PdVSA of de ondermaatschappijen zelf. Zo komt de op Curaçao geraffineerde olie van de velden van Maraven en heeft PdVSA behalve in eigen land raffinaderijen in de Verenigde Staten en werkt samen met Oliemaatschappijen in Zweden, Duitsland en Colombia.

Een multinational dus. Wel een multinational die het worstelende Venezuela op de been houdt. Zo moet het blijkbaar zijn. 81% van de PdVSA-winst vloeit naar de staatskas. Daarover geen waardeoordeel bij PdVSA-mensen.

Javier Hernandez, tegenwoordig directeur van de Isla-raffinaderij, voorheen onder anderen lid van de Raad van Bestuur van PdVSA en directeur van een van de PdVSA-raffinaderijen in Venezuela, vertelt over olie-business: "PdVSA kan wel de op een na grootste zijn, bedrijven als Shell en Exxon maken veel hogere winsten." Dit komt ondermeer door de hogere prijzen bijvoorbeeld Shell voor haar produkten vraagt.

Ondanks alternatieve bronnen en economische recessie, zit er nog steeds groei in de winning van fossiele brandstoffen. In de loop van volgend jaar gaat aan de oostkust van Venezuela in de buurt van Trinidad het Cristobal Colon-project van start. Dit project behelst de exploitatie van de gigantische gasvelden in die regio. De vereiste wetsverandering en goedkeuring door de overheid vonden inmiddels plaats.

Niet alleen vraag en aanbod spelen een rol bij de produktie van olie en gas. Elke dag komt er 2,8 miljoen barrel olie uit Venezolaanse bodem. Aangenomen wordt dat er ongeveer 63 miljard in de grond zit en zo kan men zeker 60 jaar verder. Dat wil zeggen bij de huidige of een hoger marktprijs. De prijs wordt echter behalve door vraag en aanbod mede door politiek beinvloed. Zo kan het dus ook zijn dat het Cristobal Colon-project wordt uitgesteld.

"Kijk, het kan best zijn dat de marktwaarde van een vat olie onder de 17 dollar zou liggen. Bij die prijs komen echter de olievelden van Texas, Louisiana, etcetera in de problemen en dus wil men in Washington de prijs hoog houden", legt Hernandez uit. "Ach, het gaat allemaal om geld." Hij heeft gelijk. Gemeten naar inkomen is Venezuela een arm land. Een liter benzine kost er omgerekend 8 cent. "Duur", is de algemene reactie.

Het zoeken naar nieuwe reserves gaat door. Een aantal jaren geleden kopten de kranten nog wel een dat de olie voor de helft van de 21ste eeuw op zou zijn. De hoeveelheid zwart goud lijkt eerder toe te nemen.

Kerk Groot Kwartier heeft geen loterij

WILLEMSTAD — De pastoor van Groot Kwartier zegt nadrukkelijk niets van doen te hebben met welke loterij dan ook die in naam van de kerk van Groot Kwartier wordt gehouden. Hij krijgt de laatste tijd klachten van mensen die een lot hebben gekocht met de kans op een auto. Loten, zogenaamd van de kerk van Groot Kwartier. De trekking heeft echter nooit plaats gevonden.

Pastoor A. Tejada wijst er op dat indien men een donatie wil doen voor de parochie van Groot Kwartier dat dat via bank en giro kan.

"Escort Services in kiem smoren"

WILLEMSTAD — Het PAR-eilandsraadlid Mike Willem maakt gebruik van *artikel 37* van het Reglement van Orde om aan gezaghebber Betrian de vraag te stellen of *He and She Escort* wel een vestigingsvergunning heeft. En mocht de club over de nodige documenten beschikken, hoe denkt het bestuurscollege de zaak aan te pakken als blijkt dat openlijk seksuele diensten worden aangeboden, wat een illegale aktiviteit is. Zou het college niet genegen zijn de vergunning in te trekken, is de vraag van de politicus.

Willem ondersteunt de mening van collega op landsniveau, Glenn Sulvaran, die voor aanpak van deze escort service pleit. Evenals Sulvaran vindt Willem dat soortgelijke bedrijven, die aan een vorm van verkapte prostitutie doen, de criminaliteits- en drugsproblematiek nog groter maken. Hij maant het BC tot een slagvaardig optreden bij dit fenomeen.

Annelies Kensenhuis en Percy Denz kijken terug

Twee Surinamers, twee belevingen van de onafhankelijkheid op 25 november 1975

DOOR JUDITH SCHNIEDERS

ORANJESTAD - Suriname is vandaag precies twintig jaar een onafhankelijke staat. Een dag die bij veel Surinamers een bijzonder gevoel teweegbrengt. Ook op Aruba woont een aantal Surinamers die allen hun eigen idee hebben over twintig jaar onafhankelijkheid. De Amigoe laat twee van hen aan het woord: Annelies Kensenhuis (43), juriste bij Juridische en Algemene Zaken en Percy Denz (65), rechter-commissaris en advocaat.

Annelies Kensenhuis was 15 jaar toen zij Suriname verliet. Eigenlijk best jong, vindt ze zelf, maar haar zus en broer woonden al in Nederland en zij miste haar zus enorm. Haar vader, die advocaat en rechter was, had altijd gezegd dat hij hen een leven wilde geven waar ze recht op hadden; goed onderwijs en de mogelijkheid zichzelf te ontwikkelen. Ook had hij zijn kinderen een bewust gevoel van vaderlandsliefde meegegeven.

"In die tijd was het onderwijs in Suriname van een heel hoog niveau" ,vertelt Kensenhuis. "Maar voor het hoger onderwijs gingen de meesten toch naar Nederland. Wij dus ook. Maar mijn vader zei altijd wel, okay, je opleiding doe je in Nederland, maar daarna kom je terug. Werken en sterven doe je in je vaderland. Dat was heel belangrijk voor hem."

...P. Denz...

Kensenhuis heeft veel verschillende dingen gedaan. Ze heeft Spaans gestudeerd, nog een jaar in Suriname gewoond en gewerkt, en is later toch weer gaan studeren: psychologie en vertaalkunde. Deze studies maakte ze echter niet af.

DRAAI

"Ik kon mijn draai niet vinden en ben uiteindelijk bij een notariskantoor gaan werken. Tijdens dat werk kreeg ik echter het idee dat ik het werk dat mijn bazen deden best zelf zou kunnen en heb me ingeschreven als rechtenstudent. Dat was in 1982. Ik heb mijn werk opgezegd, ben op kamers gaan wonen en heb me helemaal op mijn twee studies, Nederlands en notarieel recht gestort. Wel grappig trouwens, want mijn vader had altijd de stille wens dat één van zijn zonen in zijn voetstappen zou treden."

Teruggaan naar Suriname speelde in die tijd al niet meer voor Kensenhuis. "Terwijl ik in Nederland zat had ik altijd het idee: als het niet meer bevalt, ga ik weer naar Suriname. Op een gegeven moment veranderde die gedachte. In juli 1975 kreeg ik een brief van mijn vader waarin hij zijn bezorgdheid uitte over de ontwikkelingen in Suriname. Het was een half jaar voor het uitroepen van de onafhankelijkheid en hij schreef onder meer dat wij ons Nederlands paspoort moesten behouden. Dat was een hele schok voor mij. Hoe kon een man, die zijn land zo lief had, zoiets aanraden? Tijd om hem dat te vragen was er niet meer, want hij zou in oktober van dat jaar sterven. Ik heb zijn advies wel ter harte genomen en ben daar achteraf erg blij om. Vijf jaar later werd de coup gepleegd en toen werd er bij mij een knop omgezet. De mogelijkheid om terug te gaan werd uitgesloten. Ik kòn niet meer terug."

LOSGEMAAKT

Het symposium over Suriname dat onlangs door de Universiteit van Aruba werd georganiseerd heeft veel bij Annelies Kensenhuis losgemaakt. "Ik denk niet dagelijks aan Suriname of de situatie daar. Vrienden die erover mee kunnen praten, wonen hier niet en mijn dagelijks leven ligt toch hier. Maar tijdens zo'n symposium komt alles wel weer boven. Je ziet een film over Suriname, praat erover en ook tijdens een gesprek als dit. Wat die onafhankelijkheid betreft, ik ben van mening dat Suriname er nog niet klaar voor was. Natuurlijk is het een goed streven maar het moet wel op een verantwoorde wijze tot stand komen. Er werd destijds een zuivere prestigepolitiek gevoerd. Het volk werd niet goed voorbereid en was er niet klaar voor. Dat moest mis gaan."

En mis ging het. In december 1982 werden belangrijke leden van de oppositie vermoord. Personen die Kensenhuis goed kende. "Ik weet nog dat ik bij mijn zus op bezoek ging in de Pijp in Amsterdam. Haar dochtertje deed huilend de deur open en vertelde dat mijn zus erg verdrietig was. Op de vraag wat er gebeurd was, antwoordde ze dat er mensen in Suriname waren vermoord. Ik kon het niet geloven. Vrienden die ik van jongs af aan kende, collega's van mijn vader, bruut vermoord. Ongelooflijk. Ik kan me nog herinneren dat ik enkele dagen erna op de Albert Cuypmarkt liep en me afvroeg bij elke Surinamer die ik tegenkwam: 'Voel jij je nu ook zo als ik?' Het was alsof ik in een roes zat en zweefde in plaats van liep."

VADERLAND

Percy Denz woont al meer dan dertig jaar op Aruba en verliet zijn vaderland in 1959 als jonge leerkracht. "Je kunt er lang of kort over praten, ik verliet Suriname puur uit economische overwegingen. Een onderwijzer verdiende op de Antillen veel meer dan in Suriname of Nederland en dat was voor mij erg aantrekkelijk." Denz is drie jaar schoolhoofd geweest op Saba en heeft ook nog op Sint Maarten en Curaçao gewerkt. Op Curaçao is hij rechten gaan studeren en in 1977 was hij jurist. Vlak daarna is hij als wetgevingsjurist benoemd op Aruba en vervulde later de functie van directeur van het departement van staatkundige structuur. Tot de status aparte en hij met pensioen ging.

"Als je vraagt hoe ik 25 november 1975 heb beleefd, dan kan ik je vertellen dat er groot feest werd gevierd onder de Surinamers. Ik feestte mee en stond er ook achter.



"Huizen en straten in Paramaribo worden niet onderhouden en zien er vervallen uit. Als daar een begin mee wordt gemaakt zal de bevolking het vertrouwen terugkrijgen."

Het was een tijd waarin zelfstandigheid en op eigen benen staan erg belangrijk was. Ieder zichzelf respecterend volk behoorde zijn eigen baas te zijn. Ik vond het een grote stap vooruit."

Hoewel Denz zich inmiddels echt thuis voelde op de Antillen, heeft hij nog wel getwijfeld of hij terug zou gaan naar Suriname. "In 1979 ben ik benaderd om als rechter te komen werken in Suriname. Ik heb dit aanbod serieus overwogen maar er speelde een aantal dingen mee. Ik was niet ver verwijderd van mijn pensioen en alles wat ik hier had opgebouwd zou ik dus moeten opofferen. Maar ik wilde Suriname ook helpen, dus twijfelde ik erg. De beslissing werd in zekere zin voor mij genomen, want in die twijfelperiode werd de coup gepleegd en dat maakte de keuze gemakkelijk. Ik bleef hier."

Beiden zouden dus niet willen wonen in het huidige Suriname.

CRISIS

Maar zien zij een oplossing voor de huidige crisis? Annelies Kensenhuis: "Er zal veel veranderd moeten worden. De laatste keer dat ik in Suriname was, vond ik de mensen anders dan in de tijd dat ik er woonde. De behulpzame Surinamer die zich verantwoordelijk voelt voor zijn medemens lijkt verdwenen. Iedereen moet zo knokken voor zijn dagelijkse behoefte, dat er geen ruimte meer is voor de hulp aan anderen. Tijdens het symposium werd er ook gezegd: het niveau is niet meer zoals het geweest is. En dat is waar. Dat neem ik de mensen overigens niet kwalijk, het zijn de omstandigheden die dit met mensen doet."

Of Suriname weer onder Nederlands bestuur zou moeten vallen weet Kensenhuis niet. "Het is inmiddels wel duidelijk geworden dat je het als land niet redt zonder samenwerking. Nederland is nu eenmaal een onderdeel van de Surinaamse cultuur, dus ik sluit samenwerking zeker niet uit. En ik blijf natuurlijk hoop houden. Als Suriname een structuur krijgt waar ik in geloof dan zou ik zeker teruggaan. Maar zoals het er nu uitziet. Nee, ik zou niet in een land kunnen wonen waar er ook maar een of andere manier van onderdrukking is. Ik zou misschien best een goede baan kunnen krijgen en voldoende voedsel voorhanden hebben. Maar zolang mijn medemens dat niet zou hebben zou ik daar niet kunnen wonen."

Percy Denz ziet de oplossing in het herstel van de rechtzekerheid en de economie. "Ik denk niet dat een terugkeer onder de vleugels van moeder Nederland een oplossing is. De weg naar onafhankelijk-heid is lang en ik denk dat Suriname nog steeds in een ontwikkelingsfase zit. Dat er verschrikkelijke dingen zijn gebeurd is vervelend, maar er is geen staat onafhankelijk geworden zonder bloedvergieten. Dit wil niet zeggen dat moorden geoorloofd is, want juist door die moorden hebben de mensen het vertrouwen in de rechtszekerheid verloren. De personen die in 1982 openlijk moorden hebben gepleegd lopen nog steeds rond! Daar wordt niets mee gedaan. Er moet iets gebeuren; of berechten of amnestie verlenen, maar zo laten kan niet. Naast die rechtszekerheid moeten de mensen ook weer vertrouwen in de economie krijgen. Het geld moet goed besteed worden door de regering. Gezondheidszorg, onderwijs, dingen die op een hoog niveau stonden zijn slecht geregeld. De infrastructuur bijvoorbeeld is helemaal kapot. Huizen en straten worden niet onderhouden en zien er vervallen uit. Als daar een begin mee wordt gemaakt zal de bevolking het vertrouwen terugkrijgen."



...A. Kensenhuis...

"Ik vind overigens dat die enquête waarin naar voren kwam dat de helft van de Surinamers weer onder Nederlands bestuur zou willen vallen, niet eerlijk. Wat denkt u dat u zou zeggen als u in een hol zit waar u niet uit kunt en verlangt naar de tijd dat het beter was. Dan is het logisch dat je zulke antwoorden krijgt, maar men realiseert zich niet wat dat voor consequenties zal hebben. Suriname is haar ruggegraat kwijt en moet die terug zien te krijgen. Nederland zou hierbij kunnen helpen, maar dat moet dan wel via een openhartige benadering zonder betutteling."

Brandweer staakte slechts enkele uren

ORANJESTAD - Het brandweerpersoneel legde gisteren kort na het middaguur het werk neer. Zij waren het wachten moe op een defintieve beslissingen van verbetering van hun positie door minister Watty Vos van Justitie en Publieke Werken. In eerste instantie zag het er naar uit dat de luchthaven zou moten worden gesloten, maar dit was niet nodig, aangezien de staking van korte duur was. Minister Vos liet de vakbond Sepa weten dat de achterstallige betalingen tegelijkertijd met de uitbetalingen van de salarissen in december zullen plaatsvinden. In de avonduren werd het werk hervat.

De directie van de luchthaven was voorbereid op een mogelijke actie van de vakbond, waardoor mogelijk voorkomen kon worden dat de luchthaven k... tijd gesloten moest worden. PR-man Ronny Brete vertelde in TeleNoticias dat zes man van de Coastal-brandweer beschikbaar waren om, indien nodig, te kunnen optreden. Dit besluit veroorzaakte de nodige spanningen onder het luchthaven brandweerpersoneel, maar na een gesprek werd een confrontatie voorkomen en konden de vliegtuigen landden. Sepa tekende bij de IOWUA protest aan tegen het inzetten van Coastal-personeel waardoor de staking gebroken werd.

Minister Vos deelde de Sepa-voorzitter schriftelijk mee dat de gouverneur op 30 november het decreet tekent waardoor de landsbesluiten ten aanzien van het brandweer-personeel geregeld worden. In een tweede brief bevestigde ministrer Vos dat de betalingen gelijk met het salaris van december zullen plaatsvinden. Deze brief werd door Sepa vrijdagavond 21.00 uur ontvangen, waarna het werk hervat werd.

Sepa-voor zitter Gregorio Wolff bevestigde de schriftelijke verklaring van minister Vos en berichtte de bewindsman dat op 19 december aanstaande de vakbond zal nagaan of de betreffende betalingen zijn gedaan. Op die datum zal beslist worden of de staking wordt voortgezet of niet.

Wandeltochten met Stimaruba.

ORANJESTAD - Natuurbeschermingsvereniging Stimaruba heeft voor dit weekeinde twee wandeltochten op het programma staan. De eerste wandeltocht vond vanmorgen al plaats; de tweede volgt morgenochtend 7.00 uur.

De wandeltocht op zondagmorgen gaat door Rooi Awa Marga en duurt 2 uur. Deelnemers moeten om 7.00 uur bij verzamelplaats Isla di Oro aanwezig zijn.

Tony Peralta 25 jaar priester

ORANJESTAD - De parochie Paradera viert op dinsdag 28 november feest ter gelegenheid van het 25-jarig priesterfeest van Antonio (Tony) Peralta, pastoor van de katholieke Santa Filomena kerk.

Om 19.00 uur wordt een dienst gecelebreerd door pastoor Peralta zelf, mgr. Michael Ellis en een groot aantal andere geestelijken. Na de mis is er van 21.00 tot het middernachtelijk uur een receptie in Centro Caiquetio. Tijdens de receptie treden verschillende groepen uit Paradera op.

Tony Peralta heeft in februari 1988 het parochiewerk overgenomen van zijn voorganger pastoor Nico Pasadilla. Hij kreeg als erfenis een project voor renovatie van de in slechte toestand verkerende Santa Filomena kerk en pastorie. Peralta en zijn parochianen wisten in recordtijd een halfmiljoen florin te verzamelen voor de renovatie. De pastoor nam zelf actief deel aan de renovatie-werkzaamheden. Het schuren van banken en slepen van zware balken waren voor hem alledaagse werkzaamheden. Hij bracht onder het werken door de andere vrijwilligers in stemming met zijn grappen en moppen.

Het comité dat de viering voorbereidt, heeft het voor elkaar gekregen dat een zus van pastoor Tony Peralta helemaal uit de Filippijnen naar Aruba komt voor de viering.

'Stichting voor Vrouw in moeilijkheden' opgericht

ORANJESTAD - Vandaag is het de internationale dag tegen de mishandeling van de vrouw. Aan de vooravond hiervan werd gisteren de 'Fundacion Pa Hende Muhé den Dificultad' (Stichting voor de Vrouw in moeilijkheden) opgericht. Haar doel is: de positie van de vrouw op Aruba in het algemeen te verbeteren; het bestrijden van geweld in het gezin met name tegen de vrouw en hulp bieden aan de vrouw.

De akte van oprichting vond plaats op het kantoor van notaris Faride Tjon Ajong. Het volledige bestuur was daarbij aanwezig. Het bestuur is van mening dat het noodzakelijk is te komen met een organisatie in het welzijn van de vrouw. Dit, vanwege de toename van mishandeling, misbruik en geweld tegen de vrouw.

Op initiatief van Dora Koolman, echtgenote van de gouverneur, kwam enige tijd geleden een groep mensen bij elkaar. Men bestudeerde het probleeem waarin deze vrouwen zich bevinden en wat er gedaan kan worden. Na maanden van voorbereiding en het verzamelen van gegevens uit binnen- en buitenland, is de groep tot de conclusie gekomen dat de oprichting van een stichting het beste middel is om op te komen voor de vrouw in moeilijkheden.

Doelstellingen die de stichting wil bereiken zijn: het voeren van een bewustwordingscampagne over deze problematiek; het instellen van een netwerk voor vrouwen; het oprichten van een centrum voor hulpverlening aan vrouwen die slachtoffer zijn geworden van geweld. Volgens het bestuur is mishandeling van de vrouw een fenomeen dat tegen de waardigheid van de mens is em vereist als zodanig een oplossing. Een probleem dat volgens het bestuur jaren zal duren om op te lossen, omdat het plaats vindt in de kleinste en belangrijkste gemeenschap: het gezin.

Het bestuur begint zijn werkzaamheden met een serie activiteiten zoals een koffiemorgen met lezing, radio- en televisieprogramma's, uitgifte van een folder en een kerstavond met verkoop van kerstartikelen. Op maandag 27 november om 19.00 uur wordt met mgr. Michael Ellis een mis gecelebreerd op het adres Morgenster 98. De mis is bedoeld om de zegen te vragen voor het werk van de stichting.

Het eerste bestuur van de stichting bestaat uit: Yvonne Spellen, voorzitter; Grace Maduro, secretaris; Jan Meelis, penningmeester; Osyth Henriquez, vice-voorzitter; Diet Booi en Leslie English, commissarissen. Overeenkomstig de statuten werd Dora Koolman tot beschermvrouwe van de stichting benoemd.



ORANJESTAD - De oprichting van de 'Fundacion Pa Hende Muhé den Dificultad' bij notaris Faride Tjon Ajong. Op de foto tekent beschermvrouwe Dora Koolman de oprichtings-akte in het bijzijn van de notaris en het bestuur.

Wandeltochten met Stimaruba.

ORANJESTAD - Natuurbeschermingsvereniging Stimaruba heeft voor dit weekeinde twee wandeltochten op het programma staan. De eerste wandeltocht vond vanmorgen al plaats; de tweede volgt morgenochtend 7.00 uur.

De wandeltocht op zondagmorgen gaat door Rooi Awa Marga en duurt 2 uur. Deelnemers moeten om 7.00 uur bij verzamelplaats Isla di Oro aanwezig zijn. Vandaar gaat het naar de start bij de Cascabel Ranch, ten noorden van de watertank te Savaneta. In de rooi zijn veel bosplanten te zien, zoals *bushi-curi, uña uña en palo di siya corra.*

Officier eist 41 jaar voor grote groep cocaïne-smokkelaars

ORANJESTAD - In totaal 41 jaar gevangenisstraf eiste officier van justitie Elivia Lugo gistermorgen tegen een internationaal gezelschap, bestaande uit zes personen uit Bonaire, Colombia, Venezuela en Amerika. Het zestal wordt door het openbaar ministerie beschuldigd op 31 mei van dit jaar een grote partij cocaïne in het bezit te hebben gehad. Volgens het OM was het de bedoeling deze partij van tientallen kilo's uit te voeren naar het buitenland.

Twee van de zes verdachten, die allebei de initialen R.C. hebben, zijn broer en zus en beiden geboren in Bonaire. De zus woont in Nederland samen met de derde verdachte in deze zaak, R.S., ook een Bonaireaan, die wordt gezien als de leider van het zestal. Het andere drietal bestaat uit de Colombiaan D.B., de Venezolaan A.B. en de Amerikaan C.P.

De zaak kwam aan het rollen toen leider R.S. op 29 mei 2 dozen met daarin elektrische apparatuur afleverde bij Federal Express. Bij het personeel ontstond argwaan en deed daarvan melding bij de Sectie Verdovende Middelen (SVM), die 2 opsporingsambtenaren stuurde. Die maakten echter de fout de dozen open te maken (met daarin 11 kilo cocaïne), terwijl ze die dozen in beslag hadden moeten nemen en pas na aanbeveling door de rechter-commissaris open hadden kunnen maken. Hierdoor is dit onderdeel van het onderzoek onrechtmatig en zal niet worden meegerekend ten aanzien van de bewijsvoering door het OM tegen leider S. Hoewel dit onderzoek voor de bewijsvoering onrechtmatig is, werd het onderzoek in deze zaak toendertijd gewoon doorgezet. De politie kwam, na een bezoek aan een autoverhuurbedrijf, te weten wat de verblijfplaats was van de Bonaireaan: hij huurde een appartement te Savaneta. De politie trof daar de Colombiaan aan en bij verder onderzoek in de kledingkast van de slaapkamer 18 kilo cocaïne.

S. verklaarde deze cocaïne te hebben gekregen van de Venezolaan A.B. En later verklaarden beiden dat de Colombiaan D.B. de cocaïne zendklaar zou maken. De Amerikaan zou hem daarmee helpen. De Amerikaan, die met 2 lege koffers naar Aruba was gereist, zou de koffers afleveren aan ene Antonio die de koffer zou 'bewerken'. De Amerikaan zou de koffers dan weer meenemen naar de VS. Hij kreeg daarvoor 4 duizend dollar vooraf betaald en zou 2 duizend dollar ontvangen bij terugkomst.

In de tussentijd werd uitgekeken naar S. en de verhuurwagen. Bij aanhouding van deze V-wagen op 30 mei op de parkeerplaats bij het Sonesta Hotel, werden S. en de broer en zus aangehouden. Vanaf het begin weigerden zij volgens Lugo mee te werken aan het verhoor door de politie en maakten gebruik van hun zwijgrecht. Ondanks deze houding waren er volgens Lugo op dat moment genoeg redenen aanwezig om het drietal in verzekering te stellen, wat dan ook gebeurde.

Naar aanleiding van een tip kwam de politie erachter dat ze verbleven in een appartementencomplex te Bushiri, waar naast allerlei attributen om verdovende middelen te verpakken, in totaal 27 kilo cocaïne werd aangetroffen: in de slaapkamer van de broer een koffer met 15 kilo, in de kamer van de zus plastic zakjes met in totaal ruim 4 kilo en in een bak in een keukenkastje ook nog eens 7 kilo.

Volgens Lugo werd het appartement door het drietal gebruikt als opslag- en werkplaats voor de verpakking en verzending van de cocaïne. Zij noemde de verklaring van de broer en zus dat zij in het appartement nooit iets hebben gemerkt van de aanwezigheid van de cocaïne dan ook 'zeer merkwaardig'.

Tegen leider R.S, eiste Lugo 10 jaar, tegen de broer 8 jaar en tegen zijn zus 6 jaar. De Colombiaan en de Venezolaan hoorden 6 jaar eisen en de Amerikaan 5 jaar. Alle eisen zijn met aftrek van voorarrest. Rechter Vroom doet op 8 december uitspraak in deze zaak.

Aanhouding strafzaak fraude Postspaarbank

ORANJESTAD - Rechter Hein Behrens besloot gistermiddag de strafzaak aan te houden tegen de 39-jarige J.L., die terecht stond vanwege fraude bij de Postspaarbank Aruba. De rechter wil dat verdachte eerst een persoonlijkheidsonderzoek ondergaat bij de psychiater om uit te vinden wat hem heeft bewogen te frauderen. Want dat was gisteren aan het einde van de behandeling nog steeds niet duidelijk.

Door officier van justitie Ed Hartjes werd fraude met postspaarboekjes te laste gelegd. Verdachte eigende zich een totaalbedrag van ruim 23.000 florin toe door fictieve stortingen te noteren en later op te nemen. Ook maakte hij valselijk spaarbankboekjes op en verduisterde gelden die hij kreeg om te storten op een spaarrekening, maar wat hij in eigen zak stopte. L. werd gistermiddag tijdens behandeling niet bijgestaan door een advocaat en gaf het te laste gelegde toe.

L. antwoordde rechter Behrens dat hij zelf niet wist waarom hij plotseling ging frauderen. Hij gaf wel toe in de periode van mei tot augustus 1994 - toen de fraudepraktijken plaats vonden - dat hij niet helemaal zichzelf was en dat het hem in die tijd allemaal eigenlijk niks kon schelen. Maar meer vertelde hij de rechter niet. Op de vraag van Behrens of hij nog enig plezier in het leven heeft, antwoordde L.: "Nee, niet echt."

Bij veroordeling door het gerecht in eerste aanleg loopt L. een grote kans ontslagen te worden bij de Posterijen, waarvan hij nu nog salaris ontvangt. De rechter liet ook weten dat het moeilijk zal zijn om als 'ex-falsificateur' een nieuwe baan te krijgen in de administratieve sector, ondanks de HBO-opleiding die L. met succes heeft afgerond. Pas als de psychiater een rapport heeft uitgebracht, wordt deze zaak voortgezet.

In december uitspraak kort geding Mansur-Pontilius

ORANJESTAD - In het kort geding dat Luis Mansur tegen Anselmo Pontilius heeft aangespannen zal de rechter op 13 december om 08.30 uur uitspraak doen. De behandeling van het kort geding vond gisteren plaats.

Luis Mansur, directeur van Black Jack Casino Operations nv (BJCO) en operator van het Royal Cabana Casino, vond dat verklaringen gedaan door Anselmo Pontilius, voorzitter van vakbond FTA, beledigend voor hem waren. Pontilius heeft deze uitlatingen gedaan toen Mansur vorige maand de sluiting van het casino bekendmaakte per 15 oktober 1995. BJCO had namelijk van de Ontslagcommissie van Directie Arbeid geen toestemming gekregen op haar verzoek om 25 man personeel te mogen ontslaan vanwege de slechte financiële situatie van het casino. De sluiting ging niet door omdat de personeelsleden naderhand besloten een aantrekkelijk afscheidspakket aan te nemen en vrijwillig uit dienst te gaan.

Naar aanleiding van de door Pontilius gedane verklaringen in de media en het niet ingaan op het verzoek om rectificatie, spande Mansur via zijn advocaat Harold Falconi een kort geding aan tegen de vakbondsleider.

Het kort geding zou aanvankelijk op 14 november dienen, maar werd op verzoek van de advocaat van Pontilius verschoven naar vrijdag 24 november. Bij de behandeling gistermorgen diende advokaat David Kock, namens Pontilius, een vordering in reconventie in. Pontilius was namelijk van mening dat ook hij werd beledigd door verklaringen van Mansur in de media.

De rechter probeerde op de zitting nog tot een schikking tussen beide partijen te komen. Van een schikking wilde Pontilius niet veel horen, waarna de rechter de uitspraak op woensdag 13 december 1995 bepaalde.

Commissaris van politie Rasmijn:

Identificatie-plicht vrij snel ingevoerd

ORANJESTAD - Omdat toch iedereen het ermee eens is kan volgens commissaris van politie Lucas Rasmijn de invoering van de identificatie-plicht voor het betreden van nachtclubs en andere lokaliteiten waar alcoholhoudende dranken worden verkocht, vrij snel gebeuren.

Minister Lili Beke maakte eerder deze week bekend dat de ministerraad unaniem akkoord is gegaan met de invoering van de identificatie-plicht. Het ontbreken aan deze wet heeft volgens de minister bijgedragen aan een toename van het bezoek aan nachtclubs en het kopen en het gebruik van alcoholhoudende dranken. Deze identificatie-regel geldt voor alle lokaliteiten waar zwak- of sterk alcoholhoudende dranken verkocht worden. Personen die zich schuldig maken aan het verlenen van toegang tot lokaliteiten of verkoop van drank aan minderjarigen, worden gesanctioneerd.

In een gesprek met commissaris Rasmijn, die met zijn korps nauw betrokken is bij de uitvoering van deze legitimatie-wet, zei deze dat het in feite al verboden is voor minderjarigen om welke lokaliteit dan ook, waar zwak- of sterk alcoholhoudende dranken worden verkocht, te betreden. Dit mag alleen in gezelschap van een ouder of voogd. De verkoop van drank aan minderjarigen is onder alle omstandigheden verboden, of men in gezelschap is van een ouder of niet. Hier wordt iedereen van 16 jaar en jonger als minderjarig beschouwd. Om zonder gezelschap een lokaliteit te betreden en een biertje te kopen moet men 17 jaar of ouder zijn.

De politie zal niet constant alle lokaliteiten die alcoholhoudende dranken verkopen in het oog houden. Rasmijn verklaarde dat dat helemaal niet de bedoeling is en dat er bovendien tè veel plaatsen zijn die alcoholische dranken verkopen en tè weinig politiemensen om constant deze controle uit te oefenen. De politie zal wel steekproefsgewijs controle uitoefenen. Ook zal de politie wanneer er meldingen binnenkomen dat minderjarigen zich in verboden lokaliteiten bevinden of drank aan hen verkocht worden, zich direct ter plaatse begeven om verbaliserend op te treden. De wet moet er zo op gericht zijn, dat je zowel de minderjarige als de verkoper kan grijpen, aldus Rasmijn.

NOTITIES UIT PARAMARIBO



Door Max Ooft

PARAMARIBO — De afgelopen week stond in Suriname geheel in het teken van de viering van **20 Jaar Onafhankelijkheid.** De feestweek werd begonnen middels het ontsteken van een fakkel nabij het Onafhankelijkheidsplein. Links en rechts werden er lezingen verzorgd, culturele manifestaties waren er zowat elke dag, evenals knalfeesten met onder andere Trafassi en andere bekende Surinaamse artiesten uit Nederland.

Vele winkelzaken benutten de gelegenheid om fikse kortingen te bieden, die ze zich nu wel kunnen veroorloven dank zij de nog steeds dalende wisselkoers (nu 1 op 401 voor de dollar). De binnenstad was de afgelopen dagen dan ook overvol. Hoewel er genoeg mensen zijn die vinden dat er tegen de achtergrond van alle hedendaagse problemen in Suriname niet bepaald reden is tot feestvieren, is het toch wel duidelijk merkbaar dat het volk de feestelijkheden een hele verademing vindt. Dat blijkt ook uit de brede participatie, hetzij in de vorm van een lezing, dansavond, expo, sport of uitverkoopactie; iedereen doet gewoon mee.

De schone, geschilderde en vele met lichtjes, slingers of vlaggen versierde gebouwen en de vrolijke muziek op de radio, maken de sfeer compleet. Het wemelt ook nog van de buitenlanders, veelal Surinaamse Nederlanders die de viering zijn komen meemaken op uitnodiging van de regering en journalisten.

Ook in Nederland blijkt er ruime aandacht besteed te zijn aan de viering van 20 jaar onafhankelijkheid van Suriname, hoewel meer van een beschouwende kant.

+

Met name wordt er vanuit Nederland behoorlijk gezwaaid met het idee van een **referendum** over de vraag of Suriname terug moet keren naar het koninkrijksverband, omdat ze te overhaast onafhankelijk is geworden met alle gevolgen van dien, onder andere de slechte huidige economische situatie. Hoewel er tot vorige week nog, nauwelijks gesproken werd over een eventueel referendum, zou volgens een opiniepeiling, in Suriname verricht door het Nederlandse bureau Inter/view, 75% van de bevolking wel een referendum willen over de toekomstige staatkundige relatie tussen Suriname en Nederland. De helft van de ondervraagden zou bovendien nu reeds een voorkeur hebben om tijdelijk of zelfs blijvend terug te keren in het koninkrijk.

Politieke leiders in Suriname van vrijwel alle partijen, hebben echter terug keer onder Nederlandse vleugels resoluut van de hand gewezen. Slechts DA'91 en de Pendawalima hebben een voorkeur uitgesproken voor een gemenebest-relatie.

Overigens blijft ook volgens deze opiniepeiling Bouterse populair te zijn als presidentskandidaat (22%), terwijl 16% Venetiaan terug zou uillen zien. Op een verrassende derde plaats komt Frank Playfair met 15%, hoewel hij zelf nog nooit heeft gesuggreerd kandidaat voor het presidentschap te willen zijn.

Het **Beleidsoverleg** tussen Suriname en Nederland is afgerond. Alle projecten die door Suriname ter tafel werden gebracht, zijn goedgekeurd, hoewel voor sommige ervan, nog uitvoeringsprocedures moeten worden afgesproken. Het Structureel Aanpassingsprogramma, dat bij vorige besprekingen nog een heet discussie-punt was, kwam vrijwel niet ter sprake, aangezien minister Pronk zei bijzonder ingenomen te zijn met de vorderingen die Suriname hierin heeft geboekt.

Onder andere werd overeenstemming bereikt over een Investeringsfonds van N. 100 miljoen voor productieve sectoren, waarvan in januari 1996 de eerste 25 miljoen zal worden vrijgemaakt, aflossing van de buitenlandse schuld uit gelden van de onttwikkelingssamenwerking, Nf. 1 miljoen ten behoeve van vrouwenactiviteiten als *follow up* van de Beijing conferentie, projecten in het kader van de infrastructuur en het instellen van een bouwfonds waaruit in 1996 reeds 100 middenstandswoningen en 100 volkswoningen gebouwd zullen moeten worden.

***

Fort Zeelandia, voorheen museum, in de jaren '80 militair hoofdkwartier en in de jaren '90 prooi van verwaarlozing, is nu in zoverre gerestaureerd dat het wederom als museum in dienst kon worden genomen. Tijdens een emotionele gebedsdienst in het Fort, ter herdenking van de 8 december slachtoffers, waren de nabestaanden uitgenodigd, hoewel niet allen durfden te komen, naar de toenmalige plaats van onheil.

De broer van de vermoorde journalist Bram Behr, zei dat het Fort, hoewel het nu weer gebruikt zal worden voor openbare doeleinden, nog een groot geheim met zich meedraagt. Het onderzoek naar de 8 december gebeurtenissen zal zoals president Venetiaan heeft aangekondigd, niet meer tijdens de regeerperiode van dit kabinet plaats vinden. Tijdens de ceremonie strooiden kinderen bloemen op de binnenplaats.

***

Suriname en Cuba hebben de samenwerkingsovereenkomsten, die in 1983 werden opgeschort door de toenmalige militaire machthebbers, hervat. De overeenkomsten behelzen samenwerking op medisch gebied, sport, rijst, bauxiet en meubels, terwijl gewerkt zal worden aan het opnemen van Cuba in de vliegverbindingen van Surinam Airways.

***

31 Militairen, ex-militairen en weduwen van oudgedienden, hebben een formele aanvraag ingediend voor het verkrijgen van de suppletie-gelden volgens de regeling die door minister Van Mierlo was voorgesteld eerder dit jaar. Deze houdt met name in, dat militairen betrokken bij de coup van 1980 en/of bij de 8 december moorden, uitgesloten zullen worden van de suppletie.

Voorts zal slechts 22% worden uitbetaald van het geld dat de Nederlandse regering "achterstallig" is sinds de opschorting van de regeling in 1982. De suppletieregeling houdt in, dat militairen die voor het Surinaamse leger kozen bij de onafhankelijkheid, tot de pensioengerechtigde leeftijd een aanvulling krijgen op hun Surinaamse salaris. Hoewel de militairen niet tevreden zijn met de manier waarop Nederland de kwestie heeft aangepakt, heeft Van Mierlo benadrukt dat de rechter in Nederland heeft beslist dat het land niet verplicht is de gelden alsnog te betalen, en dat het voor Suriname "take it or leave it"is.

Indieners moeten kunnen aantonen waar ze waren en wat ze deden op 8 december 1982. Desi Bouterse en Badressein Sital hebben geen aanvraag ingediend; Paul Bhagwandas die een van de coupplegers was, daarentegen wel, bij wijze van uitdaging aan de Nederlandse justitie. Ook Laurens Neede, geen coupppleger noch rechtstreeks betrokken bij de decembermoorden, maar wel prominent tijdens de revolutionaire periode, heeft de aanvraag ingediend.

Volgens de Nederlandse ambassade zal er wat tijd voor nodig zijn om dergelijke "grijze gevallen" nader te onderzoeken en beoordelen.

+**

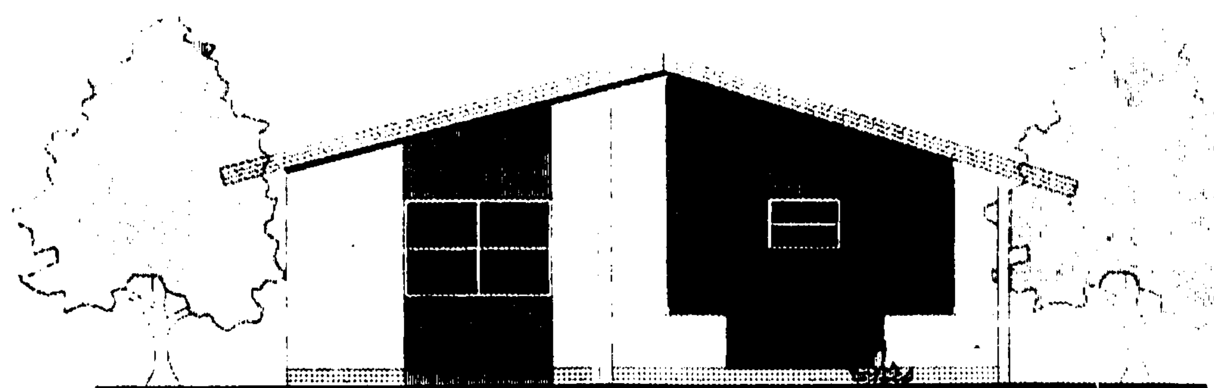
In de afgelopen week zijn er twee CD's met vaderlandse muziek uitgebracht, een door het ministerie van Onderwijs en een door de Surinaamse Luchtvaart Maatschappij, met als titel "Join me to Suriname". Surinam Airways zal de CD onder andere gebruiken in *promotion* campagnes.

Piloot toont zich dierenvriend:

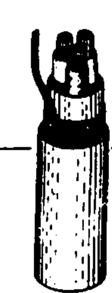
Ommetje voor hond

LONDEN - Een vliegtuig van de Britse luchtvaartmaatschappij British Airways heeft in mei dit jaar een omweg van zestienhonderd kilometer gemaakt om een hond het leven te redden.

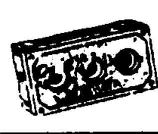
Piloot Rex Graveley merkte tijdens de vlucht van de Amerikaanse stad Houston naar Londen, dat de verwarming veel te hoog stond in de ruimte waar de Shih-Tzu Louise was ondergebracht. Graveley maakte de tweehonderd passagiers via de Intercom attent op het probleem en vroeg om toestemming om een tussenlanding in Boston te maken. De passagiers stemden in overweldigende meerderheid met zijn voorstel in.
De eigenaresse van het dier, de Amerikaanse Irene Saunders, was niet aan boord. Zij was donderdag met Louise, die haar periode van zes maanden quarantaine in Engeland er juist op had zitten, wel aanwezig toen Graveley een onderscheiding ontving van de Britse dierenbescherming.













AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26, Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

Feest met C.U.Ogem

KRALENDIJK — De credit union Ogem bestond op 8 november dertig jaar. Daarom zal er een feest worden georganiseerd op zondag 26 november. Dat feest wordt gehouden op de Rancho Contur en begint om 14.30 uur.

Snorkeltrip · Schildpadden

KRALENDIJK — Op 1 december organiseert het Bonaire Marine Park (BMP) en de TCB een snorkeltrip voor de leden van de Tortuganan di Boneiru. Met een boot vertrekt het gezelschap naar Klein Bonaire en daar wordt onder leiding gesnorkeld. Deelnemers moeten een certificaat hebben gehaald bij de Tortuganan di Boneiru. Er kunnen 25 kinderen mee. De tocht begint om half twee en de kinderen zijn weer terug om vier uur. Aanmelden BMP bij Shanine Frans, telefoon 8444 of bij de TCB Desi Neuman, telefoon 8322.

Elsio Cicilia nieuwe voorzitter GOA-Bonaire

KRALENDIJK — Het adviesorgaan Georganiseerd Overleg Ambtenarenzaken (GOA-Bonaire) dat gewoonlijk intermediair optreedt tussen de overheid van Bonaire en de vakbond voor ambtenaren ABVO, heeft een nieuwe voorzitter. Als zodanig is benoemd Elsio Cicilia. Tot kort geleden was Cicilia nog waarnemend gezaghebber van Bonaire. GAO is eigenlijk een adviesorgaan dat zowel adviseert aan de overheid als aan de vakbond die de ambtenaren vertegenwoordigt. Die adviezen liggen gewoonlijk op het terrein van de juridische rechtspositie van de ambtenaar. In het GOA onder voorzitterschap van Cicilia is Jeffrey Livingstone secretaris, drs Meredith Suisse vertegenwoordiger van de overheid, terwijl als lid benoemd zijn Hubert Royer, Alvin Chacuto, Eric Tjietjie. Lupe Martis, Siso Nicolaas en Luti Balentin.

Het GOA-Bonaire werd in oktober 1993 opgericht als onderdeel van de herstructurering van het overheidsapparaat. Daardoor is er aan de ene kant een zekere garantie voor de ambtenaar, terwijl er anderzijds voor de overheid meer arbeidsvrede verwacht kan worden. GOA-Bonaire voert in de twee jaren van het bestaan op een volwassen manier de opgedragen taak uit.



■ *KRALENDIJK — De nieuwe voorzitter van het GAO-Bonaire Elsio Cicilia (derde van rechts) wordt door de naast hem zittende gedeputeerde Abraham aan de zittende leden van het adviesorgaan voorgesteld.*

Voetbal bij afscheid van frater Aurelio

KRALENDIJK — In verband met het vertrek van frater Aurelio worden op 30 november enkele voetbalwedstrijden gespeeld. Om 2.30 uur is de eerste partij tussen de Sint Bernardusschool en de Papa Cornesschool. Op kwart over drie is de tweede wedstrijd tussen het Kolegio Luis Beltran tegen de St.Bernardusschool en de laatste wedstrijd begint om 4.00 uur, wanneer de Papa Cornesschool de krachten meet met het Kolegio Luis Beltran. De partijen worden gespeeld onder auspiciën van de Indebon en vinden plaats in het stadion van Kralendijk.

Dag van musici gevierd

KRALENDIJK — Woensdag 22 november werd op initiatief van de Komishon Stimulashon Musikonan Boneriano (Kostimubo) ter ere van de heilige Cecilia een kerkdienst gehouden in de St. Bernarduskerk te Kralendijk. De Kostimubo heeft de Dia di Santa Cecilia uitgeroepen tot een jaarlijks terugkerende Dag voor Muzikanten. Santa Cecilia is de beschermheilige geworden van de muzikanten na een leven dat geheel gewijd was aan het dienen van God en de medemens. Dit bracht zij in de derde eeuw na Christus tot uitdrukking door middel van liederen in Rome, waar zij door de toenmalige vervolging van de christenen als martelares stierf.

Pastoor Daniel van Playa, die geassisteerd werd door pastoor Andres van Antriol, sprak in de met vele instrumenten aangeklede kerk zijn vreugde en waardering uit voor het initiatief van de Kostimubo om in het vervolg elk jaar op de Dia di Santa Cecilia een mis te vieren. Aan het einde van de dienst, waaraan ook het koor 'Santa Cecilia' van Bonaire onder leiding van Franklin Scherptong meewerkte, lichtte een lid van de commissie de doelstelling toe.

De Kostimubo wil het belang van muziek en muziekbeoefening op Bonaire benadrukken en muzikanten stimuleren om hun muziek uit te dragen. De aanwezige muzikanten werd bovendien een activiteitendag in het vooruitzicht gesteld, waarop iedereen, alleen of in een groep, zijn muziekmogelijkheden ten gehore kan brengen.

Er waren vele positieve reacties te beluisteren bij de voor deze gelegenheid geplaatste 'stands' naast de kerk, waar de vele bezoekers na de dienst een drankje kregen aangeboden namens de Komishon Stimulashon Musikonan Bonerianu. Een positeve ontwikkeling voor de vele muzikale talenten op Bonaire.

De Kostimubo bestaat uit Miguel Boezem, Venancio (Boy) Cicilia, Henry George, Corry Saleh, Franklin (King) Scherptong en Nico Veenman.

INGEZONDEN

Interest: de prijs van geld niet van overhead

De uitgebreide reactie van de heer de Kort op mijn artikel in de Amigoe en in de Beurs- en Nieuwsberichten van 14 november j.l. aangaande het rentepeil op Curaçao kan vanwege de beperkte ruimte die mij in een dagblad kan worden geboden, zeer spijtig genoeg niet volledig worden beantwoord. Maar ik concludeer dat de heer de Kort het eens is met de door mij beargumenteerde macro-economische voordelen van een renteverlaging, aangezien hij dat niet heeft weersproken. Op de kennelijke conclusie van de heer de Kort dat uit de strekking van mijn verhaal kon worden afgeleid, dat ik ook op de rente op spaargelden zou hebben gedoeld heb ik thans geen behoefte om te reageren. Maar het is mij opgevallen dat de heer de Kort expliciet heeft aangegeven, dat een verlaging van de rente op crediteurgelden deviezenafvloei tot gevolg zal hebben. Ofschoon ik me helemaal met deze gedachtegang kan verenigen vind ik een dergelijke opmerking vanuit de Bankiersvereniging nogal opmerkelijk. De commerciële banken hebben n.l. een paar jaren geleden de interest op spaargelden gezamenlijk verlaagd. Als toenmalig Hoofd van de Dienst Economische Zaken heb ik middels een persbericht in alle kranten en op alle radio's aangegeven, dat een dergelijke beslissing uiteindelijk zal leiden tot afvloei van deviezen. De toenmalige voorzitter van de Bankiersvereniging heeft mijn argumenten tegen die interestverlaging op spaargelden afgedaan als onjuist en die interestverlaging werd toch doorgezet. Om nu twee jaar later vanuit diezelfde Bankiersvereniging, maar dan bij monde van een andere voorzitter, te moeten vernemen dat een verlaging van de interest op spaargelden deviezenafvloei tot gevolg zal hebben, vind ik hoogst merkwaardig, maar daardoor uiteraard niet minder plezierig. Ik wil dan ook meteen van deze uitzonderlijke gelegenheid gebruik maken om De Kort in overweging te geven om binnen de Bankiersvereniging het terugdraaien van de toenmalige interestverlaging op spaargelden bespreekbaar te stellen. Zijn reactie en de eventuele resultaten van die bespreking wacht ik in spanning af. Volgens mijn waarneming bestaat onze 'eigen' markt voor commerciële banken uit veel vragers en weinig aanbieders (een oligopolie), waarin de aanbieders zich verenigen om de gezamenlijke belangen te behartigen middels het maken van prijsafspraken. Dit wordt duidelijk geadstrueerd door de hiervoor aangehaalde gezamenlijke verlaging van de interest op spaargelden en door de gezamenlijke verdediging van het hoge interestniveau. Concurrentie is binnen een oligopolie in zeer beperkte mate aanwezig. Waar blijft de bank die onder het huidig rentepeil op uitzettingen durft te duiken?

In het resterende deel van zijn artikel zegt de Kort in feite, dat kosten die niet uit de activiteiten waarvoor die kosten eigenlijk zijn gemaakt kunnen worden terugverdiend, gewoonweg op de interest op uitzettingen worden verhaald. En dat is nou exact de reden waarom ik ervan overtuigd ben dat de interest onnodig hoog is. Het is het gevolg van de wijze waarop de kosten binnen het lokale bankbedrijf worden gealloceerd. De kosten van bancaire producten zouden in principe aan de respectieve afnemers daarvan in rekening moeten worden gebracht. Aldus heeft de afnemer van die produkten de vrije keuze om die produkten al dan niet af te nemen. Daarnaast worden de banken onder druk gezet om een zo efficiënt mogelijke voortbrenging van die producten te waarborgen, op straffe van verlies van klanten. Maar die interactie tussen bank en klant vindt thans niet eens plaats. Het is de 'geldlener' die (mee) moet betalen voor 'kostbare' bankprodukten zoals geldautomaten en balieprodukten, die de geldnemer misschien niet eens afneemt. Gebruikers van de geldautomaten hoeven geen cent te betalen voor de investering in en de operationele kosten van A.T.M.'s. De banken verstoppen dat in de interest en laten de geldlener zonder dat hij dat zelf weet betalen.

Ondertussen zitten de banken zich te verschuilen achter een enorme overhead en een zogenaamd schaalprobleem. Inefficiënties in de uitvoering van die diverse bancaire activiteiten hoeven niet op adequate wijze te worden verklaard en opgelost. Die worden weggestopt in de interest. Ik acht die vorm van bedrijfsvoering niet alleen slecht omdat het leidt tot een inadequaat operationeel beheer en verkeerde en onnodige 'investeringen' bij de banken, maar ook omdat het zo onbillijk is tegenover degenen die de onnodig hoge interest op uitgezette gelden moeten betalen. En dat is niet goed voor de economische ontwikkeling van Curaçao.

De opmerking dat de Postspaarbank maar een spaarbank is die niet de enorme overhead van de banken heeft snijdt ook geen hout. De Postspaarbank is geen spaar- en hypotheekbank, die de klanten de kosten voor het uitvoeren van DAT bedrijf in rekening brengt en niet de enorme, onbeheerste overhead van allerlei andere aktiviteiten die niets met het geldleningsbedrijf te maken hebben op hun klanten probeert te verhalen. DAT is het onderscheid tussen de Postspaarbank en de commerciële banken. Om duidelijk te maken of de 'overhead' al dan niet produktief is, zouden de banken die overhead tot uitdrukking moeten brengen in de prijsvorming per bancair produkt. Ik durf te wedden dat de kosten van diverse 'innovatieve' bancaire produkten dan prohibitief hoog zullen blijken te zijn. Interest is de prijs van geld en niet de prijs van inproduktieve overhead en inefficienties. Dat een algemeen economisch beleid veel meer om het lijf heeft dan alleen maar het interestniveau is nogal triviaal, maar is onvoldoende om te weerspreken dat de interest op uitzettingen veel te hoog is.

Ik blijf derhalve van mening dat die interest juist in het kader van het algemeen economisch beleid dient te worden verlaagd. Daarmee zal tevens worden bereikt dat de gevolgen van de te nemen overheidsmaatregelen beter door de samenleving kunnen worden geabsorbeerd.

Drs. Terry Hernandez RA,
Partner Hernandez & Moonen Accountants

In afwachting van waterkrachtproject



■ *MAJES - Alejandrina Huamani sjouwt een bundel klaverblad dat wordt gebruikt als voedsel voor het vee. Zij doet dat bij Majes op ruim duizend kilometer ten zuiden van Lima. Sinds 1970 is men daar bezig met een gecombineerd irrigatie- en waterkrachtproject waarin reeds een miljard dollar is gestoken. De bedoeling daarvan is het water uit de hogere regionen van het Andesgebergte aan te wenden voor het bevloeien van dit woestijnachtige deel van Peru. Als deze droom verwerkelijkt wordt kan men er aan landbouw gaan doen. Voorlopig ontbreekt nog een bedrag van 1,4 miljard dollar om dit al aangevangen werk te kunnen voleindigen. Op het ogenblik vinden 2200 gezinnen een moeizaam bestaan in de veehouderij en in het bijzonder de verkoop van melk. Men heeft twaalfduizend hectare tot zijn beschikking.*
(AFP-satellietfoto)

Minister Strauss Marsera:

Te weinig betrokken bij Tene Bonaire Limpi

KRALENDIJK — Hoewel minister Edith Strauss tevreden was met de medewerking van de verschillende buitenlanders op Bonaire die bereid waren een weg of een terrein te adopteren en schoon te houden, speet het Strauss toch, dat niet meer geboren Bonaireanen betrokken waren bij de activiteiten van de Stichting Tene Boneiru Limpi. Minister Strauss die jarenlang voorzitter was van de milieu-vereniging Amigu di Tera en daardoor ook stevige banden onderhield met de Tene Bonaire Limpi Stichting (STBL), merkte op. dat het juist vaak op Bonaire wonende buitenlanders zijn, die hun bijdrage leveren om Bonaire schoon te houden.

Dat er opvallend weinig geboren Bonaireanen betrokken waren bij de STBL, betreurde Strauss. Bij de uitreiking van de adoptiecertificaten was de minister voorzichtig, maar ook erg duidelijk.

"Als ik zo rond kijk, dat word ik - en laat ik dat heel voorzichtig zeggen - voornamelijk omringd door mensen die van oorsprong geen Bonaireanen zijn. Het zijn dus mensen die gekozen hebben om op dit eiland te wonen. Daarom wil ik met name onze eigen mensen opwekken om eveneens een handje te helpen". Woorden van minister Strauss afgelopen maandag in het warme middagzonnetje op de Balandro pier van het Harbour Village Resort.

De minister benadrukte nog eens, dat een schoon Bonaire niet alleen bestemd was voor toeristen, maar in de eerste plaats ook voor de bewoners zelf.

TV-11
(kanaal 11)

ZATERDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 On Pits Road; 18.30 European Journal; 19.00 Kome pa Biba (presentator Esther Mayer); 19.30 To Be Announced; 20.00 Sevcec; 21.00 Kontakto (presentator Chacho de Castro): Piratería of negoshi legítimo? Videotekanan na Antia; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

ZONDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 WCW Pro Wrestling; 19.30 Konfrontashon (presentator Aubrey Sealy); 20.00 Revista di Djadumingu; 21.00 Ku Bista Riba (presentator Reyna Joe); 21.30 Caché (presentator Minerva Hieroms); 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

Fietscrossen en r/c-racen op Saliña

WILLEMSTAD —Op Saliña in het Curaçao International Race Park worden zondag weer fietscross-wedstrijden gehouden. De wedstrijden die voor het publiek gratis toegankelijk zijn gaan om 10.00 uur van start. Deelnemers, die vanaf 5 jaar mee mogen doen, moeten wel zelf een helm en beschermers voor ellebogen en knieën mee meenemen.

In het zelfde racepark werden onlangs ook remote control-wedstrijden gehouden. In de Nascar-klasse won toen Kevin del Sol, gevolgd door Carlton Curie en Baron Brito. In de Formula 1 stock-klasse eindigde Roald Libier als eerste, Chester Chen tweede en Carlton Curie derde.

Rudolf Pieters, Larry Lampe en Cedric Mercera werden nummer een, twee en drie in de Tamya modified-klasse. Tamya stock werd gewonnen door Michael Ho. Tweede en derde werden hier Acho Liberia en Chow Nag. Off the road won Rudolf Pieters, gevolgd door Alexander Pellegrim.

De komende drie zondagen worden er kwalificatierace gehouden voor racen met afstandsbediening. De beste twee uitslagen gaan door naar de finale van 17 december.

Inschrijven voor alle drie zondagen kost een tientje en voor de finale vijf gulden.

Hennie Meijer naar De Graafschap

DOETINCHEM - De Graafschap heeft Hennie Meijer gecontracteerd. De 33-jarige spits is tot het einde van dit seizoen op uitleenbasis overgenomen van Heerenveen.

Meijer trainde vanaf dinsdag op proef mee bij De Graafschap. De aanvaller mag transfervrij vertrekken bij Heerenveen. Meijer zal zaterdag in de thuiswedstrijd tegen Willem II debuteren voor de Doetinchemse club.

Streanan Uni als laatse ploeg naar halve finale

WILLEMSTAD — Het belangrijkste nieuws van het voetbalfront komt vandaag van de tweede divisie waar Streanan Uni zich als vierde ploeg voor de semifinales heeft geplaatst. Dit gebeurde gisteravond ten koste van Porta Blanku. Streanan Uni van Bandabou kwalificeerde zich met een zwaarbevochten 3-2 overwinning. De twee wedstrijden van de eerste divisie die gisteravond plaatsvonden, waren alleen nog maar van belang voor de statistieken en voor twee van de ploegen die zich voor de finaleronde hebben geplaatst als generale repetitie voor de halve finales die volgende week woensdag van start zullen gaan.

In beide wedstrijden konden de spelers vrijuit spelen. Er was helemaal geen pressie om te presteren. Wie naar de semifinales overgaan, was al een uitgemaakte zaak en de enige mogelijke verschuiving in de eindrangschikking was dat Centro van de derde naar de tweede plaats kon opklimmen, hetgeen ook gebeurde. Het was echter geen halszaak voor Centro. Wat wel belangrijk was voor de Dominguitoploeg was het voorkomen van blessures.

Het werd dan ook een vriendelijk partijtje voetbal want voor Centro Hubenil Mahuma gold de wedstrijd eveneens als voorbereiding voor de promotie/degradatie wedstrijden tegen de kampioen van de tweede divisie. Mahuma heeft trouwens goede vooruitgang gemaakt. Het bood Centro goede tegenstand wat ook bleek uit de uitslag (3-2 voor Centro). Sithoc en SUBT kenden ook geen pressie. De Collegialen waren immers reeds zeker van de vierde plaats terwijl SUBT niet hoger kon eindigen.

De doelpunten van Centro werden gemaakt door Lesley Filomena (2) en Clifford Braafhart. Filomena legde daarmee beslag op de tweede plaats op de ranglijst van topscorers die aangevoerd wordt door Shurmel Lodowika van Undeba. Bij Sithoc-SUBT werden twee treffers gemaakt, beide in de tweede helft. Dudley Inesia gaf SUBT in de 49ste minuut een voorsprong en Monchi Rovina zorgde in de 78ste minuut voor de gelijkmaker met een gaaf schot.

De ploegen, die zich in de eerste divisie voor de eindronde hebben geplaatst, zijn Undeba, Centro Dominguito, Jong Colombia en Sithoc. In de tweede divisie hebben zich gekwalificeerd: Vesta, Centro Barber, De Koning en Streanan Uni. De semifinales beginnen volgend week woensdag. De eerste wedstrijd gaat tussen de nummers 1 en 4, namelijk Undeba en Sithoc.

Fabio Mensing speelt uitstekend jeugd WK

WILLEMSTAD — In Halle werd laatst het wereldkampioenschap schaken voor junioren gehouden. Aan dit evenement deden de sterkste spelers -onder de 20 jaar- van de wereld mee. Het toernooi werd in het verleden gewonnen door latere wereldkampioenen als Karpov, Kasparov en Spassky. De Duitser Roman Slobodjan werd wereldkampioen met 10 punten uit 13 partijen. Fabio Mensing, samen met Sherman Maduro de Antillen vertegenwoordigend, leverde een prima prestatie met een eindtotaal van 5 punten.

De jonge Mensing eindigde daarmee niet ver van zijn leermeester Alvin Smith die 19 jaar geleden op het WK in Groningen 5,5 punten scoorde. Fabio Mensing won van Amarasinghe uit Sri Lanka, Karatekin uit Turkije en Chersich uit Zuid-Afrika. Tegen vier spelers uit Zuid-Afrika, Botswana, Japan en België speelde hij remise. Door deze goede prestatie haalde Mensing een ELO-rating van 2031.

Vice-jeugdkampioen werd de Oekraïener Alexander Onitsjoek die ook 10 uit 13 vergaarde. De derde plaats was voor de Argentijn Hugo Spangenberg met 9,5 punt. Deze jeugdspelers zijn overigens al grootmeester.

Duel om Super Cup 18 augustus

ZEIST- Het nieuwe seizoen in het betaalde voetbal begint volgend jaar op 17 augustus. Op die dag staan de eerste groepswedstrijden in het toernooi om de Amstel Cup op het programma. Een dag later volgt in de Amsterdam Arena het duel om de Super Cup. Het is de bedoeling dat alle selecties van de 36 profclubs bij de officiële openingswedstrijd in het nieuwe stadion aanwezig zijn.

De eerste volledige competitieronde in het betaalde voetbal staat voor woensdag 21 augustus op de agenda. De winterstop begint op 22 december en duurt tot 25 januari. De competitie eindigt op 1 juni. De nacompetitie start op 4 juni.

Boston Celtics kloppen Warriors



■ *BOSTON - Jersey Kersey (rechts) van de Golden State Warriors wordt gestuit door Rick Fox van de Boston Celtics in de NBA-basketbal ontmoeting die vrijdag door de Celtics werd gewonnen.*

Feest in Irak na winst beladen duel op Iraniërs

BAGDAD - De trainers ruilden voor de aftrap een exemplaar van de Koran. Het stadion was afgeladen met 60.000 fans, waar plaats is voor 40.000. Ze zwaaiden met vlaggen, zongen, dansten en klapten twee uur aan een stuk. De straten waren verlaten. In Bagdad was gisteren de eerste belangrijke wedstrijd tussen een club uit Irak en eentje uit Iran op Iraaks grondgebied sinds twintig jaar.

Talaba, uit Irak, won over twee duels gezien met 2-1 van het Iraanse Bahman, duels voor het Aziatisch kampioenschap. De beslissing viel in de verlenging. Uday, de oudste zoon van Saddam Hussein, spoedde zich naar het veld om de spelers te omhelzen. Gebruikmakend van zijn ellebogen baande de voorzitter van het Nationaal Olympisch Comité zich een weg door het volk. De Iraniërs zegen ineen en huilden.

De wedstrijd was beladen. Het was de eerste tussen beide landen op grondgebied van Irak na de onderlinge oorlog, die tussen 1980 en 1988 aan beide kanten ongeveer een miljoen slachtoffers eiste. Irak is door een internationale boycot na de invasie van Koeweit in 1990 bovendien verstoken van belangrijke internationale (sport)contacten.

Na de overwinning onderbraken staatstelevisie en -radio de programma's voor het spelen van volksliederen. "Zo voetballen mensen die onder het juk van een boycot leven", schalden luidsprekers door de straten.

Dameshockey

Zuid-Korea en Argentinië geplaatst

KAAPSTAD - Zuid-Korea en Argentinië hebben zich gisteren in Kaapstad geplaatst voor de Olympische Spelen in Atlanta. Tijdens het Olympisch kwalificatietoernooi speelden de Zuid-amerikanen 2-2 tegen Groot-Brittannië. Zuid-Korea versloeg Duitsland, dat al kwalificatie had afgedwongen, met 2-1.

De positie van Nederland veranderde door de resultaten niet. De formatie van bondscoach Tom van 't Hek moet vandaag winnen van Duitsland. Bij een gelijkspel of nederlaag is Oranje afhankelijk van China, Zuid-Afrika en Canada.

Door de zege op Duitsland schoof Zuid-Korea op naar de eerste plaats. De Aziatische vrouwen maakten tot dusver de beste indruk. Met name centrale verdedigster Jung Cho speelde erg goed. Zij scoorde ook tegen Duitsland weer uit een strafcorner. Het was haar vijfde treffer, daarmee is ze topscorster van het toernooi. In de 53e minuut maakte Nadine Ernsting-Krienke gelijk, maar vier minuten later bezorgde Kyung Lee Zuid-Korea de winst.

Zeker 14.500 Oranjefans in Iers getint Liverpool

DEN HAAG/LIVERPOOL - De KNVB heeft voor de wedstrijd van het Nederlands elftal tegen Ierland tenminste 14.500 kaarten ter beschikking. Dat is de uitkomst van overleg tussen bestuurders van de Nederlandse, Engelse en Ierse bond, gisteren in Liverpool. Nederland en Ierland spelen op 13 december in Liverpool om de laatst overgebleven plaats in het deelnemersveld van de EK-eindronde.

Voor Nederland waren manager veiligheidszaken Will van Rhee en manager voetbalzaken Jan Kasper bij het overleg aanwezig. Bij overweldigende belangstelling heeft de KNVB een optie op nog eens 2000 plaatsbewijzen tot in totaal 16.500 kaarten. De beslissingswedstrijd is in het stadion van de voetbalclub Liverpool, Anfield Road. De stad is nogal Iers getint, met duizenden bewoners van Ierse afkomst. De capaciteit van Anfield Road is 41.000 bezoekers, maar voor de wedstrijd op 13 december is die teruggebracht tot 38.000. Dat heeft ondermeer te maken met hogere reclameborden dan gebruikelijk, waardoor de eerste rijen vrij blijven.

Het stadion zal zijn gevuld met Nederlandse en Ierse fans. Engelsen kunnen geen tickets kopen in de losse verkoop. De Ieren kunnen rekenen op 16.700 kaarten. De overige ongeveer 4.000 plaatsbewijzen gaan naar de Engelse bond FA. De fans van Oranje vullen de hoofdtribune van Anfield Road aan de lange zijde. De Ieren zitten daar tegenover en op de wereldberoemde splothkop.

TEST

Op de dag van de wedstrijd zijn in het aanpalende Stanley Park de nodige festiviteiten voor de groepen supporters, die bij duels in het verleden vredig met elkaar omgingen. De confrontatie is de ultieme testcase voor het EK. In Engelse stadions zijn geen hekken rond het veld.

De wedstrijd begint om 21.00 uur Nederlandse tijd en wordt rechtstreeks uitgezonden door de *NOS*, *ESPN* en zeer waarschijnlijk ook *Telecuraçao*. Acht van de tien kwalificatieduels in groep 5 waren te zien bij commerciële stations.

De ploeg van Guus Hiddink vertrekt maandag naar een hotel buiten Liverpool en traint op de accommodatie van de profclub. Het hotel in Merseyside herbergde onlangs Feyenoord dat in Europees verband tegen Everton speelde. Boven een van de deuren hangt een shirt van Ronaldo, die afgelopen zomer met Brazilië om de Umbro Cup speelde.

Afgesproken is dat Nederland voetbalt in Oranje-shirt en zwarte broek. De Ieren, getraind door Jack Charlton, dragen groen en wit. Frank de Boer en Niall Quinn zijn geschorst na twee gele kaarten.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
di. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
za. van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

ZATERDAG

KARATE
(Kyokusinkai Buena Vista)
Kopa Panamerikano Hubenil
17.00-19.30 uur finales (14-18 jaar);
20.00 uur prijsuitreiking - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

ZONDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
Liga Hubenil
best-of-five
10.00 uur Sta. Rosa vs Sta. Maria Pirates - Tio Daou Ballpark.
Veteranen
10.30 uur Viejas Glorias vs Veteranos Otrabanda;
13.00 uur Veteranos Punda vs Yesterday - Bonam-terrein.

SOFTBAL
(Curaçaose Softballbond)
dames
10.00 uur (B-klasse) Atlanta vs Sanchuba;
12.00 uur (B-klasse) Karousel vs Softex - Don Nicho Hurtado Ballpark.
10.00 uur (B-klasse) Rising Trotters vs Royal Rangers;
12.00 uur (B-klasse) Brave Angels vs Paradise - Shon Ki Nicasia Ballpark.
10.00 uur (B-klasse) Pichingolo vs Sta. Rosa Angels;
12.0 uur (A-klasse) The Birds vs The Rangers;
15.00 uur (AA-klasse) Blue Angels vs Pichingolo - Sta. Maria Pirates Ballpark (Heintje Kool).

SCHIETWEDSTRIJDEN
(Tiru)
Kopa Rotativo
09.00 uur luchtdruk-pistool-wedstrijden - banen Sentro di Rekreashon Suffisant.

VOETBAL
()

FIETSCROSS
(Dynamite Racing Team)
10.00 uur wedstrijden;
R/C cars races
(Stichting Bandera di Kòrsou)
Elektro R/C cars eindejaarskampioenschap
10.30 uur eerste *heat* - Curaçao Raceway Park (hoek Caracasbaaiweg/ Dr. Maalweg).

DAMMEN
(Skol di Dam Strategía)
13.30 uur aanvang toernooi voor de jeugd van 8-19 jaar - Sentro di Bario Koraal Specht.

* * * * * * * * * * * * * * *



● *Dick Jol*

Fans Ferencvaros kijken in stadion

BOEDAPEST - De door Ajax geweerde fans van Ferencvaros kunnen op 6 december het laatste groepsduel voor de *Champions League* in hun eigen stadion bekijken. De Hongaarse club heeft besloten een enorm videoscherm in het stadion te plaatsen.

Van Praag:

Jol blijft welkom

ZEIST - Ajax-voorzitter Michael van Praag heeft zich donderdagavond in Zeist sterk gemaakt voor een snelle rentree van arbiter Dick Jol op de voetbalvelden. "Ik vind het uitermate verdrietig dat hij niet meer fluit", liet de Amsterdammer tijdens de rondvraag van de algemene najaarsvergadering van de profsectie weten.

"Wat mij betreft, blijft hij welkom bij Ajax, mits bewezen kan worden dat hij onschuldig is", vervolgde Van Praag. "De KNVB moet hem in dat geval rehabiliteren. Ik heb het gevoel, dat niet onomstotelijk vaststaat dat hij verkeerde dingen heeft gedaan."

KNVB-voorzitter Jos Staatsen reageerde koeltjes op de publieke steunbetuiging van Van Praag aan Jol. "We zijn bij ons onderzoek zeer zorgvuldig te werk gegaan", benadrukte hij. "Om het betaalde voetbal te beschermen, hebben we besloten om hem niet meer aan te stellen. Maar als al onze informatie onjuist mocht blijken te zijn, wat ik hoop, dan zullen we Jol zeker weer uitnodigen als scheidsrechter."

Ajax heeft UEFA mee

AMSTERDAM/BOEDAPEST - De Europese voetbalunie (UEFA) staat achter Ajax in diens weigering Ferencvaros te voorzien van 3000 toegangskaarten. De Amsterdamse club ondernam die stappen na racistische uitingen van het Hongaarse publiek in de wedstrijd tussen beide clubs in Boedapest.

Ferencvaros had bij de UEFA geprotesteerd tegen de maatregel van Ajax. Thomas Kurth, voorzitter van het *Champions League*-comité, deelde de Hongaarse club mee dat de actie van Ajax legaal is. De Hongaarse voetbalclub heeft zich donderdag neergelegd bij de uitspraak van de UEFA. In een officiële verklaring zegt de club genoegen te nemen met de toegezegde vip-kaarten.

In Budapest maakten Hongaarse supporters 'oerwoudgeluiden' bij balbezit door donkergekleurde Ajax-spelers. Bovendien toonden zij spandoeken met hakenkruisen. Begin november verbood de Hongaarse voetbalbond racistische spandoeken in stadions. Verdere maatregelen tegen wangedrag zijn echter tot op heden uitgebleven.

Romario terug naar Spanje?

MADRID - De Spaanse club Salamanca heeft zijn zinnen gezet op Romario. De naar de *Primera Division* gepromoveerde club heeft er 6,4 miljoen gulden voor over om de eigenzinnige Braziliaan van Flamengo over te nemen.

"Romario zou een grote attractie zijn", aldus coach Juan Manuel Lillo. "Na Maradona is hij de beste speler van de wereld." De voorzitter van Salamanca, Juan Jose Hidalgo, startte de onderhandeling met Flamengo vorige week tijdens een bezoek aan Brazilië.

Van Madrid naar de rijzende zon

TOKYO - Half acht 's avonds plaatselijke tijd in Tokyo. Louis van Gaal kijkt de grote zaal van hotel Imperium in en ziet honderd Japanners vol bewondering terugkijken. "Gisteren hebben we van Real Madrid gewonnen", sprak de technisch directeur van Ajax de menigte toe. "Of was het nu eergisteren?"

De kampioenen van Europa hebben in een ander werelddeel de tijd aan zich voorbij zien gaan. "Na aankomst hebben we twee uur geslapen en zijn daarna gaan trainen", zei Frank de Boer. "ik zag de jongens en dacht: Wat een slagveld. Nu gaat het wel weer. Even uitlopen, dat doet een mens goed."

De jongens hadden het wel naar hun zin, de eerste uren in Japan. Het is niet alleen spelen met de oogkleppen op, legde de andere De Boer uit. Ronald: "Het interesseert me hoe de mensen hier leven, hoe hun cultuur is." Hij sprak van moeilijkheden in de omgang. "De mensen zijn zo onderdanig. Hoe moet je daar mee omgaan?"

'Graafschap of Gremio, de voorbereiding blijft hetzelfde'

Het was de dag na 'the day before' in Madrid, waar Ajax met prachtig spel niet de cup maar wel de wereld veroverde. Rond vijf uur 's nachts lagen de meeste spelers in hun bed, na de terugvlucht naar Schiphol. Ronald de Boer: "Ik had mazzel dat 'die kleine' pas om negen uur wakker werd. Heb ik nog vier uur kunnen slapen. Voor Danny (Blind) bijvoorbeeld zat er niet meer in dan een half uurtje."

Een pilletje in het vliegtuig, maar van echte rust was geen sprake. Van der Lem: "In het hotel heb ik even de ogen dicht gedaan. Na twee uur werd ik wakker en begon ik tegen iedereen complete wartaal uit te slaan. Nog een mazzel dat ik niet grof werd tegen die Japanners. Voor de spelers zie ik niet zo veel problemen. Die zijn goed getraind, herstellen snel. Dat zit wel goed."

Ongeveer drie uur na aankomst werkte Ajax een rustige training af op de tartanbaan naast het nationale stadion. Beetje lopen, beetje pielen, proberen Van Gaal de bal tussen de benen door te spelen. Ontspannen maar geconcentreerd. "Vergis je niet", zei Van der Lem. "die wereldbeker willen ze echt allemaal graag winnen."

Daarna de presentatie in het hotel. Applaus voor Van Gaal, die breed grijnzend de zaal inkijkt. Hij heeft drie spelers bij zich en stelt ze voor. "Dit is Danny Blind. De captain. Dat zijn de gebroeders De Boer, de vice-captains." De *td* is populair in Japan. Hij is vriendelijk. "Ik ben heel blij hier te zijn. In the land of the rising sun", zegt Van Gaal. Opnieuw applaus.

Rustig trainen: Beetje lopen, beetje pielen, proberen Van Gaal de bal tussen de benen door te spelen

Over de wedstrijd zegt niemand veel. Van Gaal: "De eerste dagen gebruiken we om de jetlag te verwerken. Vanaf maandag gaan we ons bezighouden met Gremio. Hier heb ik het rapport, van chef-scout Tonnie Pronk. Dat ga ik straks lezen. Dan ga ik vier uur video kijken. Daarna weet ik meer."

Ajax neemt de wedstrijd serieus. Ronald de Boer: "Op dit moment heb ik nog niet het gevoel zoals ik dat voor de Europa Cup-finale had. Maar dat komt nog wel. We zijn er net, in ons hoofd zit nog de wedstrijd tegen Real Madrid. Vanaf morgen zal dat anders zijn."

Een keer eerder speelde Ajax om de wereldbeker. Tegen Independiente, uit Argentinië. André Kraan, vice-voorzitter, was er destijds ook al bij. "Uit stonden we heel lang voor dankzij een doelpunt van Cruijff. Wat waren we blij dat die gasten kort voor tijd gelijk maakten. Anders waren we nooit meer levend het land uitgekomen."

Gremio stamt uit Brazilië maar heeft het schoppen als in de dagen van weleer opnieuw tot kunst verheven. Angst daarvoor heeft Ajax niet direct, zegt Ronald de Boer. "Ik ga er tenminste vanuit dat er een scheidsrechter is die het kort houdt. Dan gaat het wel goed. En anders? Tja..".

De plannen voor de rest van de dag? "Proberen tot een uur of twaalf overeind te blijven en dan gaan slapen." Morgen gezond weer op, luidde het credo van Ajax na een halve dag Japan. Hai.



■ TOKYO - De Ajax spelers Edgar Davis (links) en Jari Litmanen (rechts) oefenden donderdag met de rest van het elftal in Tokyo voor de wedstrijd om de Toyota wereldbeker die op dinsdag in de Japanse hoofdstad wordt gespeeld tegen de Zuidamerikaanse kampioen Gremio uit Brazilië.

Frank de Boer in vliegtuig behandeld

TOKYO - In het vliegtuig dat Ajax van Amsterdam naar Tokyo bracht, is Frank de Boer door fysiotherapeut Pim van Dordt twee keer behandeld aan zijn hamstringblessure. De international is er veel aan gelegen dinsdag tegen Gremio van de partij te zijn. "Misschien krijg ik nooit weer de kans een wereldbeker te winnen."

Toch acht De Boer de mogelijkheid dat hij speelt in het National Stadium van Japan klein, zo'n 20 procent. Volgens trainer Van Gaal is het niet geheel uitgesloten dat Ajax maar vier in plaats van de gebruikelijke vijf spelers op de bank heeft. Wooter speelt zeker niet, over Scholten bestaat vrij grote twijfel.

Van Gaal gaat ervan uit dat Demtsjenko niet inzetbaar is omdat hij geldt als de vierde buitenlander. Geheel zeker is dit niet, omdat in het verleden de FIFA de regels in dit opzicht bij de strijd om de wereldbeker niet zo nauw nam.

Naar verluidt gelden echter nu dezelfde voorwaarden als bij Europese wedstrijden, die slechts drie buitenlanders op het wedstrijdformulier toestaan. Voor de zekerheid zal Ajax hier nog wel even naar informeren.

Dopingplas verstoort door televisieploeg

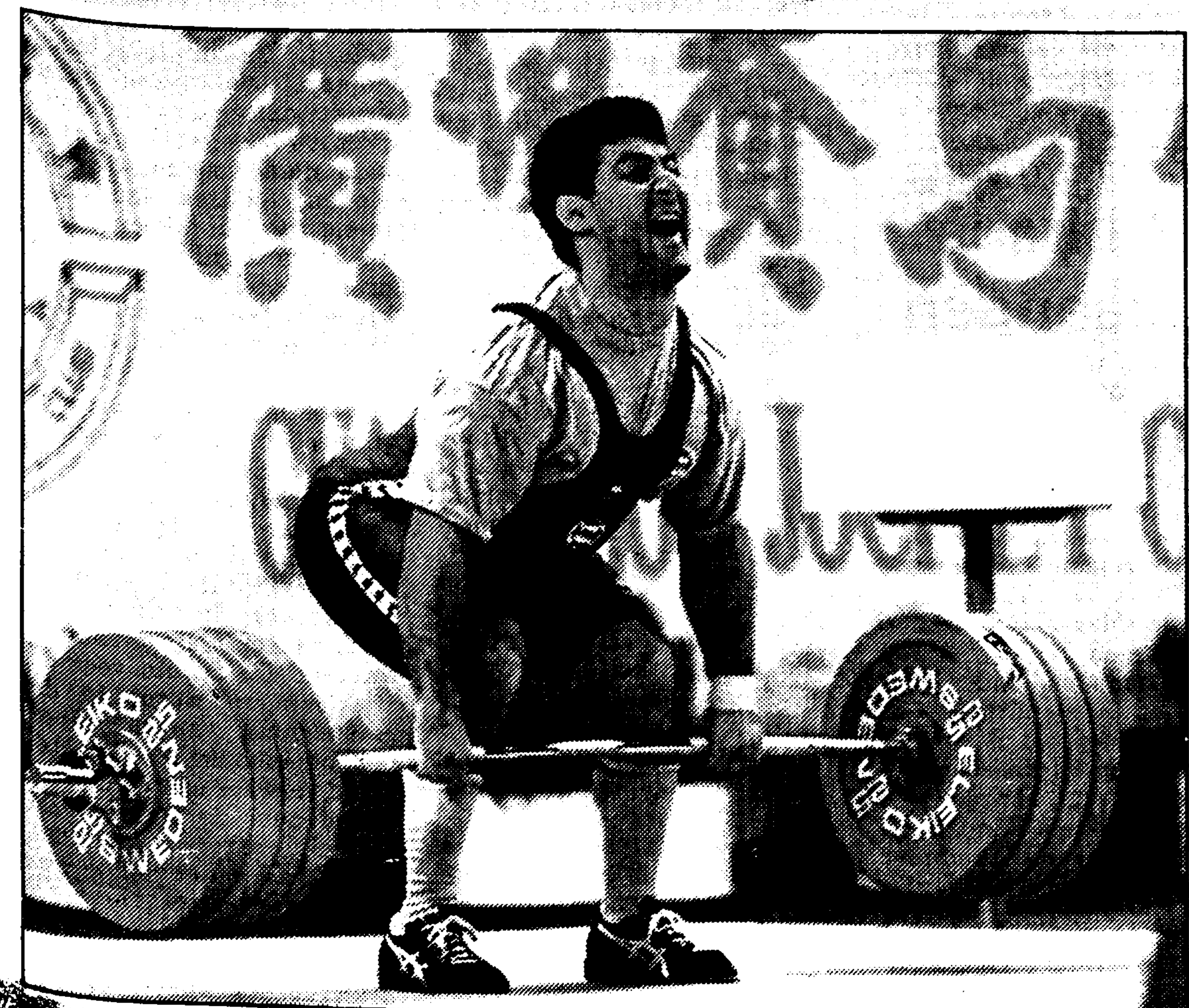
KANTON - De Chinese deelneemster plaste perfect in het potje, een Amerikaanse tv-ploeg sloeg het er weer uit. De dopingcontrole van de Chinese gewichthefster Yan Li bij de WK in Kanton verliep gisteren niet vlekkeloos. Een cameraman van de Amerikaanse zender ABC stootte de geproduceerde urine om, waarna de Aziatische, goed voor goud in de klasse tot 76 kg, nogmaals haar plas moest doen.

ABC wilde laten zien hoe in Kanton, waar geruchten rondgaan dat de testprocedures slechts mondjesmaat worden gevolgd, met de internationale reglementen wordt omgegaan. Tot woede van andere filmploegen ging de voorzitter van de medische commissie akkoord.

"China is een sterk land op het gebied van gewichtheffen, maar heeft weinig ervaring met dopingcontroles", verklaarde secretaris Tamas Ajan van de internationale gewichtheffers-federatie. "De Chinezen gaven toestemming om de media tegemoet te komen."

In Kanton zijn 120 monsters afgenomen. Ongeveer 30 procent van het aantal deelnemers is gecontroleerd. "Het hoogste percentage vergeleken met wereldkampioenschappen in andere sporten", verklaarde Ajan.

Griek evenaart wereldrecord gewichtheffen



■ GUANGZHOU - Bij de wereldkampioenschappen gewichtheffen die in de Chinese stad Guangzhou worden gehouden heeft de Griek Kakhi Kakhiansrilis zijn eigen wereldrecord in de categorie tot 99 kg geëvenaard door een totaal van 227.5 te stoten.

Topspitsen naar RKC en Go Ahead Eagles

WAALWIJK DEVENTER - RKC en Go Ahead Eagles hebben zich gisteren versterkt met respectievelijk John Lammers en Erik Tammer. Opvallend genoeg waren de aanvallers topschutter bij hun vorige clubs Willem II en Heerenveen, maar waren ze daar niet verzekerd van een plaats in de basis.

Tammer tekende voor 2,5 jaar. Ook Lammers kwam voor die periode overeen met RKC, maar de clubs zijn het oneens over de transfersom, waardoor het optreden voor zijn nieuwe club dit weekeinde in de wedstrijd tegen Sparta onzeker is.

De bijna 32-jarige Lammers was dit seizoen goed voor acht treffers in de eredivisie. Toch had trainer Theo de Jong geen plaats in de basis voor de produktieve aanvaller omdat Jack de Gier de eerste keus is als centrumspits.

Lammers mocht voor de vriendenprijs van 100.000 gulden vertrekken. Althans, daarvan was algemeen manager Henk van Delft van RKC overtuigd. Willem II vraagt echter ongeveer een halve ton meer, waardoor een impasse is ontstaan. Bovendien vindt 'het publiek' in Tilburg dat de topschutter moet blijven.

Lammers begon zijn carrière bij Willem II, speelde voorts voor RKC (1984-87), VVV, het Franse Toulon, NAC en weer Willem II.

Go Ahead, dat aanvalsleider Decheiver onlangs zag vertrekken naar SC Freiburg, was sindsdien op jacht naar een vervanger. Aanvankelijk was Tammer financieel onhaalbaar, mede omdat nog een geschil met diens kortstondige eigenaar Belenenses uit Portugal wachtte op een oplossing. Bovendien schermde de speler ook met andere interesse.

Net als Lammers bij Willem II kwam Tammer niet al teveel aan spelen toe bij Heerenveen. Trainer Foppe de Haan heeft met Tomasson, Regtop, Echteld, Talan en Wouden tal van aanvallende opties. Nochtans scoorde Tammer zes keer in de competitie. Voor Go Ahead, dat voorlaatste staat, was hij de derde versterking in ruim een week tijd. De club van trainer Fafie haalde eerder doelman Moens (Excelsior) en middenvelder Bijl (Heerenveen). Tammer zal vandaag spelen thuis tegen Roda JC.

Haan na verlies Feyenoord:

'Bodem voor Feyenoord nog niet in zicht'

SITTARD - Volgens trainer Arie Haan heeft Feyenoord het sportieve dieptepunt nog niet bereikt. "De gifbeker moet kennelijk helemaal leeg", zei de trainer na de blamerende nederlaag vrijdag tegen Fortuna Sittard (1-0). "En de bodem is nog niet in zicht."

Haan hield zich groot na zijn derde verliespartij met Feyenoord. Hij benadrukte dat hij zich nog geen zorgen maakt over zijn tobbende spelersgroep. "Ik moet en zal deze ploeg aan het voetballen krijgen", sprak hij strijdlustig. "Overal is me dat als trainer gelukt. Ook met Feyenoord zal ik slagen. Maandag beginnen we weer opnieuw."

Volgens Haan zit er nog veel teveel angst in de ploeg. Angst om te verliezen, angst om de bal te krijgen, angst om fouten te maken. "Ik heb mijn spelers in de rust gevraagd waarvoor ze in vredesnaam bang zijn", stelde hij. "Ze durven gewoon niet te voetballen. Zelfs de simpelste dingen gaan fout. Of ik op het verkeerde moment naar Feyenoord ben gekomen? Ben je gek, ik ben nog altijd blij dat ik voor deze club heb gekozen."

De trainerswissel van Hanegem/Haan heeft puntsgewijs overigens nog geen enkel effect opgeleverd. Sterker nog: Onder Van Hanegem haalde Feyenoord elf punten in zeven duels. Haan kan dat niet verbeteren, want hij verzamelde in zes wedstrijden zeven punten.

Wim van Hanegem moest na zeven duels vertrekken als trainer van Feyenoord, met elf punten. Van Hanegem verloor twee keer in de competitie -waaraan Feyenoord volgens voorzitter Van den Herik moest meedoen als kanshebber op de titel -van FC Utrecht en PSV. Een dag na de 3-0 in eindhoven kreeg van hanegem zijn conge. Geert Meijer was daarop twee duels de baas, tegen Willem II (2-2) en FC Groningen, 4-1. Toen was het de beurt aan Arie Haan.

Haan, die Feyenoord wel door de tweede ronde van het Europese toernooi loodste, heeft inmiddels drie nederlagen achter de naam: Thuis tegen Ajax, uit tegen Sparta en Fortuna. Hij won van De Graafschap thuis en NEC uit.

Heerenveen speelde de thuiswedstrijd tegen FC Twente met 1-1 gelijk.

Haarhuis / Eltingh

'Eerst titel, dan vakantie'

EINDHOVEN - De vakantieplannen liggen klaar. Jacco Eltingh gaat direct na München op safari in Afrika. Paul Haarhuis zoekt de sneeuw op. Maar het eindsprintje dat de tennis-dubbelspelers in Eindhoven trekken, is er niet minder om.

Nog voordat zij gisteren een bal hadden geslagen, waren ze al zeker van een plaats in de halve finales. Beter kun je het als plaatselijke favorieten niet doen. Harder nog dan het publiek lacht organisator Jacques Kloppert mee. De Belg weet dat zijn reddingsoperatie is gelukt. Hij turft met een tevreden gezicht de seconden dat de reclameborden op televisie in beeld komen.

Het management-bureau Advantage, waarvan hij directeur voor de Benelux is, behartigt normaal gesproken de financiële zaken van Eltingh/Haarhuis. Nu helpt het tweetal hem.

Eltingh en Haarhuis bevinden zich in de riante positie dat zij zelf kunnen bepalen welk koppel zij vanuit de blauwe groep meenemen en of zij de concurrende 'Woody's' zaterdag willen ontmoeten of Suk/Vacek, die zich gistermiddag eveneens vanuit de rode groep kwalificeerden. De Tsjechen wonnen met 6-3 7-6 van Ho/Steven. Zij bevestigden daarmee hun groeiende vorm.

Suk vormde eerder een dubbel met Tom Nijssen, dat bij drie wereldkampioenschappen geen partij wist te winnen. Dit jaar koos hij voor de succesvollere samenwerking met de boomlange Schapers-pupil Daniel Vacek. In de andere groep waren Grant Connell en Patrick Galbraith nog zo dizzy van de klappen die zij de avond tevoren van Eltingh/Haarhuis hadden gekregen, dat ze zich gistermiddag lieten verschalken door het minvermogend koppel Lobo/Sanchez.

STEVIG

Als gevolg daarvan konden Eltingh/Haarhuis kiezen wat te doen in hun laatste poulewedstrijd tegen Leach/Melville. Winnen, een setje afstaan of zelfs verliezen. Niet dat ze zich met dat soort overwegingen bezig willen houden. Eltingh maakte eerder deze week al duidelijk dat zij slechts met één doel naar Eindhoven zijn gekomen. Elke partij zo stevig mogelijk winnen.

Dat levert behalve de tienduizend dollar per wedstrijd punten op om Woodbridge/Woodforde nog net van de eerste plaats van de dubbelranglijst aan het einde van het jaar te verdrijven. Daarmee zou het Nederlandse duo voor het tweede achtereenvolgende jaar als eerste eindigen. Een prestatie om trots op te zijn.

Iljoemjinov opvolger van Campomanes

PARIJS - De Russische miljardair Kirsan Iljoemjinov is gisteren door de algemene vergadering van de wereldschaakbond (FIDE) gekozen tot voorzitter. Iljoemjinov is de opvolger van Florencio Campomanes, die woensdag aftrad na een motie van wantrouwen.

De 33-jarige Iljoemjinov kreeg bij de verkiezing 95 afgevaardigden achter zich. Er waren drie tegenstemmers. Vier afgevaardigden vulden niets in. Iljoemjinov, afkomstig uit het Russische deelgebied Kalmykie, werd woensdag al door de afgetreden voorzitter naar voren geschoven. Hij staat bekend als een persoonlijke vriend van de Russische aartsvijanden Gari Kasparov (wereldkampioen bij de proforganisatie PCA) en Anatoli Karpov (wereldkampioen bij de FIDE).

Ferguson vrij

GLASGOW - Duncan Ferguson, is vrijdag vrijgelaten. Hij verliet voor zonsopgang de Barlinnie-gevangenis van Glasgow. De Schotse voetballer van Everton zat de helft van zijn straf, drie maanden, uit.

Ferguson, 23, kreeg drie maanden gevangenisstraf na het uitdelen van een kopstoot in april 1994 aan John McStay van Raith Rovers. Ferguson speelde in die tijd voor Glasgow Rangers. Hij werd daarna verkocht aan Everton.

Diana niet welkom bij Argentijnse communisten



■ *BUENOS AIRES - Leden van de Argentijnse Communistische partij wachtten vrijdag prinses Diana van Groot-Brittannië op bij het ziekenhuis waar zij een bezoek zou brengen. De Britse prinses werd duidelijk gemaakt dat zij maar beter rechtsomkeer kon maken. Al was het alleen maar uit respect voor de Argentijnse doden uit de Malvinas-oorlog welke door Argentinië tegen Engeland werd gevoerd.*

(AFP-satellietfoto)

Generaal Pinochet tachtig jaar:
Rechts Chili blijft legerleider dankbaar

SANTIAGO - Met een galafeest voor achttienhonderd vrienden viert de vroegere Chileense militaire dictator Augusto Pinochet zaterdag zijn tachtigste verjaardag. Zijn macht is nog intact als de grote man van rechts in Chili.

Linkse demonstranten, die zijn zeventien jaar durende bewind de moorddadigste periode in de geschiedenis noemen, probeerden het feest te te verstoren met protestbetogingen in verscheidene wijken van Santiago. De centrum-linkse burgerregering hoopte dat Pinochet de gelegenheid niet zou aangrijpen opnieuw explosieve uitspraken te doen. Onlangs nog omschreef hij zijn politieke vijanden als ``moordenaars".

Voor de zakenwereld en het leger die op het feest waren uitgenodigd, is Pinochet echter het symbool van de orde en welvaart in Chili. Zij stellen dat hij deze verworvenheden heeft gebracht voor hij in 1990 de macht afstond aan een burgerregering.

VRIENDSCHAP

Het galafeest in een luxueus congrescentrum in de hoofdstad werd voor Chileens rechts het evenement van het jaar te worden. ``Het is een gebaar van vriendschap, trouw, kameraadschap door mensen die de man dankbaar zijn die dit land verhief", zei de organisator, een gepensioneerde kolonel.

Pinochet heeft nog steeds macht als opperbevelhebber van het leger. Hoge officieren boden de generaal woensdagavond al een feest aan en houden nog parades en plechtigheden.

President Haïti overweegt verlenging ambtstermijn
Aristide wil bijtekenen

PORT-AU-PRINCE - De Haïtiaanse president Jean-Bertrand Aristide heeft vrijdag gezegd een verlenging van zijn presidentschap te zullen overwegen.

Aristide zei dit tegenover een nationale conferentie, nadat enkele honderden gedelegeerden hem in een niet-bindende resolutie hadden gevraagd nog drie jaar aan te blijven. De Haïtiaanse president zei eerst te willen overleggen met de Haïtiaanse zakengemeenschap en met rivaliserende politieke partijen alvorens een beslissing te nemen. Ook wil hij de veertien kandidaten voor de presidentiële verkiezingen, die gepland staan voor 17 december, de kans geven zich over het plan uit te spreken.

Aristide werd in 1990 gekozen en in 1991 ten val gebracht door een militaire staatsgreep. Hij keerde een jaar geleden terug. Volgens de Haïtiaanse kieswet mag hij zich niet kandidaat stellen voor een tweede termijn.

Zijn aanhangers redeneren echter dat hij er pas twee jaar van zijn vijfjarige termijn heeft opzitten.

Niet geprobeerd Ruanda genocide te voorkomen
Belgische ex-minister aangeklaagd: nalatigheid

BRUSSEL - Verscheidene Belgen en Ruandezen willen de Belgische ex-minister van Defensie Leo Delcroix voor het gerecht slepen ``wegens nalatigheid" tijdens het bloedbad in Ruanda. Ze hebben bij de rechtbank in Brussel een officiele aanklacht ingediend.

Volgens een van hun advocaten ``is het onmogelijk dat Delcroix niet op de hoogte was van de dreigende genocide". Daarom kan hem nalatigheid en ``het niet verlenen van hulp aan personen in nood" worden verweten. De indieners van de aanklacht willen precies weten wat er is gebeurd met de informatie van inlichtingenofficieren ter plaatse.

Een maand geleden bevestigde Delcroix' opvolger dat het Belgische ministerie van Defensie en de legerleiding enkele maanden voor het begin van het bloedbad in 1994 ervan op de hoogte waren dat uitroeiing van Tutsi's en gematigde Hutu's dreigde. Minister Jean-Pol Poncelet antwoordde in de senaat dat zijn departement inlichtingen had ontvangen van een Belgische officier ter plaatse.

VOOROPGEZET

Het dagblad De Morgen onthulde kort daarvoor dat deze luitenant had gewaarschuwd voor een vooropgezette massaslachting onder Tutsi's en zelfs de moord op Belgische Blauwhelmen had voorspeld. Hij had deze informatie van bronnen binnen de doodseskaders en regering. Volgens De Morgen hebben noch de Verenigde Naties, die ook op de hoogte waren, noch België stappen ondernomen om de moordpartijen tegen te gaan, terwijl officieren in Ruanda de slachting aan zagen komen en toestemming vroegen om wapenopslagplaatsen te ontmantelen.

Minister Poncelet, die niet op de inhoud van de documenten van de inlichtingenofficier inging, onderstreepte voor de senaat dat de Belgische militairen ter beschikking waren gesteld aan de Verenigde Naties. Daardoor kon België geen rechtstreekse stappen ondernemen, aldus de bewindsman. De VN is inmiddels om een toelichting op de gebeurtenissen gevraagd in het kader van het gerechtelijk onderzoek naar de moord op de tien Belgische Blauwhelmen in Ruanda.

Twintig jaar na historische handtekeningen Arron en Den Uyl:
Suriname viert vierde lustrum

PARAMARIBO - Suriname herdenkt vandaag (25 november) zijn twintigjarig bestaan als onafhankelijke staat. In aanwezigheid van minister Hans van Mierlo, die het voormalige moederland Nederland vertegenwoordigt, kwam het parlement 's morgens in een bijzondere vergadering bijeen.

Voorafgaand aan de receptie van president Ronald Venetiaan is er een parade van het leger en de overige gewapende machten op het Onafhankelijkheidsplein. Vrijdagavond bood de president aan vooraanstaande personen uit de eigen samenleving en vertegenwoordigers van vreemde mogendheden een staatsbanket aan. De receptie van de president wordt gehouden in het deels gerestaureerde paleis aan het Onafhankelijkheidsplein. Nederland gaf financiële middelen voor de restauratie van het monumentale gebouw en de nabijgelegen vroegere militaire vesting Fort Zeelandia, waar het Surinaams museum woensdag weer zijn intrek heeft genomen. Het regime-Bouterse verwijderde de museumcollectie in 1982 uit het fort. Er is nu een expositie van twintig jaar beeldende kunst in de republiek te zien.

BAAS

Andere overheidsgebouwen in de omgeving van het plein en de waterkant langs de Suriname-rivier kregen ter gelegenheid van twintig jaar *"srefidensi"* een verfbeurt. In het centrum van Paramaribo hangen spandoeken. De boodschap die uit de teksten spreekt, is dat Suriname zich voornamelijk op eigen kracht moet ontwikkelen.

"Baas in eigen huis" is ook de rode draad in alle toespraken die Venetiaan de afgelopen dagen heeft gehouden. Het was dus te verwachten dat dit thema centraal stond in de redevoeringen tijdens de receptie en het staatsbanket. Vooral de oppositie zet zich af tegen wat zij ziet als de toenemende Nederlandse invloed in interne aangelegenheden. Ook Venetiaan vindt dat Nederland bij het enthousiast toesteken van zijn helpende hand "grenzen" in acht moet nemen.

De president heeft vrijdag meer dan 85 burgers gedecoreerd voor hun verdiensten voor de gemeenschap. De hoogste onderscheiding, het grootlint in de Ere-orde van de Palm, kreeg Eddie Bruma. Als voorzitter van de inmiddels opgeheven partij Nationalistische republiek heeft hij aan de wieg gestaan van de republiek. De PNR maakte deel uit van de regeringscoalitie die in 1974 het doorsnijden van de banden met Nederland aankondigde.

In de nacht van 24 op 25 november 1975 werd de Nederlandse driekleur na een periode van driehonderd jaar koloniale banden gestreken en ging de Surinaamse vlag in top. Dit gebeurde nadat de coalitie onder leiding van premier Henck Arron en de oppositie, aangevoerd door Jagernath Lachmon, elkaar "op het laatste nippertje" hadden gevonden. De oppositie was niet tegen onafhankelijkheid, maar vond dat die geleidelijk moest worden ingevoerd.

Na de vlaggenceremonie in het Suriname-stadion ondertekenden de premiers Arron en Den Uyl enkele verdragen, waaronder het verdrag inzake de ontwikkelingssamenwerking. De nieuwe republiek kreeg 3,5 miljard gulden toegewezen. In de afgelopen twintig jaar is er veel te doen geweest over de ontwikkelingsfondsen. Suriname vond dat Nederland te veel barrières opwierp tegen de beschikbaarstelling van de fondsen. Nederland oordeelde dat het, geen belastinggeld kon steken in een ongezonde economie. Sinds enkele weken lijkt de dooi ingetreden in de financieel-economische betrekkingen.

Na grote opkomst bij recente presidentsverkiezingen in Algerije
Islamitisch Reddingsfront op breken

ALGIERS - De splitsing binnen het verboden Islamitisch Reddingsfront (FIS) in Algerije groeit. De positie van het fundamentalistische front is danig verzwakt na de mislukte oproep tot boycot van de presidentsverkiezingen. De bevolking ging massaal stemmen en koos Liamine Zeroual tot president.

Een FIS-leider in ballingschap in Duitsland, Rabah Kebir, had daarna opgeroepen tot een "dialoog" met de winnaar Zeroual. Een in Washington levende leider van FIS-parlementariërs, Anouard Haddam, noemde dat echter verraad. "We kunnen alleen maar hopen dat onze broeder Rabah Kebir op zijn foute schreden zal terugkeren".

Kebir had de president vorige week een brief geschreven waarin hij zijn bereidheid tot overleg aangaf. "Wij menen dat de steun die u kreeg van het volk een goede kans kan zijn om hinderpalen voor de vrede uit de weg te ruimen. Wij bevestigen onze permanente bereidheid een dialoog aan te gaan".

Haddam steunde in het verleden de radicale gewapende Islamitische groep GIA. Hij zei vrijdag dat Kebir met zijn erkenning van de verkiezingen en het terroristische regime van Algerije namens de FIS noch namens de Mujaheddin sprak.

De gesprekken tussen de fundamentalistische groepering en de regering in Algiers liepen ruim een jaar geleden vast omdat ze het niet eens konden worden over een bestand en de vrijlating van FIS-leiders. Het moment dat Kebir koos om de bereidheid tot praten te herhalen en de gematigde kritiek van het FIS op de verkiezingen, lijken gebaren van goede wil die een basis kunnen vormen voor gesprekken.

Van zijn kant herhaalde Zeroual, wiens positie nu is gelegitimeerd door de verkiezingsoverwinning, zijn plan te gaan praten "met alle groepen". Daaronder verstaat hij ook het FIS, op voorwaarde dat de leiding bereid is een bestand te sluiten.

De hoge opkomst bij de verkiezingen plaatst het FIS in een moeilijke positie. In de volkswijken gingen veel mensen die in december 1991 bijdroegen aan een grote overwinning van het FIS, toch stemmen. De verkiezingen in 1991 werden door de regering afgelast toen het FIS op de overwinning afstevende. Daarna brak de burgeroorlog uit, waarbij in vier jaar tijd vijftigduizend doden zijn gevallen.

Libië:
Aardbeving in feite kernproef Israël

TRIPOLI - Libië heeft vrijdag beweerd dat de aardbeving in het Midden-Oosten, woensdag, het gevolg was van een Israelische kernproef. De landen in de regio zouden dit niet willen toegeven, "omdat ze de misdaden van Israel willen toedekken".

Een aardbeving met een kracht van 7,2 op de schaal van Richter trof woensdag Egypte, Israel, Jordanië en Libanon. Zeker acht mensen kwamen om het leven. Volgens het officiële Libische persagentschap Jana, dat niet met naam genoemde experts in de geologie citeerde, ging het in werkelijkheid echter om een israelische kernexplosie in de Golf van Akaba. "Het is ondenkbaar, dat een aardbeving een gebied treft met cirkelvormige golfbewegingen", aldus deze "experts".

Bij anti-politie rellen
Doden in Haïti

PORT-AU-PRINCE - Rellen in sloppenwijken in de Haïtiaanse hoofdstad Port-au-Prince hebben donderdag aan tenminste vier mensen het leven gekost. Dit heeft een plaatselijke radiozender gemeld.

Het geweld brak uit nadat een politieman in de Cite Soleil, de grootste sloppenwijk van de Haïtiaanse hoofdstad, na een woordenwisseling een buschauffeur beschoot en daarbij een zesjarig meisje dodelijk verwondde. Woedende bewoners van de wijk vielen daarop een politiebureau aan, en staken een politieauto in brand.

Volgens radioberichten ontwapende de woedende menigte enkele politiemensen. Andere leden van de onlangs gevormde, nieuwe Haïtiaanse politiemacht werden door burgers beschoten. Onder de vier doden was een oude vrouw die in haar huis door een verdwaalde kogel werd getroffen.

Soldaten van de VN-vredesmacht in Haïti zijn naar de wijk gestuurd om een einde te maken aan het geweld.

Over politieke toekomst erg vaag
Delors over Chiracs verloren zes maanden

PARIJS - Het eerste halfjaar van het presidentschap van Jacques Chirac waren ``zes weggegooide maanden voor Frankrijk". Dit heeft Jacques Delors, de voormalige voorzitter van de Europese Unie, woensdag gezegd.

Vooral de hervatting van de Franse nucleaire proeven blijkt hem in het verkeerde keelgat geschoten te zijn. ``Wat een impulsiviteit, wat een arrogantie om niets", aldus Delors in een interview met de Franse televisiezender France 2. Delors zei verder nog steeds te wachten op de beloofde sociale plannen van Chirac. De onlangs gepresenteerde beleidsvoornemens konden hem niet bekoren. ``Prioriteit geven aan de strijd tegen de tekorten, dat is geen sociaal beleid."

Wel had de voormalige EU-voorzitter lof voor enkele aspecten van het buitenlandse beleid van Chirac. Met name het standvastige Franse optreden aangaande Bosnië was Delors bevallen. Ook Chiracs erkenning van de Franse verantwoordelijkheid voor de deportatie van joden tijdens het collaborerende Vichy-regime konden zijn goedkeuring wegdragen.

Delors, die zich in december vorig jaar onverwacht terugtrok uit de strijd om het presidentschap, is volgens peilingen nog steeds de meest geliefde politicus van Frankrijk. In zijn eerste openbare optreden sinds hij zich terugtrok uit de actieve politiek bleef Delors uiterst vaag over zijn toekomst.

Anti-Chinese rellen in Java

JAKARTA - Bij ongeregeldheden in de Indonesische stad Pekalongan op Java hebben rellenschoppers talloze zaken en huizen van Chinezen verwoest. Dit meldden kranten in Jakarta vrijdag.

Een boze menigte richtte vooral in het centrum van de stad schade aan. Behalve winkels en woningen werden ook auto's van etnische Chinezen aangevallen. De incidenten zouden zijn uitgebroken toen een geestesgestoorde religieuze beledigingen uitte, aldus de kranten in Jakarta. De politie zei dat de toestand onder controle is.

Vervolg van pag. 1

heeft moet ontvangen, aldus Weisglas.

De andere Suriname-specialisten gaan ervan uit dat de Surinaamse kiezers zelf wel kunnen uitmaken op wie zij stemmen. "Het is onbeleefd ons daarmee te bemoeien", aldus Roethof. Zij wijst erop dat volgens de al genoemde enquete slechts 22 procent van de Surinamers voor Bouterse is. "Zelfs met de verkiezingen op de Antillen bemoeien wij ons niet", merkt Van Nieuwenhoven nog op. "En dat is nota bene het koninkrijk."

Over de vriendschappelijke verhouding tussen Nederland en Suriname sprak de Surinaamse president Venetiaan tijdens een persconferentie voor Nederlandse en Surinaamse journalisten in Paramaribo. "Er is veel enthousiasme van Nederlandse zijde om de helpende hand toe te steken, maar er moeten grenzen in acht worden genomen om te voorkomen dat dit contraproduktief gaat werken."

Venetiaan reageerde op de hulp die Nederland met gulle hand verstrekt voor de viering van twintig jaar onafhankelijkheid van zijn land. Oppositiepartijen in Suriname, met name de NDP van Desi Bouterse, hebben veel kritiek op de hulp. Zij beschouwen die als een poging van Nederland de huidige regering in het zadel te houden.

De laatste tijd is volgens Venetiaan de sfeer tussen Suriname en Nederland verbeterd. "De ruimte is toegenomen." Venetiaan benadrukte dat geld dat minister Pronk vorige week beschikbaar stelde voor sociale doeleinden, fondsen van Suriname zijn. Zij komen uit de 3,5 miljard gulden aan verdragsmiddelen die Suriname kreeg toegewezen toen het in 1975 op eigen benen ging staan.

Venetiaan heeft er vertrouwen in dat de meerderheid van de kiezers volgend jaar opnieuw op het Nieuw Front stemt. "Het volk zal inzien dat de huidige regeringscombinatie in staat is problemen het hoofd te bieden en oplossingen aan te dragen." De datum voor de verkiezingen wordt in de eerste helft van december bekendgemaakt. Het staatshoofd verwees met een enkel woord naar de periode van het militaire regime van Bouterse "waarin het volk zware slagen werden toegebracht". Eén daarvan zijn de moorden van December 1982. Het is volgens Venetiaan van belang dat er een onderzoek komt. Hij verklaarde vorige week dat dat niet tijdens de huidige regeerperiode zal gebeuren.

Veel Europees speelgoed nagemaakt door vervalsers

BRUSSEL — Twaalf procent van de Europese speelgoedmarkt betreft vervalsingen. Dit gaat vooral ten koste van de werkgelegenheid in Europa en de veiligheid van het speelgoed. Dit bleek op een congres in Brussel van de Europese speelgoedindustrie.

De vervalsers zijn op vele terreinen actief, maar de speelgoedbranche is één van de belangrijkste slachtoffers. Meisjespoppen (*Barbie*) en actiepoppen (*Power Rangers*) zijn zeer gewilde objecten om na te maken. Ook de zeer populaire *Teenage Mutant Hero Turtles* worden volop geïmiteerd door fabrikanten die het niet nauw nemen met patenten, merkrechten en veiligheid.

Vervalsers besteden vrijwel geen aandacht aan veiligheid en er zijn voorbeelden van kinderen die zijn gestorven door slecht nagemaakt speelgoed. Imitaties zijn vaak gemaakt met inferieure verfsoorten en kleine onderdelen die kunnen loslaten, waardoor kinderen kunnen stikken.

Het probleem van namaak en plagiaat is al erg oud. Zo hadden de Romeinen al problemen met nagemaakte merken wijn. Een adequate opsporing van de daders blijft echter een toekomstideaal. Op het congres bleek dat hierover erg weinig overeenstemming is tussen landen, opsporingsinstanties en fabrikanten.

De Europese samenwerking bij de opsporing laat nog veel te wensen over. Zo hebben de lidstaten geen behoefte aan een centraal Europees orgaan, dat zich speciaal met de opsporing gaat bezighouden. Elk Europees land doet dat op zijn eigen manier. Het ene land doet veel meer aan opsporing van namaak dan het andere land.

Ook de straffen voor dit soort delicten worden door de speelgoedfabrikanten als veel te laag beoordeeld. Een in dit soort zaken gespecialiseerde advocaat was het daarmee eens, maar had ook wel begrip voor de rechters. "Rechters zien voortdurend moord- en grote drugszaken aan zich voorbij komen. Zoiets als namaak lijkt dan veel minder erg en heeft dan ook geen prioriteit", aldus de advocaat.

Ook in Nederland zijn vervalsingen van speelgoed gemeen goed. De afgelopen jaren hebben zich in Nederland tientallen zaken voorgedaan, aldus een woordvoerder van Jumbo, Nederland's grootste fabrikant van spellen en puzzels. Zij houden de markt goed in de gaten wat dat betreft. Ook een vertegenwoordiger van Lego Nederland zegt dat zijn bedrijf regelmatig wordt geconfronteerd met halve en hele vervalsingen.

Leeson formeel aangeklaagd

Ex-Barings 'trader' Leeson, 28, werd in Singapore week vast in afwachting van het uitbrengen van zijn dagvaarding voor 11 gevallen van fraude bij de bank, welke in februari bankroet ging

ENGELAND · LONDEN · DUITSLAND · Frankfurt · 2 Maart: Opgepakt in Frankfurt · 24-28 Feb: Azië in Shangrila beach resort · 1 Maart: vlucht naar Frankfurt · MALEISIË · KUALA LUMPUR · SINGAPORE · SABAH · MALEISIË · BORNEO · INDONESIË · 23 Feb: Leeson verdwijnt · 400 km

AFP Amigoe Infografiek

Nick Leeson die in zijn goede tijd actief was voor Baring is vrijdag officieel in staat van beschuldiging gesteld van niet minder dan elf gevallen van fraude. Vervolgens werd hij in verzekerde bewaring genomen in afwachting van zijn rechtszaak. Hij zit in de best beveiligde gevangenis in Singapore.

Japanse banken zitten met 130 miljard aan slechte leningen

TOKYO — De elf grootste banken in Japan zaten eind september met een totaalbedrag van 130 miljard dollar aan leningen die ze niet of nauwelijks meer kunnen innen. Dit blijkt uit een overzicht over de eerste helft van het boekjaar 1995/96, dat op 1 april dit jaar begon.

Van het totale bedrag bestaat 77 miljard dollar uit kredieten aan inmiddels failliet gegane cliënten en uit kredieten waarover [illegible] of langer geen rente meer is betaald. Het resterende bedrag behelst leningen waarbij de rentebetaling over een langere termijn is uitgesmeerd of waarover de rente is verlaagd.

Het Japanse ministerie van [illegible] heeft becijferd [illegible] banken in Japan met ongeveer 370 miljard dollar aan slechte leningen zitten, waarvan 180 miljard dollar vermoedelijk nooit meer te innen is. Onafhankelijke deskundigen hebben gezegd dat het bedrag veel groter is.

Het is voor het eerst dat de banken inzage geven in hun probleemleningen. Het was al eerder bekend dat het de banksector in Japan niet voor de wind gaat, gezien het instorten van enkele bankinstellingen eerder dit jaar.

Met de publikatie van de gegevens hopen de banken de onzekerheid weg te nemen en uiteindelijk het aangeslagen vertrouwen te herstellen. Fuji-bank blijkt overigens de meeste dubieuze leningen te hebben verstrekt. Voor deze bank geldt een totaalbedrag van 22 miljard dollar. Goede tweede is Sakura-bank met twintig miljard [illegible] bank [illegible] wegens de slechte leningen voor het einde van dit boekjaar af te schrijven. Dat resulteert in een verlies. Ook andere banken zullen forse afschrijvingen doen op hun kredietverlening.

Eerder deze week maakte de Japanse overheid bekend een instantie in het leven te roepen, die de aangeslagen banken onder de arm zal nemen. Daarvoor moet er wel toestemming van het parlement komen. De nieuwe instantie zal op zijn vroegst in het komende voorjaar gaan functioneren.

Opnieuw record op Wall Street

NEW YORK — De effectenbeurs in New York heeft gisteren de opgaande lijn weten vast te houden. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen steeg met 7,24 punten tot [illegible] en boekte daarmee het derde record op rij. De verhouding tussen de aantallen hoger en lager sluitende fondsen bedroeg 5 tegen 4. Vooral cyclische aandelen en technologiefondsen waren in trek.

De beurs sloot drie uur eerder dan normaal in verband met de viering van *Thanksgiving Day* op donderdag, toen niet werd gehandeld. De bekorte handelsduur en de afwezigheid van veel marktpartijen die een lang weekeinde hadden genomen, hadden tot gevolg dat de omzet beperkt bleef tot een schamel totaal van 111 miljoen aandelen in vergelijking met 408 miljoen op woensdag.

Op de valutamarkt in New York kroop de dollarkoers nog iets verder omhoog. Tegen het eind van de handel werd Nf 1,5885 genoteerd na een slotkoers van Nf 1,5870 in Amsterdam. Woensdag sloot de dollar in New York op Nf 1,5795.

KPMG staakt onder druk overname Starke Diekstra

AMSTERDAM — Door met de rechter te dreigen heeft Starke Diekstra KPMG Management Consulting, onderdeel van accountantskantoor KPMG, kunnen weerhouden van een vijandige overname van een bedrijfsonderdeel. Volgens het ingenieursbureau uit Nieuwegein wilde de KPMG-dochter via een achterdeur Starke Diekstra's activiteiten op het gebied van management consultancy overnemen, nadat een officiële poging daartoe was mislukt.

In reactie op die mislukte poging verzon het accountantskantoor een list. KPMG bood vrijwel het voltallige personeel van de afdeling Management Consultancy van Starke Diekstra een baan aan.

Starke Diekstra meende dat een aantal van die werknemers zich via de overstap schuldig dreigde te maken aan schending van het concurrentiebeding. Werknemers van het bouwadviesbureau mogen gedurende een jaar na beëindiging van het dienstverband niet bij een concurrent gaan werken.

Daarom dreigde Starke Diekstra KPMG met een kort geding. Onder die druk is het managementadvieskantoor op het nippertje gezwicht. KPMG respecteert het concurrentiebeding, zo heeft Van der Valk, directielid van Starke Diekstra, bevestigd.

De affaire is een indirect gevolg van het overlijden van oprichter en grootaandeelhouder Frans Diekstra halverwege mei dit jaar. De erfgenamen van Diekstra wilden het meerderheidsbelang verkopen. Eén van de medewerkers die naar KPMG wilde, liet Starke Diekstra in juni weten dat KPMG grote interesse had, aldus de dagvaarding. Uiteindelijk bleek het KPMG echter alleen te doen om management consultancy activiteiten. Maar daar [illegible] Starke Diekstra niets [illegible]

*****

Het Spaanse telecommunicatieconcern Telefónica, dat met PTT Telecom samenwerkt in Unisource, is in principe [illegible] zich aan te sluiten bij het consortium [illegible] vanaf 1997 [illegible] wil aanbieden [illegible] andere deelnemers in Unicom zijn de Amerikaanse GTE Corporation, Grupo Financiero Bancomer en Valores Industriales.

*****

De nettowinst van het Amerikaanse olieconcern Chevron is in het derde kwartaal gedaald van 425 miljoen dollar tot 282 miljoen dollar. Dat is toe te schrijven aan buitengewone lasten van 222 miljoen dollar. De omzet verminderde van 9,51 miljard dollar tot 9,31 miljard dollar.

DAMRAK

Veel handel op Amsterdamse beurs

AMSTERDAM — Raambekleder Hunter Douglas en biotechnologisch concern Gist-Brocades waren gisteren favoriet op de Amsterdamse effectenbeurs. Die kreeg steun van een één tot twee dubbeltjes hogere obligatiemarkt, een twintig punten hoger sluitende Londense beurs en vooral van een 0,6 cent hogere dollar. Een flinke uitglijder maakte VNU, die Nf 4,30 afstond (Nf 223,70). De Haarlemse uitgever heeft echter al een flinke rit achter zich.

De beursgraadmeter AEX sloot gisteren 3,38 punten hoger op 467,37. De Midkap-index van 25 middelgrote bedrijven zette een 4,3 punt hogere koers neer op 547,27.

Rond Gist-Brocades doken allerlei overnamegeruchten op uit Angelsaksische hoek, aldus een handelaar. Het Delftse aandeel steeg Nf 1,60 tot Nf 47,50, gelijk aan 3,5 procent. Er wisselden 1,2 miljoen aandelen van eigenaar. Luxaflex-producent Hunter Douglas werd Nf 2,70 beter (Nf 71,50). Daarvan gingen slechts 58.000 aandelen om.

Alle internationals sloten behoorlijk hoger af. Philips werd verrijkt met Nf 1,20 (Nf 58,70), Akzo Nobel dikte Nf 2,80 aan tot Nf 177. Koninklijke Olie steeg Nf 1 in koers tot Nf 206,40 en Unilever negen dubbeltjes tot Nf 204,10. KLM was een dubbeltje hoger op [illegible].

Cyclische waarden trokken zich aan deze stemming op. DSM [illegible] hoger naar [illegible]. Hoogovens kreeg Nf 1,[illegible] mee op Nf 53,10. Papierconcern KNP BT verroerde zich niet op Nf 40,30, maar die heeft er de afgelopen dagen [illegible] langs gekregen wegens de tegenvallende resultaten in zijn verpakkingsdivisie.

Ook de financiële hoek deelde in de stemming, vooral ING dat na publikatie van zijn [illegible] cijfers Nf [illegible] hoger werd geprijsd. [illegible] de ba[illegible] bekend [illegible] met 15 [illegible] was gestegen en dat [illegible] voor het hele jaar duidelijk omhoog zou gaan. Tot donderdag sprak ING slechts van een stijging.

ABN AMRO versterkte zich met zeven dubbeltjes tot Nf 71,50. Aegon liet echter Nf 1,10 vallen (Nf 65,10). Donderdag is het aandeel gesplitst in een verhouding van 2,5 staat tot 1.

Free Record ging Nf 1,40 omhoog tot Nf 38,20. De muziekverkoper kwam donderdag met goede winstcijfers. Sphinx kreeg er Nf 1 bij op Nf 30,10.

Dollar halve cent hoger

AMSTERDAM — De koers van de Amerikaanse dollar is gisteren op de Europese valutamarkten met ruim een halve cent gestegen. Bij het slot van de handel werd Nf 1,5870 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,5810 op donderdag. De stijging werd toegeschreven aan speculatie over een renteverlaging in Duitsland. Daardoor zou de dollar voor beleggers aantrekkelijker worden ten opzichte van de mark.

De dollarhandel stelde weinig voor. Omdat de financiële markten in de Verenigde Staten en Japan donderdag [illegible] wegens een feestdag, maakten veel handelaren er een lang weekeinde van. Bovendien kwamen er geen belangrijke cijfers over de Amerikaanse economie.

Ook de relatief zwakke Europese valuta's boekten winst tegenover de mark en de gulden. De koers van het pond sterling steeg van Nf 2,4740 tot Nf 2,4775 en die van de Franse frank van Nf 32,500 per honderd tot Nf 32,550. De Italiaanse lire ging [illegible] van Nf 0,9935 per duizend tot Nf 0,9955.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	Nov.24	AMSTERDAM	PREV	Nov.24
DOW JONES	closed	[illegible]	EOE	[illegible]	[illegible]
ATT	64.75	[illegible]	ABN AMRO	[illegible]	[illegible]
ALZA CORP	23.38	22.25	AEGON	[illegible]	[illegible]
AMR CORP	71.75	72.00	AHOLD	[illegible]	[illegible]
APPLE COMP.	[illegible]	[illegible]	AKZO	174.20	177.00
BARRICK GOLD	[illegible]	[illegible]	AMEV	[illegible]	[illegible]
BURLINGTON COAT	[illegible]	12.25	BOLSWESSANEN	[illegible]	[illegible]
COASTAL CO	32.75	32.75	DSM	124.30	[illegible]
CML GROUP	5.63	5.63	ELSEVIER	21.30	[illegible]
COCA COLA	75.00	75.25	GIST BROC.	[illegible]	[illegible]
CORNING IN	28.25	28.25	HAGEMEYER	83.10	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
DUPONT	[illegible]	67.00	HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	HUNTER DOUGLAS	[illegible]	[illegible]
EXXON	76.75	[illegible]	ING	[illegible]	[illegible]
FERRO CORP	23.00	22.13	KLM	[illegible]	[illegible]
FORD	[illegible]	[illegible]	KNP-BT	[illegible]	[illegible]
GEN. ELECTRIC	[illegible]	[illegible]	KON. PTT NED.	[illegible]	[illegible]
GEN. MOTORS	[illegible]	[illegible]	NEDLLOYD	[illegible]	[illegible]
HORSHAM CORP	13.50	13.50	NORIT	[illegible]	[illegible]
IBM	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
MC DONALDS	[illegible]	[illegible]	PHILIPS	[illegible]	[illegible]
MERCK	[illegible]	[illegible]	POLYGRAM	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
MOBIL CORP	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
NOVELL INC	[illegible]	16.13	[illegible]	[illegible]	[illegible]
PFIZER	[illegible]	[illegible]	ROYAL DUTCH	[illegible]	[illegible]
PHILIP MORRIS	[illegible]	[illegible]	UNILEVER	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	34.[illegible]	[illegible]	VENDEX	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
TELE-COMMUN.	[illegible]	[illegible]			
UNITED AIRLINES	[illegible]	[illegible]			
WNC	8.75	8.75	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	16.13	16.13	[illegible]	[illegible]	[illegible]
			[illegible]	[illegible]	[illegible]
COMMODITIES			[illegible]	[illegible]	[illegible]
GOLD	382.10	382.10	[illegible]	[illegible]	[illegible]
SILVER	5.16	5.16	[illegible]	[illegible]	[illegible]
CRUDE OIL	17.96	17.96	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Jubilea



***Andres Kraal** vierde onlangs het feit dat hij een kwart eeuw in dienst is bij de Dienst Landbouw, Veeteelt & Visserij.*



*Op Aruba herdacht **Claudio Wolff** vorige week vrijdag het feit dat hij 25 jaar in dienst is bij Aruba Ports Authority N.V. Uit handen van directeur Milton Henriquez ontving hij de gebruikelijke envelop.*

Bij de stichting Birgen di Rosario trad mevrouw **Enriqueta Martina-Look** 25 jaar geleden in dienst. Op 15 november 1970 begon zij voor die stichting te werken als bejaardenhulp in Huize Welgelegen. Heden ten dage werkt zij daar als activiteitenbegeleidster.

Engelbert Schotborgh spant de kroon. Hij werd woensdag door de staf en het personeel van het KLM-kantoor op Curaçao in het zonnetje gezet omdat hij er 35 dienstjaren op heeft zitten.

Reach out and touch



De 3-jarige Yamanaki Pablo Barrios uit Todos Dantos (Guatemala) reikt naar vaders hand tijdens een ceremonie op 22 november in Mixco Viejo, een archeoloog . Priesters en ouderen leidden de ceremonie voor Noord-, Zuid- en Centraal-Amerikanen waarbij gebeden en gepleit werd om meer zorg voor het milieu.

Louise Malle overleden



De Franse filmregisseur Louis Malle (63) is in Los Angeles overleden, zo is vrijdag vernomen. Malle leed al enige jaren aan lymfeklierkanker.

Malle is vooral bekend door films als Ascenseur Pour l'Echafaud (Lift naar het schavot), Les Amants (De minnaars), Atlantic City en Pretty Baby, met Brooke Shields. Vorig jaar maakte hij de film Vanya on 42nd street.

In 1980 trouwde de regisseur met de Amerikaanse actrice Candice Bergen. Samen hebben zij een dochter, Chloe (9). De foto van Louis Malle en zijn echtgenote is op 22 mei 1993 genomen tijdens het filmfestival van Cannes.

Lief dier

Het overlijden van een huisdier veroorzaakt in Nederland in de regel net zoveel verdriet als het verlies van een gezinslid of een goede vriend. Het baasje heeft gemiddeld acht en een halve maand nodig om het heengaan van hond of poes te verwerken. Dat rouwproces is even lang als na het sterven van een dierbaar medemens.

Dat stelde vrijdag de wetenschappelijk onderzoekster N. Endenburg op de conferentie 'Het huisdier als gezelschapsdier'. Endenburg, verbonden aan de faculteit Diergeneeskunde van de universiteit Utrecht, vindt haar conclusies niet echt verwonderlijk: "Van alle Nederlanders beschouwt 80 procent het huisdier immers als lid van het gezin. Hoeveel mensen zijn er niet die naast foto's van kinderen ook een afbeelding van de hond in hun portemonnee hebben?"

Uit haar onderzoekingen blijkt dat het voor de verwerking van het verdriet weinig verschil maakt of er een mens of een dier is heengegaan. Het rouwproces kent ook ongeveer dezelfde fasen. Endenburg onderscheidt er vier.

Allereerst is er vlak voor het sterven het stadium van de ontkennning. Veel baasjes gaan dan hun hond of kat extra verwennen. Niet zelden komt er biefstuk in de etensbak. Soms uit de ontkenning zich in agressie jegens de dierenarts. Die zou niet genoeg hebben gedaan om het beestje in leven te laten.

Vlak na de dood komt de crisis. Het maakt daarbij niet veel uit of het dier een natuurlijke dood is gestorven of een spuitje heeft gekregen. De trefwoorden in deze rouwfase zijn: desoriëntatie, niet weten wat te doen, verdoofd zijn.

Vervolgens breekt de periode van de beproeving aan. Angst en schuld zijn dan de overheersende gevoelens. Vooral bij ouderen betekent de dood van een huisdier vaak meteen een leeg huis en isolatie. Ze hebben dan niemand meer, raken geïsoleerd. Vaak ook is de hond nog van een eerder overleden echtgenoot geweest, wat tot dubbele rouw leidt: Ook het laatste restje van de partner is dood.

Tegelijk dringt het schuldgevoel zich op: Had ik maar eerder opgelet dat-ie niet meer at of slecht ademhaalde. Pas als deze fase is doorlopen, volgt de reconstructie. Voorzichtig wordt er rondgekeken naar een nieuw huisdier.

Endenburg had nog een andere verrassende mededeling. Uit onderzoek in de Verenigde Staten zou zijn gebleken dat ouderen met een huisdier na een hartinfarct een zeven tot twaalf keer zo grote overlevingskans hebben.

Leerhuis voor seculiere joden

Niet-gelovige Israeliërs die meer over het jodendom willen weten, kunnen nu een beit midrash (leerhuis) volgen bij de beweging van (liberale) reform-joden in Jeruzalem. "De meeste studenten zijn seculiere Israeliers", zegt rabbijn David Ariel-Joel, de coördinator. "zij willen de joodse bronnen bestuderen, maar zijn bang voor de orthodoxie. Als je naar een orthodoxe yeshiva (talmoedschool) gaat, proberen ze je religieus te maken."

Vijftenvijftig van de ruim 200 gegadigden zijn toegelaten op de cursus die eind oktober van start is gegaan. Het leerhuis is gevestigd in het Jeruzalemse beit shmuel, het educatieve centrum van de wereldunie voor progressief jodendom.

Het bijzondere van het leerhuis is volgens de rabbijn dat Thora, Talmoed (de joodse overlevering) en andere joodse bronnen op drie manieren worden bestudeerd. De eerste is de traditionele wijze, zoals die in orthodoxe talmoedleerscholen plaatsvindt. Daarbij wordt de tekst van de Thora en de Talmoedische uitleg bekeken en als gezaghebbend aangenomen. De tweede is de academische manier, waarbij wetenschappelijke bronnen naast de tekst worden gelegd. Bij de derde manier stellen de studenten de vraag wat de tekst henzelf te zeggen heeft. "Dat is heel gewoon voor iemand die buiten Israel woont, maar in Israel is het stellen van zo'n vraag nieuw", aldus Ariel-Joel. "Wij geloven daarbij dat we er zelf ook iets over mogen zeggen en dat niet alle teksten heilig zijn."

Het is niet de bedoeling dat de studenten van beit midrash rabbijnen worden of een ander religieus ambt gaan vervullen. In 1997 zal naar verwachting een fulltime beit midrash in Jeruzalem worden geopend voor studenten uit het buitenland. Daarbij zal niet alleen aandacht worden gegeven aan de studie van joodse bronnen, maar ook aan Israel en het zionisme.

In Israel wordt het aantal reform-joden op tienduizend geschat. De reform-stroming en de conservatieve stroming zijn kleiner dan de orthodoxe. In de Knesseth hebben orthodoxe partijen geprotesteerd tegen de subsidie door het ministerie van Onderwijs. Minister Rubinstein heeft zijn beslissing niet willen herzien.

Kerken op Antarctica

De russsich-orthodoxe kerk bouwt drie kerken op de zuidpool voor de bemanning van de drie wetenschappelijke stations Bellingsgausen, Mirnaja en Molodjoshnaja. Een woordvoerder van de kerk heeft dat donderdag in Moskou bekendgemaakt.

De Russische onderzoekers Fadej Bellingsgausen en Michail Lasarew hebben Antarctica 175 jaar geleden ontdekt. Ter gelegenheid daarvan vertrekt zaterdag een russisch-orthodoxe delegatie naar de zuidpool. Voor het einde van het jaar begint bij station Bellingsgausen de bouw van de kerk. Op het kerkhof, waar 47 Russen begraven liggen, plaatsen de vijf leden van de delegatie een kruis.

Volgend jaar krijgen ook Mirnaja en Molodjoshnaja een kerk. De ikonen worden uit hout gesneden, zoals ook bij de bewoners van het uiterste noorden van Rusland gebruikelijk is.

De Russische overheid steunt het initiatief voor de bouw waarmee enkele miljoenen roebels zijn gemoeid. Het ministerie van Binnenlandse Zaken heeft het benodigde hout geschonken. De Russische luchtmacht verzorgt het transport.

Popsterren halen uit naar Chirac

Popsterren hebben donderdavond tijdens de uitreiking van de MTV-muziekprijzen in Parijs fel uitgehaald naar de Franse president Jacques Chirac over de Franse kernproeven in de Stille oceaan. De musici riepen op de kernproeven te staken.

"Wat een stad, wat een nacht, wat een menigte, wat een bom, wat een vergissing, wat een rukker hebben jullie als president", zei Bono, de zanger van de ierse popgroep U2, toen hij de prijs van MTV in ontvangst nam voor de beste popgroep van 1995. "Wat denken jullie er aan te doen? Zeg mij dat jullie er iets aan zullen doen", zei hij onder oorverdovende toejuichingen tegen de mensenmassa. Ook de Amerikaanse zanger Jon Bon Jovi, die de prijs voor de beste rockband voor zijn groep Bon Jovi aanvaardde, haalde uit naar Chirac.

De muziekzender MTV gaf de "Bevrijd je geest" prijs voor non-gouvermentele organisaties die strijden tegen onrecht, aan Greenpeace, een van de meest uitgesproken tegenstanders van de Franse kernproeven. De milieuorganisatie aanvaardde de prijs "in naam van alle mensen ter wereld die lijden onder wandaden die het milieu worden aangedaan". Vorig jaar werd deze prijs verleend aan de mensenrechtenorganisatie Amnesty International.

Betaal voor faam

John Travolta is weer gewild als acteur, dus duur. De ster van Saturday Night Fever leek geblust, maar door het optreden in Pulp Fiction schijnt Travolta's ster weer helder en sterk. Verdiende de man voor zijn rol in laatstgenoemde film nog tussen de honderd en tweehonderd duizend dollar, wie hem nu voor de camera wilt hebben zal 21 miljoen moeten neertellen. Dollar. Aldus het tijdschrift Variety.

Sterven voor Maracay

Een vroegere textielarbeider, die burgemeester wil worden van Maracay bij de hoofdstad Caracas in Venezuela rondt zondag zijn campagne af met een stunt. Hij maakt een bungee-jump van 40 meter aan een rubberen koord uit een helikopter die vliegt met een snelheid van 100 km/u.

De burgemeesterskandidaat doet dat om te "bewijzen dat ik zelfs in staat zou zijn om voor Maracay te sterven". De 40-jarige Mosqueda leidt een onafhankelijke politieke beweging die "Patrouille van het recht" heet.

Nederlands bankbiljet drugsgeld?

Hoe zullen de toekomstige Europese munten en bankbiljetten er uit zien, werd donderdag gevraagd aan minister Zalm van Financiën. Worden ze uitgevoerd met een nationale beeltenis of voorzien van de nationale taal? "ik kan met toch nauwelijks voorstellen dat er in alle lidtstaten de tekst Europese Unie op komt te staan", aldus Schutte, het kamerlid dat de vraag lanceerde.

Het staat allemaal nog niet vast, antwoordde Zalm. Maar zover nu bekend zullen munten een Europese voorkant en een nationale achterkant krijgen. "Of andersom", grapte een lid van de vaste kamercommissie voor Financiën.

In verband met de fraudegevoeligheid zullen de bankbiljetten uniformer worden uitgevoerd. Zij krijgen hooguit een "klein nationaal symbool". Zalm, eveneens gevat: "Er heeft al eens iemand gesuggereerd er in Nederland een hennepplantje op te drukken."

HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN

Door Marten Toonder



4890 - Aan de rand van het bos plachten de reisbussen een kwartier halt te houden om de reizigers de gelegenheid te geven zich een weinig te vertreden. Een ondernemend zakenman had daar een kraampje opgezet waar hij prentbriefkaarten en gipsen draakjes verkocht. 'Souvenir aan het Donkere Bomen Bos' stond daar op gedrukt - en deze kunstvoorwerpjes waren erg in trek bij de toeristen.

Geen wonder. Iedereen wil wel een herinnering hebben aan een gevaarlijk gebied dat hij doorgetrokken is; dat geeft wat kleur wanneer men zijn reiservaringen vertelt.

Ook die morgen deed de ondernemer goede zaken en niemand sloeg acht op de grijsaard, die van achter een boom de bedrijvigheid bij het tentje gade sloeg.

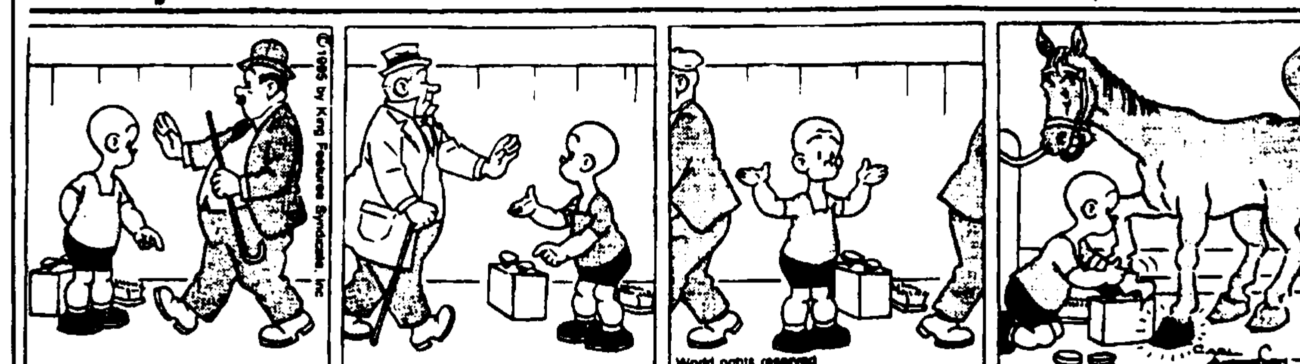
"Reiservaringen", prevelde de bejaarde toeschouwer. "Daar is het om te doen. Kijkers, die leisteen platslaan om er in blik overheen te kunnen rijden. Walm, smook en blik - en geen aandacht voor een arme, oude man. Zo is het tegenwoordig....."

Hij zweeg peinzend en langzamerhand verscheen er een dunne glimlach op zijn gelaat. "Men moet met zijn tijd meegaan", lispelde hij bij zichzelf. "Dan is er toch nog veel te bereiken. De markt voor alruinwortels en pentagrammen is aan verlopen, maar hier ligt een nieuw terrein braak. Reiservaringen!"

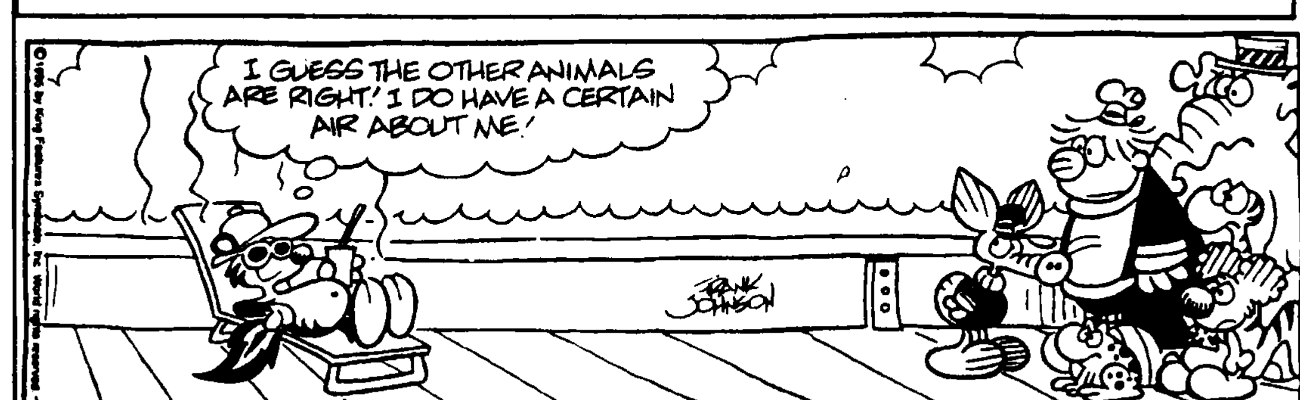
Hierop barstte hij in een kakelend gelach uit, dat akelig was om aan te horen en dat menig vakantieganger bij het kraampje verschrikt deed omkijken.

"Een oergeluid uit het Bos!" riep de ondernemer opgewekt. "Dat zit vol vreemd gespuis en Zwelbasten. Neem een draakje mee als herinnering aan uw reiservaringen!"

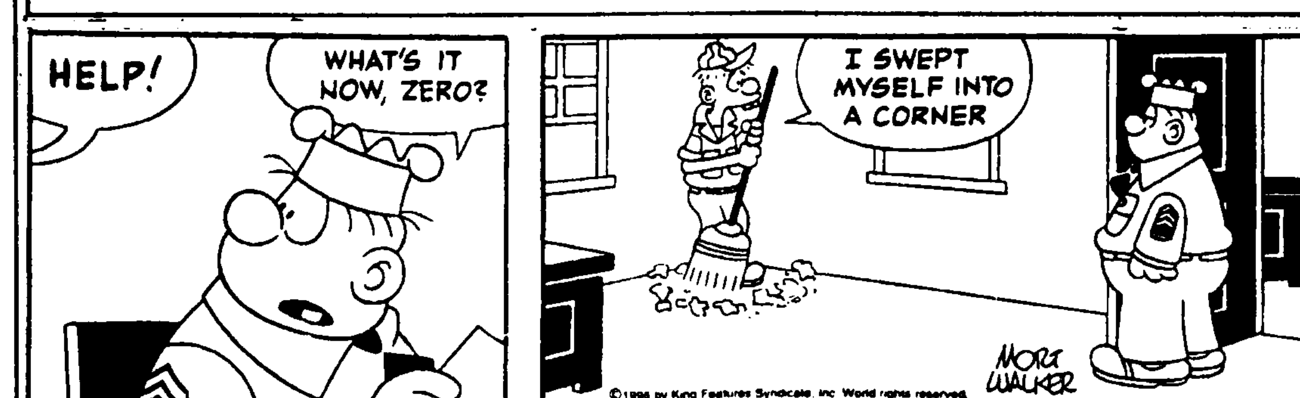
Henry ® By Carl Anderson



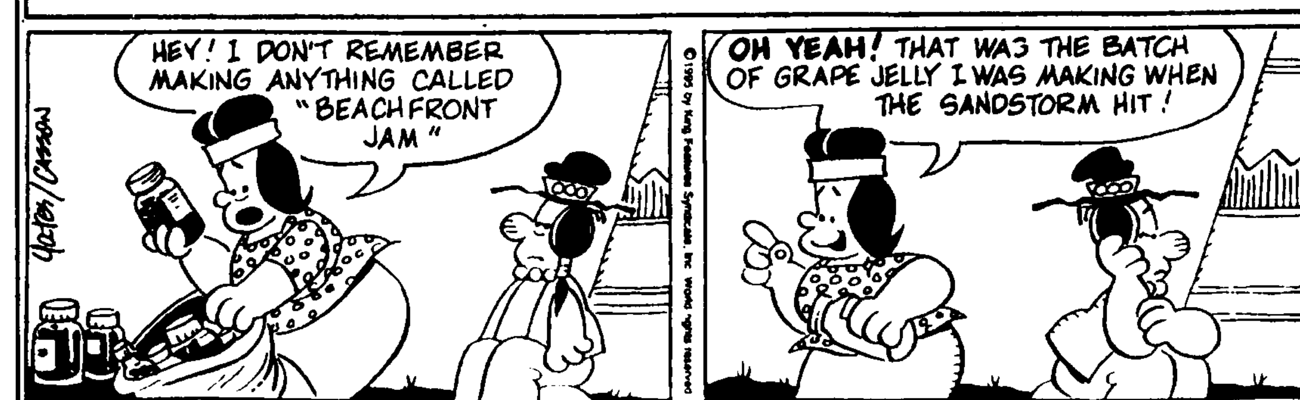
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

[illegible]dienstdoende arts 25-26 november [illegible] 12.00-13.00 uur: J. Beaujon, Drukkerstraat 4-E. Tel. 612460. Spoedgevallen [illegible].

GENEESKUNDIGE DIENST

[illegible]ADS- EN 2DE DISTRICT [illegible]OST

[illegible] november 1995 vanaf 07.00 uur [illegible] 27 november 1995 om 07.00 [illegible]

[illegible]ter Da Costa Gomez, Sentro Mediko [illegible] Pampun. Tel. 615265; spreekuren: [illegible]12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen [illegible] b.g.g. 112, 696266 of [illegible].

([illegible] voor patiënten van de volgende [illegible] Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-[illegible], Nassy, Tseng, Ten Holt-Sulters, [illegible]man, Doran, Guerrero-Bakmeijer, [illegible]-Ayubi en Braam)

[illegible]ADS- EN 2DE DISTRICT [illegible]OST

[illegible] november 1995 vanaf 17.00 uur [illegible] 25 november 1995 om 24.00

[illegible] Braakman-Bonder, Spreekkamer: [illegible], Tel. 623680/624406; spreekuren [illegible]12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 671313 b.g.g. 112, 696266 of [illegible]337.

26 november 1995 vanaf 00.00 uur [illegible] 27 november 1995 om 07.00 uur:

[illegible] Elhage, Spreekkamer: Seru Fortuna, Tel. 699312/684123; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 677733 b.g.g. 112, 696266 of [illegible]337.

(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Dekker, Nielleo, Rosales-Chumaceiro en De Vos)

3DE DISTRICT BANDABAO

24 november 1995 vanaf 17.00 uur tot 27 november 1995 om 07.00 uur:

Dokter Cummins, Sentro Mediko Barber. Tel. 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 642855 b.g.g. 112, 696266 of 696337.

(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Tweed en Lucacius).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST

zaterdag 25 november:

Otrobanda: Gosie, Gosieweg 90-A. Tel. 379744

Punda: Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel. 613300/654492.

zondag 26 november:

Otrobanda: Corasol, Curasol Kavel G-25/26. Tel. 696506.

Punda: Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel. 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS
(voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917

VERLOF BEGRAFENIS
(afgifte van 10.00-14.00 uur)

zaterdag 25 november:
H. Andrade, Chumaceiro Boulevard 13.

zondag 26 november:
R. Martines. Mahumaweg Kaya H-337.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA: zo.: 10.00 uur hoogmis (Ned).
BOCA SAMI (San Michiel): za.: 18.00 uur; zo.: 08.00 uur.
BARBER (H. Joseph): za.: 19.00 uur; zo.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT (O.L. Vrouw van Lourdes): za.: 18.30 uur; zo.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): za.: 18.30 uur; zo.: 09.00 en 11.30 uur.
COROMOTO (O.L. Vrouw van Coromoto): za.: 19.00 uur; zo.: 08.00, 11.00 (Spaans), 17.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): za.: 19.30 uur; zo.: 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zo.: 10.00 en 19.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): za.: 19.00 uur; zo.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): za.: 19.00 uur; za.: 11.00 en 18.00 uur.
LAGOEN (H. Johannes); zo.: 10.00 uur.
MONASTERIO 'MAMA DI DIOS' (Scherpenheuvel 3): ma. t/m za.: 08.00 uur; zo.: 10.30 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zo.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
St. Ana (St. Anna, basiliek): zo.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia (H. Familie): zo.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (O.L. Vrouw van de Rozenkrans, kathedraal): za.: 19.00 uur; zo.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
STA. MARIA (Maria van altijd durende bijstand): za.: 18.30 uur; zo.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
STA. ROSA (Santa Rosa de Lima): za.: 18.30 uur; zo.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SERU FORTUNA (San Martines de Porres): za.: 18.30 uur; zo.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (St. Franciscus): zo.: 17.00 uur.
SOTO (St. Antonius): za.: 19.00 uur; zo.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): za.: 07.00 en 19.00 uur; zo.: 08.00, 10.00 (charismatica), 18.00 en 19.00 uur (Ned).
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): za.: 18.00 uur; zo.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA CORA (H. Geest): zo.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): za.: 19.00 uur; zo.: 08.30 uur.
WILLIBRORDUS (St. Willibrordus): za.: 19.00 uur; zo.: 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): za.: 18.30 uur; zo.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): za.: 18.30 uur; zo.: 08.30 en 17.30 uur.

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church (Oranjestraat 111): 09.30 uur Rev. M. Jagessar.
Fortkerk (Fort Amsterdam): 09.30 uur ds. N. de Reus.
Emmakerk (Barentslaan 11): 09.30 uur ds. K.H. Ubels.

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier (Arowakenweg 28): 08.30 uur kerkdienst (Ned.); 10.15 uur kerkdienst (Pap.); 16.30 uur kerkdienst (Ned.).
Muizenberg)Skol basiko Muizenberg/St. Jacob): 10.00 uur kerkdienst (Pap).
Santa Rosa (Marakaweg 1): 10.00 uur kerkdienst (Pap.); 19.00 uur samenkomst (zang, gebed, bijbelstudie, Pap.).

METHODIST CHURCH

Barrett Memorial (Abraham de Veerstraat): 10.00 uur Browne & Watty; 17.00 uur *Special Dedication Service.*
Carey Buena Vista): 08.00 uur B. Martis; 18.00 *Special Dedication Service.*
[illegible] (Esdoornweg): 08.00 uur Watty; 18.00 *Special Dedication Service.*

VOLLE EVANGELIE GEMEENTE YUBIA BENDITA

zo. om 10.00 uur dienst (tevens crèche en zondagsschool) - Weg naar Bullenbaai z/n (tel.: 681922).

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK

zo. 10.30 uur - Kaya G Mahuma 439.

GEMEENTE HESU KRISTU E KONTESTA (Rev. Gilberto Bakhuis)

zo. 10.00 uur - Sentro Pro Arte.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH

Goeroeboeroeweg (Mundo Nobo): za. 19.00 uur zangdienst; zo. 09.30 uur preekdienst.
[illegible] Berheid [illegible] (Suffisant): zo. 18.00 uur dienst (Pap).

MAN

Durante su bida el a kere den Bo i a spera den Bo

Señor, tuma

sra. Josefa Catharina Senior-Lucas,
mama di sekretario di MAN

den Bo mansion eterno ku Bo a priminti esnan ku sirbibo religiosamente.

Direktiva di Movementu Antia Nobo (MAN)

OVERLIJDEN

Langs deze weg bedanken wij een ieder die op welke wijze dan ook, hun medeleven hebben betoond met het overlijden van onze geliefde levenspartner - vader - broer - oom - neef en vriend

Glenn John Schmid

woorden schieten te kort.

Moge de Almachtige U allen zegenen.

Carolien (Lienke) Stolting
Wesley Schmid
Broer en zusters Schmid in Nederland en Suriname
Familie Stolting Nederland
Verdere familie en vrienden.

Ku inmenso tristesa den nos kurason, nos ta anunsiá fayesimentu kristianamente na Kòrsou di nos kerida mama, wela i bisawela

Sra. Vda. Maria Teresa de Castro-Nabas

mihó konosí komo Shon Ia

Na nomber di su yunan:
Sarah de Castro vda. Sanchez-Bello i famia na Venezuela
Eleonora de Castro na Venezuela
Salomon i Juanita de Castro-Maduro i famia na Aruba
Rosa i Jacobo Wever i famia na Aruba
Abigael i Rudy Willems i famia na Kòrsou
Esther i James Dammers i famia na Kòrsou
Ñetu i bisañetu i demas famia i konosínan na Aruba, Kòrsou, Venezuela i Ulanda.

Entiero ta tuma lugá djadumingu 26 di novèmber saliendo 4'or di atardi for di El Señorial na van Leeuwenhoekstraat pa Santana Katóliko na Roodeweg. Ta risibi bishita di kondolensia for di 1'or na El Señorial. Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

TDS / TELECURACAO

SATURDAY EVENING — NOVEMBER 25, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
[illegible]	Hermanito ta Presenté		Telenotisia	[illegible]	Wega di Number Kòrsou (9.10) Cocktail Turístiko		(10.10) Estreno: Somebody's Daughter			
[illegible]	Jack [illegible]	[illegible]	James Kennedy		In Touch (CC)		Hour of Power (CC)		Carman	Pat Boone
[illegible]	Home Again [illegible]	[illegible] of water [illegible]	[illegible] the historical accuracy of the [illegible] Queen Esther and King Ahasuerus. (R)		[illegible]		Movie ★★★ "Splendor in the Grass" (1961, Drama) Natalie Wood, Warren Beatty, Pat Hingle. A young woman, believing she is in love, suffers an emotional collapse when the man stops seeing her.			
[illegible]	News	CBS Evening News (CC)	Paid Program	Paid Program	Dr. Quinn, Medicine Woman "One Touch of Nature" Dr. Mike is afraid she is unable to have a child because of her age; the town debates sharing their feast with Indians on the reservation. (CC)		Walker, Texas Ranger "Whitewater" [illegible] takes Walker on a doctor-ordered vacation to a white-water rafting trip and it is anything but relaxing when a member of the trip is murdered. (CC)			
[illegible]	News	ABC World News [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] (CC)	[illegible] new girlfriend. (CC)	Movie ★★ "What About Bob?" (1991, Comedy) Bill Murray, [illegible]. A pompous psychiatrist's vacation is disrupted by the arrival of his new patient, a loveable but aggravating neurotic. (CC)			
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	(6:30) Película ★★★ "Luz en la Plaza" (1962) George Hamilton. La madre de una mujer con deficiencias [illegible] tiene que decidir si le debe dejar casarse con el hombre que la quiere.		Película ★★★ "Llega un Jinete" (1978, Drama) Jane Fonda, James Caan, Jason Robards. Una mujer independiente es ayudada por un hombre en su lucha por mantener su tierra en el ocaso de los años 40.				(:10) Película ★★ "The Hard Way" (1980, Drama) Patrick McGoohan, Lee Van Cleef. Un asesino debe matar otra vez antes de que pueda jubilarse.			
[illegible]	[illegible]		Taller San Miguel	El Show de Luisito y Anthony	[illegible]				Vive Con Un Fantasma	

SUNDAY EVENING — NOVEMBER 26, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
[illegible]	Telecuarta		Telenotisia	Shete Dia	Touched by An Angel		Sunday Night Movie: Elements of Truths			
[illegible]	Bishop Jakes	Life in the Word	E.V. Hill	Jack Hayford		Eddie Long	Kenneth Copeland		Praise the Lord	
[illegible]	[illegible] Landscaping. (R) (CC)	[illegible] (R) (CC)	[illegible] explores the ruins of Pompeii, [illegible] after the 79 A.D. eruption of Mt. Vesuvius. (R)		Biography "The Gettys: A Tragedy of Riches" [illegible] couldn't save oil tycoon Jean Paul Getty's descendants from drug addiction, suicide and failure.				Voyages "Theme Park Heaven" The theme park industry [illegible] for success.	
[illegible]	News	60 Minutes	60 Minutes (CC)		Cybill "Local Hero" Cybill discovers stardom in [illegible] and goes in search of the fans who love her. (CC)	Almost Perfect Kim loans her apartment to Gary and moves in with Kim, but her reaction is unexpected. (CC)	Movie "A Family of Cops" (1995, Drama) Charles Bronson, Daniel Baldwin, Angela Featherstone. Premiere. A police chief's entire family is caught in a tangled web of deception when his youngest daughter is accused of murder. (CC)			
[illegible]	News	ABC World News Sunday (CC)	America's Funniest Home Videos (CC)	America's Funniest Home Videos [illegible] (CC)	Lois & Clark: The New Adventures of Superman [illegible] (CC)		Movie ★★ "Groundhog Day" (1993, Comedy) Bill Murray, Andie MacDowell, Chris Elliott. An arrogant TV weatherman has an [illegible] courtship with his sunny producer when he becomes trapped in a time loop. (CC)			
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

TDS / TELECURACAO

SUNDAY NOVEMBER 26, 1995

[illegible] A.M. [illegible] NBC Weekend Today in New York
[illegible]
10:00 A.M. [illegible] CBS Sunday Morning Scheduled: the auction house industry reigned by Sotheby's and Christie's; tap dancer Savion Glover of the play "Bring in 'Da Noise, Bring in 'Da Funk." (CC)
[illegible] CNN Larry King Weekend (R)
[illegible] NBC Weekend Today in New York (R)
12:00 P.M. [illegible] SUR Hablemos Claro
5:30 P.M. [illegible] CNN Pinnacle
7:30 P.M. [illegible] CNN Evans & Novak
4:00 A.M. [illegible] SUR Agua Dulce

MONDAY NOVEMBER 27, 1995

7:00 A.M. [illegible] SUR Hablemos Claro
8:00 A.M. [illegible] CBS This Morning Scheduled: [illegible] and Tim Allen who are providing voices for the movie "Toy Story"; pediatrician T. Berry Brazelton; actress-singer Patti LuPone ("Patti LuPone on Broadway"). (CC)
[illegible] ABC Good Morning America Scheduled: rap artist [illegible] Hammer; holiday entertaining (Part 1 of 5) -- "party politics." (CC)
[illegible] NBC Today Scheduled: actor Christopher Reeve [illegible] (Part 1 of 5); Microsoft [illegible] Angeles [illegible] reporter-author Linda Deutsch. (CC)
[illegible] A.M. [illegible] CNN Crossfire
[illegible] A.M. [illegible] LIFE What Every Baby Knows A divorced woman worries that her anger and depression will affect her children. (R)
10:00 A.M. [illegible] CBS [illegible] ABC Live -- Regis & Kathie Lee Scheduled: broadcast from Hawaii. (CC)
[illegible] CNN Larry King Live (R)
[illegible] NBC Leeza From February: parents whose teens died in reform camps. (R)
11:00 A.M. [illegible] CBS Maury Povich Scheduled: children who are deemed unadoptable because of age or a desire not to be separated from their siblings. (CC)
[illegible] ABC Gabrielle Scheduled: Lovers pop the question to unsuspecting companions.
[illegible] NBC Leeza Scheduled: follow-up on most controversial past guests, including Joey Buttafuoco and Mark Fuhrman.
12:00 P.M. [illegible] ABC Mike & Maty Scheduled: fitness experts Jack and Elaine LaLanne. (CC)
[illegible] NBC Jerry Springer Scheduled: People whose looks have changed considerably since their school years are reunited with former classmates.
[illegible] LIFE Supermarket Sweep and Shoppers
[illegible] P.M. [illegible] NBC Maury Povich Scheduled: children who are deemed unadoptable because of age or a desire not to be separated from their siblings. (CC)
5:00 P.M. [illegible] ABC Oprah Winfrey Scheduled: updates on past shows. (CC)
[illegible] NBC Sally
8:00 P.M. [illegible] NBC Live at Five
11:00 P.M. [illegible] SUR Jaime Bayly en Vivo
12:35 A.M. [illegible] CBS Late Show Scheduled: actor Laurence Fishburne, Microsoft Chairman and CEO Bill Gates, singer Tim McGraw. (CC)
[illegible] NBC Tonight Show Scheduled: [illegible] Danes [illegible] Bruce Springsteen, Dr. Rot. (CC)
1:30 A.M. [illegible] LIFE Late Date
1:37 A.M. [illegible] NBC Late Night [illegible] music group Seven Mary Three. (CC)
2:07 A.M. [illegible] CBS Late Late Show [illegible]
2:36 A.M. [illegible] NBC Later Scheduled [illegible]

ZATERDAG 25 NOVEMBER 1995

5.00 P.M. Telefiesta
6.00 P.M. Tempu pa Dios: protestantse gemeente
[illegible] P.M. Harts in the West
[illegible] P.M. Our Friends the Dolphins

ZONDAG 26 NOVEMBER 1995

[illegible] A.M. Sala di Konsierto
10.00 A.M. Sona di Señor
10.45 A.M. 60 Minutes
11.30 A.M. Casper, the Friendly Ghost
12.00 A.M. Sala di Deporte
12.30 A.M. Djadumingu Deportivo
2.30 P.M. Matinee
4.45 P.M. Man drechi di Dios
5.00 P.M. National Geographic
5.55 P.M. Wega di Number Kòrsou
6.00 P.M. Di Bishita
6.30 P.M. Bellísima/Mode ku Mylène

Waakhonden
TE KOOP
Fila Brasileiro
12 weken oud.
Ontwormd, 1ste inenting.
Adres: Nilda Pintostr. 13
Brievengat

FOR SALE By first owner
December 1991
FORD LARIAT XLT F-250
extra cab-long body pickup
Diesel engine 7.3 L (Dark Blue)
Automatic-A/C-power windows-
steering-brake cruise control
AM/FM radio cassette 10 CD
changer. 49000 miles Almost-new
condition. Price Nafl. 39,500,-
Tel. 601659

TABENDE
CHRYSLER NEW YORKER SALON '91 z.g.n.
PICK-UP CHEVROLET '88 6 cil., erko
BUGGY B.R.M. '89
Adres: Schonegevelstr. 15
Tel. 695201

STANLEY NOORDPOOL "de Magiër op de gitaar" herhaalt zijn glansconcert van Gitaardag Curaçao 1994"

in het auditorium van
INTERNATIONAL TRADE CENTER op
Donderdag 30 November 1995
aanvang 20u30

Kleding: gala of deftig

Werken van: S.L. Weiss, J.Dowland, F.Sor, M.Giuliani, J. Malats, J.S. Bach, A. Diabelli
Kaarten aan zaal F. 30,- in de voorverkoop F. 25,-
Voor inlichtingen: Tel.: 614901
EERLIJKE MUZIEK, GEKOZEN DOOR HET CONSOCIUM MARTINA
Met dank aan mijn vele sponsors

Le Maître
NIEUW ADRES
Holiday Beach Hotel & Casino
Tel. 625400 - 606611
Fax. 624397
CATERING EN TRAITERIE
VOOR AL UW FEESTJES, PARTIJEN GROOT OF KLEIN MOET U BIJ
LE MAITRE ZIJN.
Ons hele assortiment wordt ambachtelijk en huisgemaakt.

TE KOOP
Convertible
FORD MUSTANG
Motor 5.0 Liter V-8
Bouwjr. 1990
Vraagprijs 20.000,- of N.O.T.K.
Tel. 366115 na 7:00 p.m.

TE KOOP
eigendomsterrein in de Villawijk Soledad, aan de Kaya Aguila fe Damacor
groot 950 m2
Vraagprijs fl. 165.000,=
Inlichtingen:
693529

Sint en/of Piet bij u thuis?
Bel en reserveer snel!
690657
Nederlands- en papiamentstalig

Bureau Studiebegeleiding en Beroepskeuze
HUISWERKBEGELEIDING
MAVO HAVO VWO
en
klas 6 Basisschool
Radulphus College
Maandag t/m vrijdag

De lekkerste
ROTIE'S
kom, pastei, bami,
nasi, chin, kip, ger.
kip, gar. oarken, moksie
moksie, ter, bonen,
Bloedworst
Tussen elke zondag tussen
12 en 4 bij ons krijgen.
Vraag menukaart
gerecht van de week.
Koraal Partir kav. 87
Tel. 674103

APPARTEMENT
for rent
Furnished
with airco
Fls. 700,- p.m.
Tel.: 652758

TE KOOP
(wegens vertrek)
Philips Wasmachine
16 mnd oud fl. 550,-
Philips Stoof
6 pits fl. 550,-
Droogmolen
nieuw fl. 100,-
Tel.: 657387

$$??$$$$??? Devaluatie ???$$$$??$$$

Geld is door de jaren heen alleen maar **minder waard** geworden, **grond niet**.
In deze tijd zou men dus juist in **schaarse grond** moeten beleggen.
Waarom dan niet gelijk in **centraal gelegen terreinen** met en commercieele bestemming.

Vraag voor verdere informatie naar Nicky Rojer op Tel.: 366633

Veiling Syndicaat Curaçao N.V.
Laatste kans voor 1995 !!!!!!!!!!!!!!!!
Voor onze veiling medio december
Breng Uw spullen in ter veiling.
Antiek - curiosa - goud - zilver - vaatwerk
schilderijen en meubels ouder dan 30 jaar..
Bel volledig Confidentiel 642180

Tipsy
CAFE
Zoekt per direkt
een enthousiaste
mannelijke medewerker
om hun team te versterken.
Eisen: servicevriendelijke
instelling en inzet.
Stressbestendig, representatief
uiterlijk, Nederlandse nationaliteit.
Aangeboden wordt: goed salaris
en prettige werksfeer.
Informatie:
683287 Steven Gibbs
604096 Junior Gibbs

TE HUUR
Gemeubileerde Woning
3 sl. kamers
Rustige Beurt
fl. 1250 vooruit +
1 mnd borg
Tel.: 628019 / 693645

TE KOOP
20 ft. CONTAINER
Kunststof Binnen Dak
vraagprijs fl. 3500,-
ANTILLEAN DRUGSTORE
tel.:
376200

The soft spot on your dial...
easy
97.9 FM

the Paintshop
VOOR-VERF EN ADVIES
DR. MAALWEG 3A
TEL/FAX 657633
Openingstijden ma./vrij. 8.30-12.00 13.30-17.30
za. 8.30-12.00

TE HUUR
± 85 m² commerciële ruimte
à 26,50 per m².
naast Herbles Pizza Sta. Rosaweg 147
met kantoortje boven
Tel. 604434 of 375736

WAARSCHUWING
De commandant van de marinebasis Parera maakt bekend dat er schietoefeningen worden gehouden.

Op de schietbaan WACAO:

OP WOENSDAG 29 NOVEMBER VAN 07.00 UUR TOT 13.00 UUR

Onveilig zeegebied ± 4.000 mtr. uit de kust.

Wegens vertrek
TE KOOP aangeboden
FORD MUSTANG
Bj. '82 6 cyl. 3.3 l.
gekeurd t/m 3-3-'96
4.500,=
Kaya Militar 16
Tel. : 614120

HUISWERKINSTITUUT INZICHT
huiswerk maken onder begeleiding !
vakgerichte begeleiding !
huiswerkcontrole/overhoren !
bijwerken zwakkere vakken !
kleine groepsgrootte !
voor alle schooltypen !

Door verschillende ervaren vakleerkrachten.
Lagere schoolkinderen onder begeleiding van een onderwijzeres.

Waar : Peter Stuyvesant College
Wanneer : maandag t/m donderdag van 14.15 - 16.45 uur
Inlichtingen : tel. 625228 of tel./fax: 689786

PERSONEEL GEZOCHT/
WOONRUIMTE AANGEBODEN

Welk echtpaar of dame is bereid mij die hulp te bieden die ik door mijn vorderende leeftijd gaandeweg nodig zal hebben, t.w. ondersteuning in het huishouden, het verzorgen van boodschappen, e.d.
Het dienstmeisje doet reeds het basiswerk in het huis.
Hier tegenover wordt er een vrijstaand appartement aangeboden, met tevens naar rato een vergoeding voor de te verlenen diensten.

Uw interesse zie ik gaarne onder brief no 71 van dit blad tegemoet.

Meubels stofferen?
Meubel stoffeerderij
Gerto N.V.
"Wilt u dit jaar uw meubels nog vakkundig gestoffeerd hebben.
Bel dan de "Hollandse Stoffeerder" voor een vrijblijvende prijs opgave"
Wij stofferen met Europese stoffen of met stoffen door u aangeleverd.
Montagne Abou 3 - kavel 6,
Tel. 677957 Fax: 676470
naast HAES Houtprodukten.

TE KOOP
18 M MOTORJACHT
met ligplaats
Merk "Grand Banks"
3 hutten t.e.a.b.
Kima Kalki Marina
Tel: 673014

Café Abao
Happy Hour
Met live muziek van
CHIPS
van 3 tot 6
De gezeligste
Happy Hour = op
LANDHUIS
CAS ABAO
Zondag op
Cas Abao.

Parda Roof Painting
Tel. (599-9) 604347, 368636
Nu met een speciale offerte voor het spuiten of schilderen van het dak. Wij hebben moderne machines speciaal voor 't spuiten van uw dak van eterniet, dakpannen etc. Voor moeilijk te bereiken daken, kunnen wij uw dak spuiten zonder erop te lopen.
Prijzen vanaf fl. 3,- per m2.
Tel. 604347

Verandering in moedervlek of wrat
Ga naar de dokter !
Prinses Wilhelminafonds

2 Pizza's
voor fl. 7,50!
UITERAARD, ELKE PAN PIZZA VOOR MINDER DAN FL. 3,79
PIZZA HUT Sta. Maria viert haar 11-jarig bestaan en om deze feestelijke gelegenheid samen met onze klanten van Sta. Maria te omgeving te vieren, bieden wij t/m 30 november
Deze unieke offerte aan:
EEN PERSONAL PAN PIZZA VOOR MINDER DAN FL. 3,79
Deze pizza wordt in eigen pan gebakken met een heerlijke tomatensaus, leidsere kaas en Uw favoriete topping.
HAM - CHEESE, MUSHROOM - CHEESE, BEEF - CHEESE
De offerte van 2 Pizza's voor f. 7.50 is elke dag geldig t/m 30 november!
Alleen bij Pizza Hut Sta. Maria.
Pizza Hut

Micro Systems
Computer Learning Center
Presents for the First Time
in Curaçao...
the Windows NT course!!!
This course is intended for network support professionals and hobbyists who configure and support Microsoft Windows NT Version 3.51
This course provides a foundation for Microsoft Windows NT operating system 3.51, including the skills to configure, customize, optimize, intergrate networks, and troubleshoot.
A certified instructor from the United States will upgrade your skills, providing you with a high quality course. Courses will be held from 11 to 15 December 1995.
Our energetic and professional Account Executives will be delighted to provide you with detailed supplementary information about this unique opportunity.
WINDOWS NT
PROMETRIC
(599-9) 617900
Caracasbaaiweg 199
Harry, seats are limited!
Microsoft
SOLUTION PROVIDER

If it can be bought in the USA... We can get it for YOU
SAVE TIME...
SAVE MONEY...
When we purchase a product for you, not only will you be assured of the lowest possible price, you can depend on us to get it for you fast and on time.
CALL OR FAX TODAY FOR A FREE PRICE QUOTE!
Wij spreken Nederlands
We will always give you a FREE price quote! Simply call or fax us your product request. Be sure to include as many details as possible (quantity, color, size, brand, part number, shipping instructions, etc.....). We will confirm receipt of your fax within 24 hours and we will begin to work on your request immediately.
DUTCH PRODUCT BROKERS
Plantation, FL 33322 USA
FAX (305) 474 7787